



**HEAT CONTROLLER**

---

**OWNER'S MANUAL**

**Thru-the-Wall**

**Model**

BG-(R01/R02) & BGE-R01 Series

# CONTENTS

<b>Safety precautions</b> .....	03
<b>Installation instructions</b>	
<b>What is in the box</b> .....	14
<b>Before you get started</b> .....	15
<b>Install your product.</b> .....	18
<b>Operation instructions</b>	
<b>Get to know your AC.</b> .....	30
<b>Get to know the features.</b> .....	31
<b>Cleaning &amp; Maintenance</b> .....	35
<b>Troubleshooting</b> .....	36

# Safety Precautions

**Must read the warning message.**

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventive care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner. You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review our chart of Troubleshooting Tips first, you may not need to call for service at all.

To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause harm or damage. The seriousness is classified by the following indications.

## Explanation of Symbols



### **Warning**

The signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.



### **Caution**

The signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



### **Never do this**

This signal indicates the prompt operation is prohibited., if not avoided, may result in Product damaged or injury.



### **Always do this**

This signal means that the operation can be performed.

## WARNING

- Plug in power plug properly. Otherwise, it may cause electric shock or fire due to excess heat generation. Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug. It may cause electric shock or fire due to heat generation. Do not damage or use an unspecified power cord. It may cause electric shock or fire. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Always install circuit breaker and a dedicated power circuit. Incorrect installation may cause fire and electric shock. Do not operate with wet hands or in damp environment. It may cause electric shock. Do not direct airflow at room occupants only. This could damage your health.
- Always ensure effective grounding. Incorrect grounding may cause electric shock. Do not allow water to run into electric parts. It may cause failure of machine or electric shock. Do not modify power cord length or share the outlet with other appliances. It may cause electric shock or fire due to heat generation.
- Unplug the unit if strange sounds, smell, or smoke comes from it. It may cause fire and electric shock. Do not use the socket if it is loose or damaged. It may cause fire and electric shock. Do not open the unit during operation. It may cause electric shock.
- Keep firearms away. It may cause fire. Do not use the power cord close to heating appliances. It may cause fire and electric shock. Do not use the power cord near flammable gas or combustibles, such as gasoline, benzene, thinner, etc. It may cause an explosion or fire.
- Ventilate room before operating air conditioner if there is a gas leakage from another appliance. It may cause explosion, fire and, burns. Do not disassemble or modify unit. It may cause failure and electric shock.

## CAUTION

- When the air filter is to be removed, do not touch the metal parts of the unit. It may cause an injury.  
Ventilate the room well when used together with a stove, etc. An oxygen shortage may occur.
- Do not use strong detergent such as wax or thinner but use a soft cloth. Appearance may be deteriorated due to change of product color or scratching of its surface. Do not clean the air conditioner with water. Water may enter the unit and degrade the insulation. It may cause an electric shock. Do not use for special purposes. Do not use this air conditioner to preserve precision devices, food, pets, plants, and art objects. It may cause deterioration of quality, etc.
- Stop operation and close the window in storm or hurricane. Operation with windows opened may cause wetting of indoor and soaking of household furniture. When the unit is to be cleaned, switch off, and turn off the circuit breaker.
- Do not clean unit when power is on as it may cause fire and electric shock, it may cause an injury.
- Always insert the filters securely. It can be caused failure if operated without filters. Please clean filter once every two weeks.

**⚠ CAUTION**

- Hold the plug by the head of the power plug when taking it out. It may cause electric shock and damage. Turn off the main power switch when not using the unit for a long time. It may cause failure of product or fire.
  - Do not place obstacles around air-inlets or inside of air-outlet. It may cause failure of appliance or accident. Do not place heavy object on the power cord and ensure that the cord is not compressed. There is danger of fire or electric shock. Don't drink water drained from air conditioner. It contains contaminants and could make you sick.
  - Use caution when unpacking and installing. Sharp edges could cause injury.
  - If water enters the unit, turn the unit off at the power outlet and switch off the circuit breaker. Isolate supply by taking the power-plug out and contact a qualified service technician.
  - This appliance is not intended for use by persons(including children) with reduced physical ,sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge,
- unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
  - The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
  - Installation must be performed in accordance with the requirement of NEC and CEC by authorized personnel only.
  - Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.
  - The appliance with electric heater shall have at least 1 meter space to the combustible materials.
  - Contact the authorised service technician for repair or maintenance of this unit.
  - Contact the authorised installer for installation of this unit.

**💡 NOTE**

This air conditioner is designed to be operated under the following conditions:

Cooling operation	Outdoor temp:	64-109°F/18-43°C (64-125°F/18-52°C for special tropical models)
	Indoor temp:	62-90°F/17-32°C
Heating operation	Outdoor temp:	23-76°F/-5-24°C
	Indoor temp:	32-80°F/0-27°C

**Note:**Performance may be reduced outside of these operating temperatures.

## Operation of Current Device

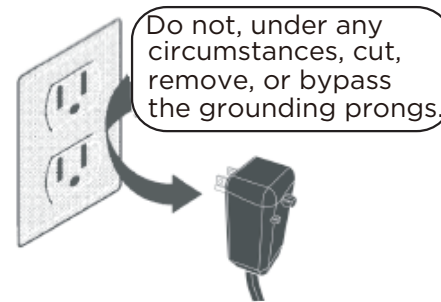
The power supply cord contains a current device that senses damage to the power cord. To test your power supply cord do the following:

- Plug in the Air Conditioner.
- The power supply cord will have TWO buttons on the plug head. Press the TEST button, you will notice a click as the RESET button pops out.
- Press the RESET button again, you will notice a click as the button engages.
- The power supply cord is now supplying electricity to the unit. (On some products this is also indicated by a light on the plug head).

### NOTE

- The power supply cord with this air conditioner contains a current detection device designed to reduce the risk of fire.  
In the event that the power cord is damaged, it cannot be repaired – it must be replaced with a cord from the product manufacturer.
- Do not use this device to turn the unit on or off.
- Always make sure the RESET button is pushed in for correct operation.
- The power supply cord must be replaced if it fails to reset when either the TEST button is pushed or if it cannot be reset. A new one can be obtained from the product manufacturer.

### Grounding type wall receptacle



Power supply cord with 3-prong grounding plug and current detection device.

**⚠ WARNING**

**Electrical Information**

The complete electrical rating of your new room air conditioner is stated on the serial plate. Refer to the rating when checking the electrical requirements.

- Be sure the air conditioner is properly grounded. To minimize shock and fire hazards, proper grounding is important. The power cord is equipped with a three-prong grounding plug for protection against shock hazards.
- Your air conditioner must be used in a properly grounded wall receptacle. If the wall receptacle you intend to use is not adequately grounded or protected by a time delay fuse or circuit breaker, have a qualified electrician install the proper receptacle. Ensure the receptacle is accessible after the unit installation.
- Do not run air conditioner without side protective cover in place. This could result in mechanical damage within the air conditioner.
- Do not use an extension cord or an adapter plug.

Avoid fire hazard or electric shock. Do not use an extension cord or an adapter plug. Do not remove any prongs from the power cord.

**For Your Safety**

Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.

**Prevent Accidents**

To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury to persons when using your air conditioner, follow basic precautions, including the following:

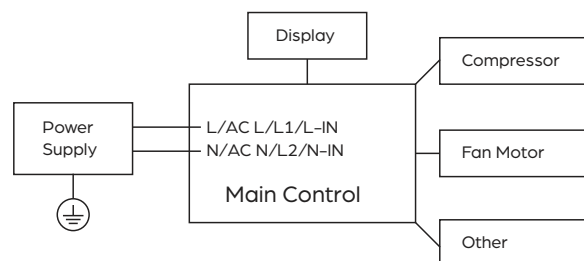
- Be sure the electrical service is adequate for the model you have chosen. This information can be found on the serial plate, which is located on the side of the the cabinet and behind the grille.
- If the air conditioner is to be installed in a window, you will probably want to clean both sides of the glass first. If the window is a triple-tracky pew it has creen panel included, remove the screen completely before installation.
- Be sure the air conditioner has been securely and correctly installed according to the installation instructions in this manual. Save this manual for possible future use in removing or installing this unit. When handling the air conditioner, be careful to avoid cuts from sharp metal fins on front and rear coils.

**Electronic Work**



**WARNING:**

BEFORE PERFORMING ANY ELECTRICAL OR WIRING WORK, TURN OFF THE MAIN POWER TO THE SYSTEM.



**WARNING:** Please strictly follow the wiring label attached to the machine for all wiring connections. The wiring diagram may vary for different unit. Please refer to the wiring diagram on the machine you have purchased. The above wiring diagram is a simplified version for preliminary illustration purposes only.



**CAUTION:**  
Risk of fire  
**flammable materials**

**IMPORTANT NOTE:** Read this manual carefully before installing or operating your new air conditioning unit. Make sure to save this manual for future reference.

**Explanation of symbols displayed on the unit**

	<b>CAUTION</b>	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	<b>CAUTION</b>	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	<b>CAUTION</b>	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

**WARNING:**

- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of a person competent in the use of flammable refrigerants.
- DO NOT modify the length of the power cord or use an extension cord to power the unit.
- DO NOT share a single outlet with other electrical appliances. Improper power supply can cause fire or electrical shock.
- Please follow the instruction carefully to handle, install, clear, service the air conditioner to avoid any damage or hazard. Flammable Refrigerant R32 is used within the air conditioner.
- When maintaining or disposing the air conditioner, the refrigerant (R32) shall be recovered properly. Do not discharge to the air directly.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.

- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification. All training shall follow the ANNEX HH requirements of UL 60335-2-40 4th Edition.

Examples for such working procedures are:

- breaking into the refrigerating circuit;
- opening of sealed components;
- opening of ventilated enclosures.

- No open fire or device-like switch which may generate spark/ arcing shall be around the air conditioner to avoid causing ignition of the flammable refrigerant used. Please follow the instructions carefully to store or maintain the air conditioner to prevent mechanical damage from occurring.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance) and ignition sources or (for example: an operating electric heater) close to the appliance.
- Do not pierce or burn.
- Be aware that the refrigerants may not contain an odor.

#### AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de produits permettant d'accélérer le dégel ou de produits de nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant.

L'appareil doit être entreposé dans un endroit sans source d'allumage fonctionnant en continu (par exemple : flamme nue, appareil au gaz en marche ou radiateur électrique en marche).

Ne pas percer ni brûler. Attention : les frigorigènes peuvent être inodores.

#### **1.Transport of equipment containing flammable refrigerants**

See transport regulations.

#### **2.Marking of equipment using signs**

See local regulations.

#### **3.Disposal of equipment using flammable refrigerants**

See national regulations.

#### **4.Storage of equipment/appliances**

The storage of the appliance should be in accordance with the applicable regulations or instructions, whichever is more stringent.

#### **5.Storage of packed (unsold) equipment**

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge. The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

**6. Information on servicing****1) Checks to the area**

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

**2) Work procedure**

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

**3) General work area**

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out.

Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

**4) Checking for presence of refrigerant**

The area shall be checked with an appropriate refrigerating detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

**5) Presence of fire extinguisher**

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

**6) No ignition sources**

No person carrying out work in relation to a refrigerating system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept far away from the site of installation, repairing, removing, and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space.

Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. No Smoking signs shall be displayed.

**7) Ventilated area**

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

**8) Checks to the refrigerating equipment**

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The actual refrigerant charge is in accordance with the room size where the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;

-Refrigerating pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

#### 9)Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures.

If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised. Initial safety checks shall include:

- That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

### **7.Sealed electrical components shall be replaced**

### **8.Intrinsically safe components must be replaced**

### **9.Cabling**

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

### **10.Detection of flammable refrigerants**

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used. The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.

Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area).

Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.

Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe work.If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/extinguished. If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Removal of refrigerant shall be according to Removal and Evacuation.

### **11.Removal and evacuation**

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose–conventional procedures shall be used. However, for flammable refrigerants it is important that best practices be followed, since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- a) Safely remove refrigerant following local and national regulations.
- b) Evacuate.

- c) Purge the circuit with inert gas. (optional for A2L)
- d) Evacuate. (optional for A2L)
- e) Continuously flush or purge with inert gas when using flame to open circuit.
- f) Open the circuit.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders if venting is not allowed by local and national codes. For appliances containing flammable refrigerants, the system shall be purged with oxygen-free nitrogen to render the appliance safe for flammable refrigerants. This process might need to be repeated several times.

Compressed air or oxygen shall not be used for purging refrigerant systems. For appliances containing flammable refrigerants, refrigerant purging shall be achieved by breaking the vacuum in the system with oxygen-free nitrogen and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum (optional for A2L). This process shall be repeated until no refrigerant is within the system (optional for A2L). When the final oxygen-free nitrogen charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any potential ignition sources and that ventilation is available.

### **12.Charging procedures**

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment
- Hoses or lines shall be as short as possible to minimize the amount of refrigerant contained in them
- Cylinders shall be kept in an appropriate position according to the instructions.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system it shall be pressure tested with nitrogen.
- The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning.
- A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

### **13.Decommissioning**

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- Become familiar with the equipment and its operation.
- Isolate the system electrically.
- Before attempting the procedure ensure that:
  - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders.
  - All personal protective equipment is available and being used correctly.
  - The recovery process is supervised at all times by a competent person.
  - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.

- Pump down the refrigerant system, if possible.
- If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- Start the recovery machine and operate in accordance with instructions.
- Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

#### **14.Labeling**

Equipment shall be labeled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed.

Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

#### **15.Recovery**

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labeled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant).

Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition.

Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release.

Consult manufacturer if in doubt. The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged.

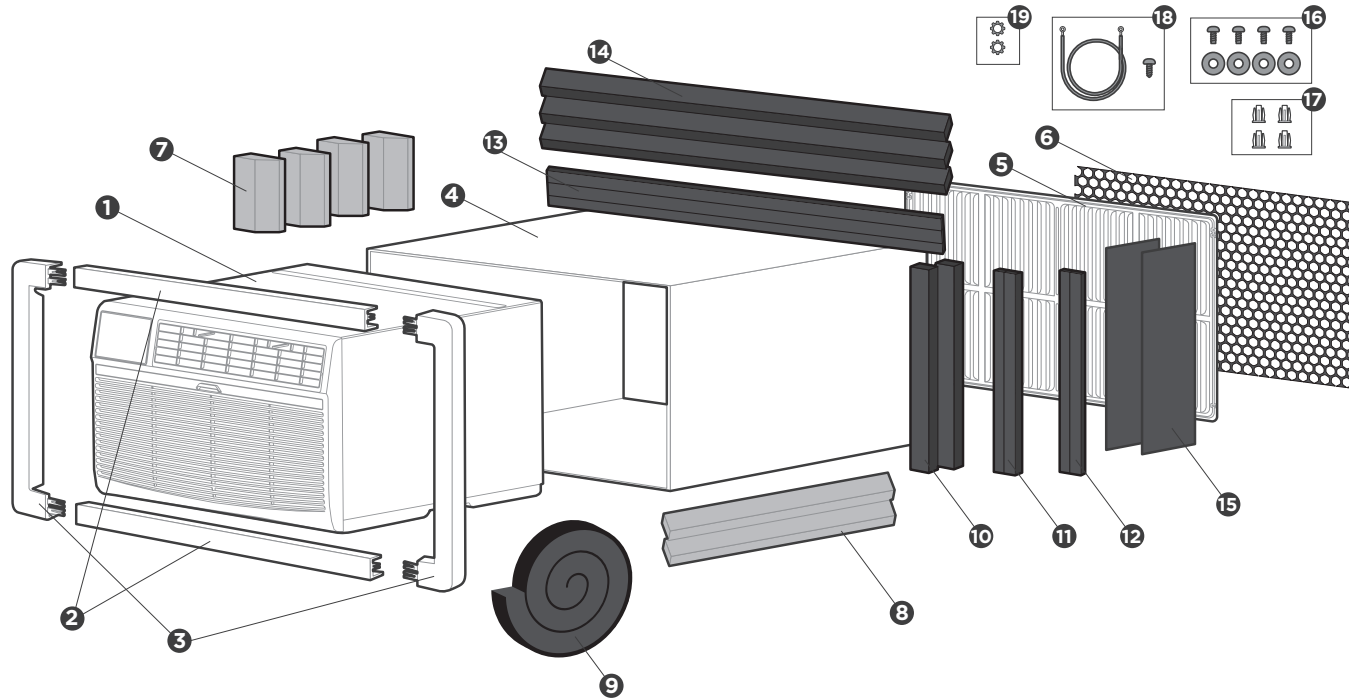
Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Non-duct connected appliances containing A2L refrigerants with the supply and return air openings in the conditioned space may have the body of the appliance installed in open areas such as false ceilings not being used as return air plenums, as long as the conditioned air does not directly communicate with the air of the false ceiling.

# What is in the Box.

## Package content



- ❶ Air Conditioner Unit
- ❷ Trim Frame (top & bottom legs)\*2
- ❸ Trim Frame (side legs)\*2
- ❹ Wall Sleeve (purchase separately)
- ❺ Aluminum Grille
- ❻ Plastic Grille (1/8"x4-1/2"x14-1/2")
- ❼ Centering/Support Blocks(Blue)\*4 (4-1/2"x3-1/2"x1-1/2")
- ❽ Tapered Spacer Block(Blue)\*2 (7/8"x1-1/8"x17")
- ❾ Stuffer-seal\*1 (1"x1-1/2"x84")
- ❿ Seal\*2 (1"x1-1/2"x14")
- ⓫ Seal\*2 (1"x3/4"x14")
- ⓬ Seal\*2 (1"x3/8"x14")
- ⓭ Seal\*2 (1"x3/8"x25")
- ⓮ Seal\*3 (1"x1-1/2"x25")
- ⓯ Plastic Divider\*2 (1/8"x4-1/2"x14-1/2")
- ⓰ Screw\*4 and Screw Washer\*4
- ⓱ Nuts(plastic)\*4
- ⓲ Ground Wire and Grounding Screw
- ⓳ Toothed Washer for Grounding Screw

### Prepare the following tools



Gloves



Screwdriver



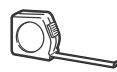
Pencil



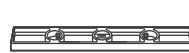
Scissors&Knife



Drill



Ruler or tape measure



Level

\*Not Included

### ⚠ CAUTION

- Do not, under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord.
- Do not change the plug on the power cord of the air conditioner.
- Aluminum house wiring may present special problems- consult a qualified electrician.
- When handling unit, be careful to avoid cuts from sharp metal edges and aluminum fins on front and rear coils.

# Before you get started.

## Preparations before installation



The installation must be carried out in strict accordance with the instructions in this manual.



Installing your AC should take about 60 minutes.



We recommend doing this with a helper.



We're here if you need us, please contact your local distributor for assistance.

### **NOTE**

Save Carton and these Installation Instructions for future reference. The carton is the best way to store unit during winter, or when not in use.

## **! Confirm your installation location requirements and Wall Sleeve Dimensions.**

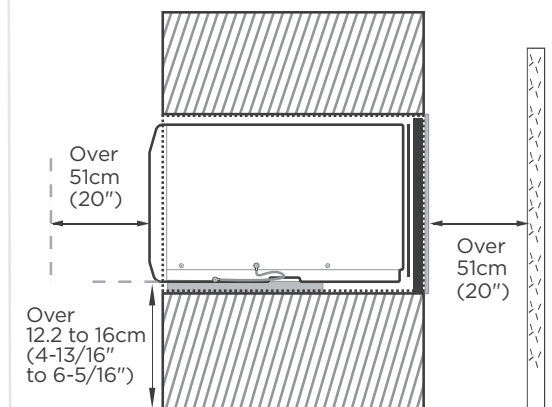
- The Air Conditioner dimensions are: 24" wide, 14" high, and 18" deep (without front panel). Install Air Conditioner according to these installation instructions to achieve the best performance.
- Confirm the size of the wall sleeve according to your hole in the wall, identify the wall-sleeve brand for your installation, from the chart below.

According to different wall cover depth, we have divided the installation into 9 categories. Please note that the wall cover of the same brand may also have different depths. Please install according to the depth.

Brand	Width	Height	Depth
<b>White-Westinghouse</b>	25-1/2"	15-1/4"	16", 17-1/2" or 22"
<b>Frigidaire</b>			
<b>Carrier(52F Series)</b>			
<b>General Electric/Hotpoint</b>	26"	15-5/8"	15-7/8"
<b>Whirlpool</b>	25-7/8"	16-1/2"	17-1/8" or 23"
<b>Fedders/Emerson</b>	27"	16-3/4"	16-3/4" or 19-3/4"
<b>Sears/Kenmore</b>	25-3/4"	16-7/8"	18-5/8"
<b>Carrier(51S Series)</b>			
<b>Emerson/Fedders</b>	26-3/4"	15-3/4"	15"
<b>Friedrich</b>	27"	16-3/4"	16-3/4"

Type	Brand	Depth
<b>#1</b>	Emerson	15"
<b>#2</b>	Fedders	19-3/4"
<b>#3</b>	Fedders/ Friedrich	16-3/4"
<b>#4</b>	General Electric/ Hotpoint	16-7/8"
<b>#5</b>	Sears/ Carrier(51S Series)	18-5/8"
<b>#6</b>	Whirlpool	17-1/8"
<b>#7</b>	Whirlpool	23"
<b>#8</b>	White-Westinghouse/ Frigidaire/ Carrier(52F Series)	16/17-1/2"
<b>#9</b>	White-Westinghouse/ Frigidaire	22"

To make the appliance work better, please do not place a barrier in the air outlet, and select the installation location of the product according to the requirements in the following figure.



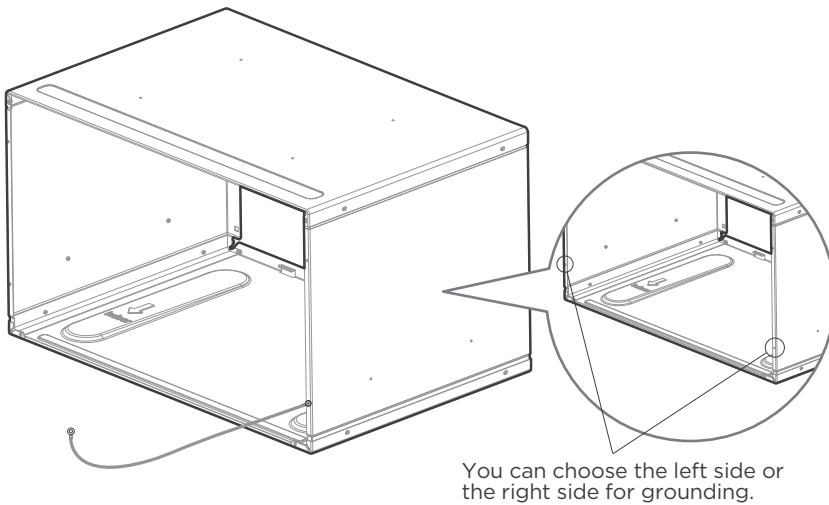
Side View

# Complete the installation of Wall Sleeve.

## Preparations before unit installation

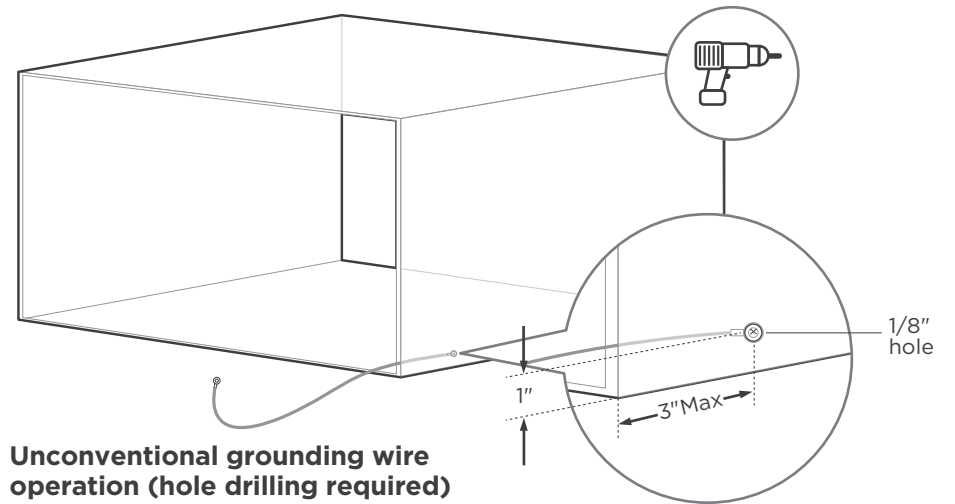
### Install the wall sleeve and make grounding connection

- Remove old Air Conditioner from wall sleeve and prepare wall sleeve(if any). Clean interior (do not disturb seals).
- Under the front of the wall cover, there are two 1/8" holes for ground operation. Use the Ground Wire and Ground Screw(No. 18), and Toothed Washerin(No. 19) the fitting bag for ground installation.



**Normal grounding operation**

- If there is no ground wire installation hole, please drill a 1/8 clearance hole for grounding screw through left side of wall sleeve, in a clear area about 3" maximum back from front edge of sleeve, using grounding screw and toothed washer. Pull loose end of ground wire out front of sleeve, and temporarily bend it down and around lower edge of sleeve. This ground wire will later be attached to frame of air conditioner once it is installed.

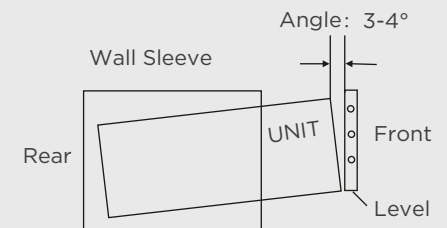


- Wall sleeve must be securely fastened in wall before installing Air Conditioner. Drive more nails or screws through sleeve, into wall, if needed(Repair paint if needed).



**CAUTION:**

- All wall sleeves used to mount the new Air Conditioner must be in sound structural condition and have a rear grille that securely attaches to sleeve, or rear flange that serves as a stop for the Air Conditioner.
- When installation is complete, replacement unit MUST have a rearward slope as shown.
- Do not use any screws other than those specified here.

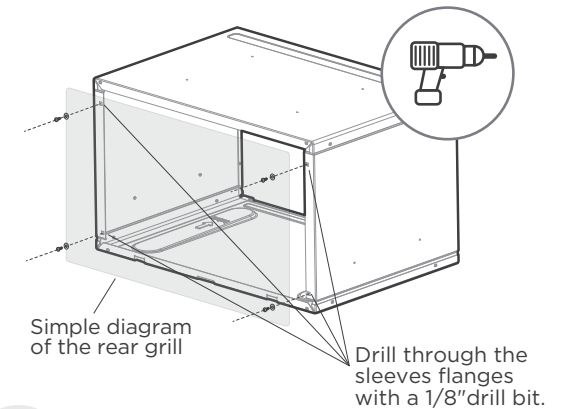
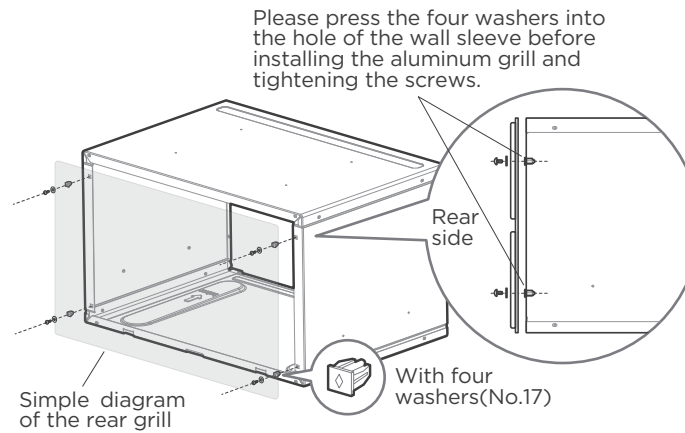
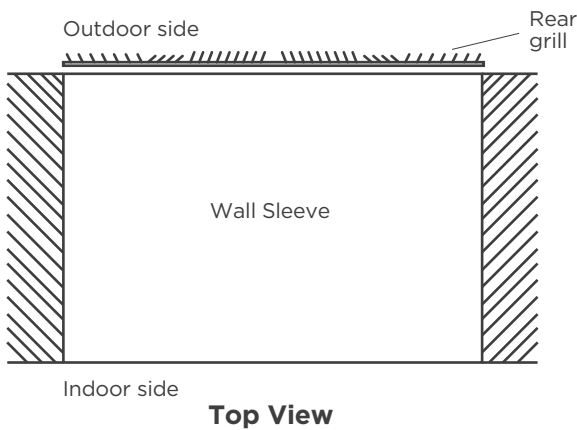


# Installation of Aluminum Grill.

Installation of new grill provided with unit

## **NOTE**

We have a new design for the rear grill (two rear air intakes) to improve the performance of the product. Please be sure to use the aluminum grill we provide for installation to achieve the best performance of the product. Most decorative exterior grills may be left in place as long as the proper interior air direction grill is installed.



**1**

## Confirmation of installation position.

- Remove the existing grill.
- Place the grill included with the new air conditioner towards the rear of the sleeve.

**2**

## Install Aluminum Grill. (with Normal Wall Sleeve)

- Attach the new grill with self-threading screws and washers.

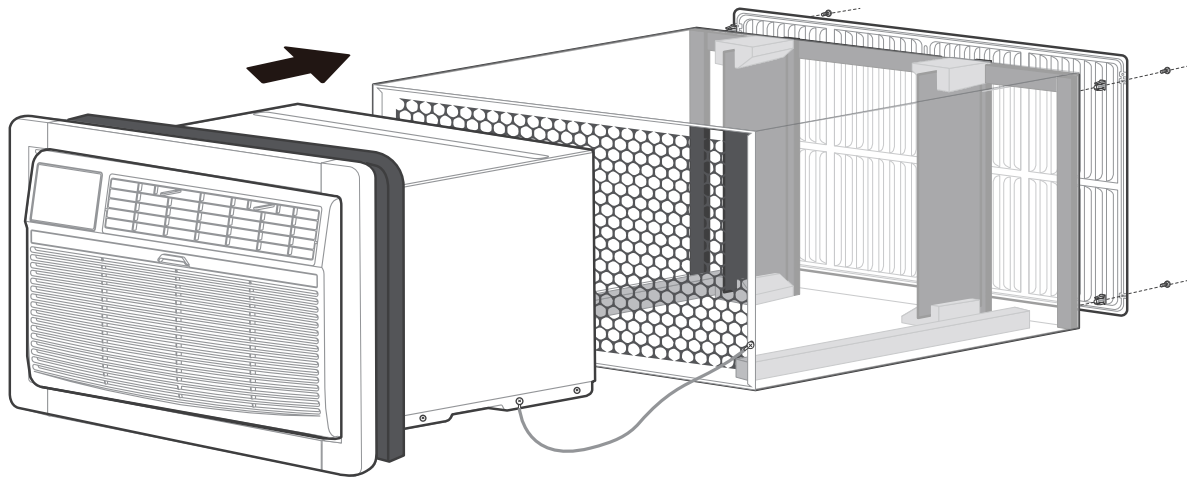
**3**

## Install Aluminum Grill. (with Unconventional Wall Sleeve)

- Mark through the hole positions.
- Drill through the sleeves flanges with a 1/8" drill bit.
- Attach the new grill with self-threading screws and washers.

# Install your product.

## #9 White Westinghouse or Frigidaire for example



### NOTE

Illustrations in this manual are for explanatory purposes. The actual shape of your indoor unit may be slightly different. The actual shape shall prevail.



### IMPORTANT

Save these instructions for local inspectors use. Observe all governing codes and ordinances. Proper installation is the responsibility of the installer. Product failure due to improper installation is not covered under the Warranty.

Nine installation methods we will provide, please choose one of the corresponding installation method (follow the instructions on page 7 to determine the type) to finish the installation.

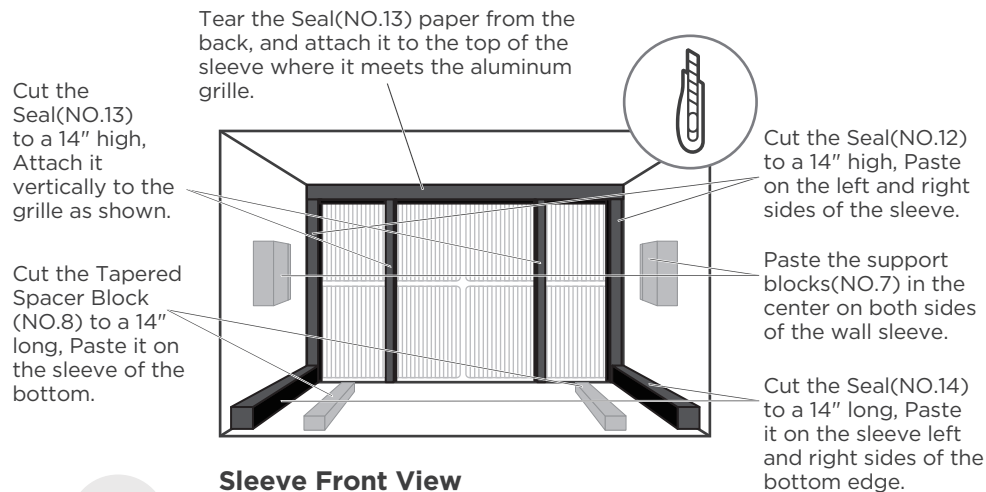
If you have difficulty with mounting the grill to the sleeve, follow the instructions for direct mounting on Page 20.

# #1 Emerson(15" Deep)

**NOTE**

Complete the first installation step according to the wall cover installation guide (page 8) and aluminum grid installation guide (page 9) .

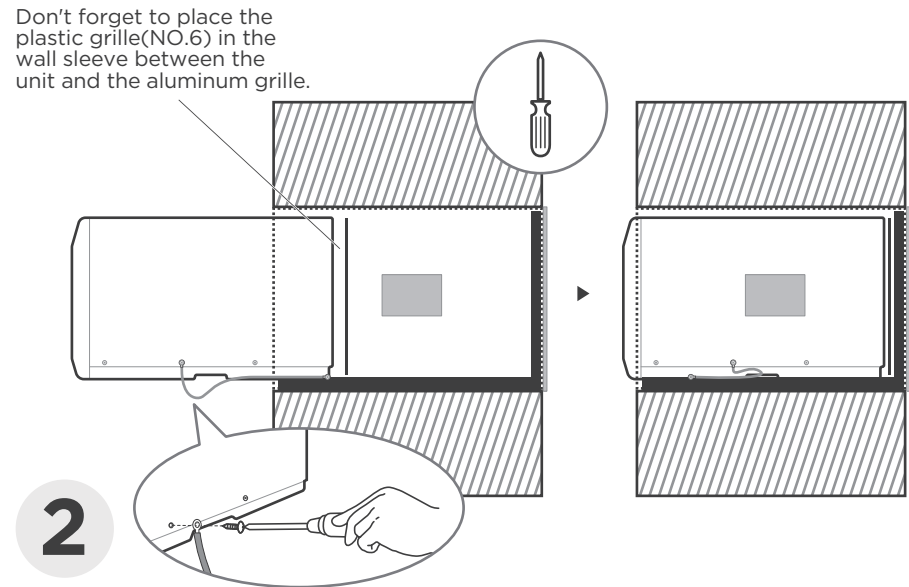
## Guide to installation before embedding the product into the wall



**1**

**Paste the fixed Seal according to the above figure and instructions.**

The Seals and blocks shown above are all backed with glue. You need to tear the paper to paste and fix it When installing. Please be careful when you cutting.



**Complete grounding connection and product embedded wall sleeve.**

Take out the unconnected end of the ground wire in the wall sleeve, and then embed the unit into the wall sleeve, as shown and then hold on. Use a screwdriver to unscrew the second screw below the unit and tighten the ground wire connection(Make sure that the toothed washer is against the cabinet).

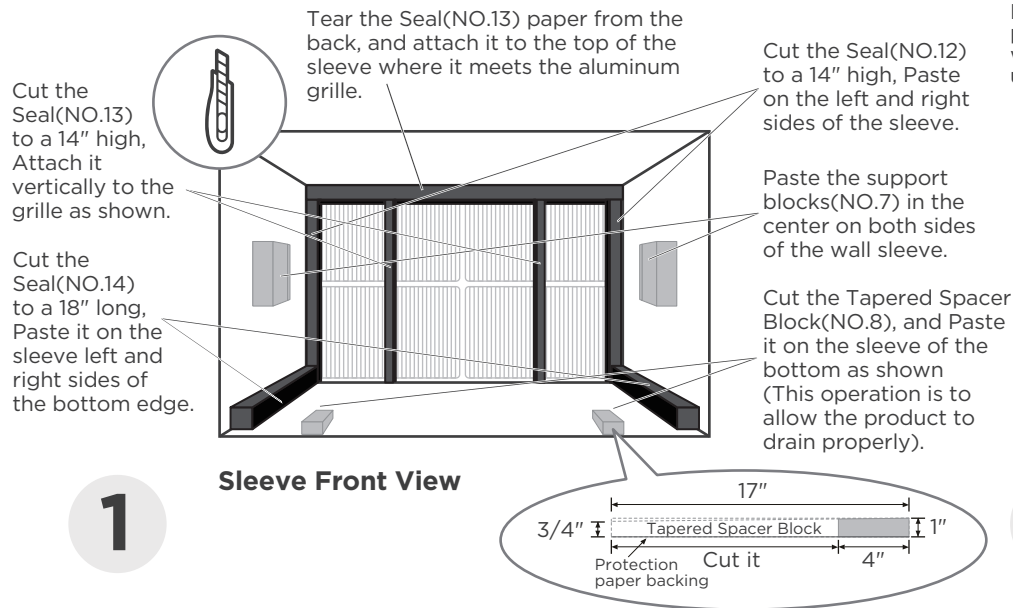
Slide the unit completely to the rear to ensure a good seal, making sure the ground wire does not become tangled.

# #2 Fedders(19-3/4" Deep)

**NOTE**

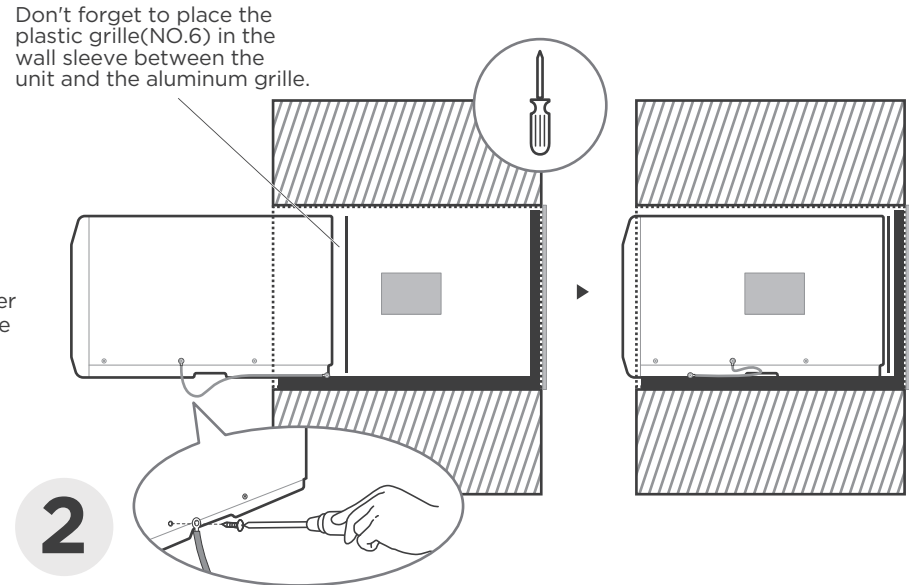
Complete the first installation step according to the wall cover installation guide (page 8) and aluminum grid installation guide (page 9) .

## Guide to installation before embedding the product into the wall



### Paste the fixed Seal according to the above figure and instructions.

The Seals and blocks shown above are all backed with glue. You need to tear the paper to paste and fix it When installing. Please be careful when you cutting.



### Complete grounding connection and product embedded wall sleeve.

Take out the unconnected end of the ground wire in the wall sleeve, and then embed the unit into the wall sleeve, as shown and then hold on. Use a screwdriver to unscrew the second screw below the unit and tighten the ground wire connection(Make sure that the toothed washer is against the cabinet).

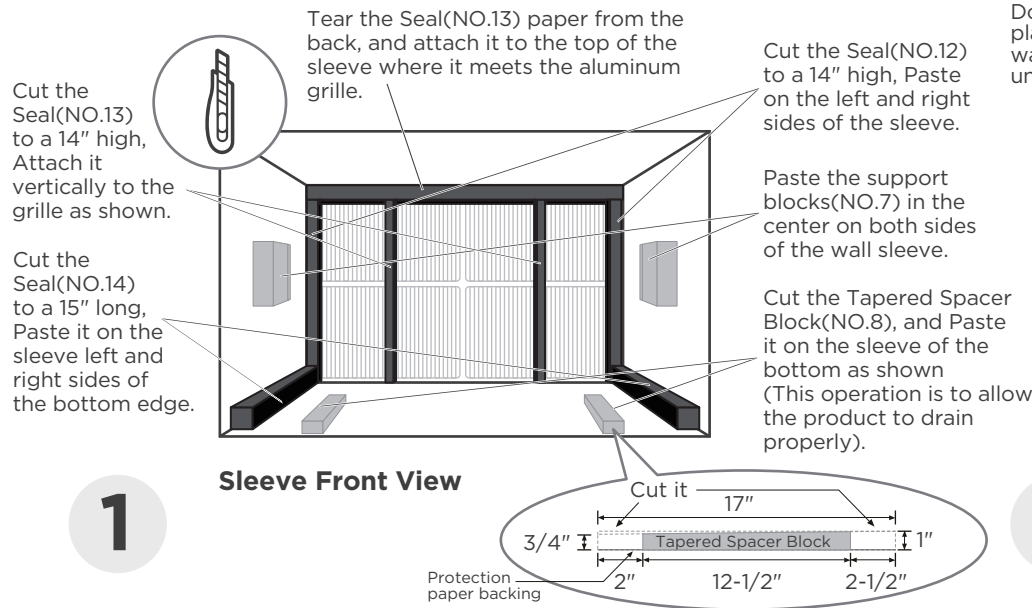
Slide the unit completely to the rear to ensure a good seal, making sure the ground wire does not become tangled.

# #3 Fedders or Friedrich(16-3/4" Deep)

**NOTE**

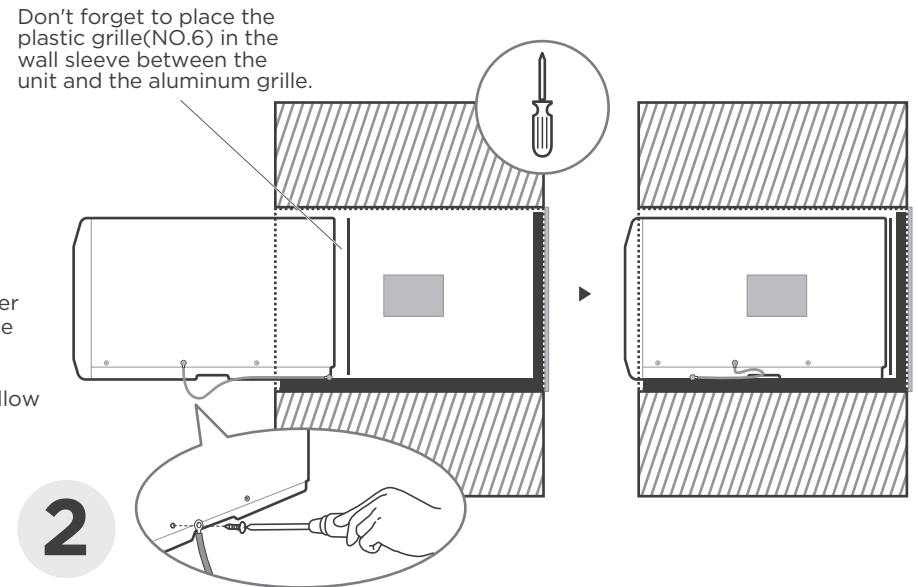
Complete the first installation step according to the wall cover installation guide (page 8) and aluminum grid installation guide (page 9) .

## Guide to installation before embedding the product into the wall



### 1 Paste the fixed Seal according to the above figure and instructions.

The Seals and blocks shown above are all backed with glue. You need to tear the paper to paste and fix it When installing. Please be careful when you cutting.



### 2 Complete grounding connection and product embedded wall sleeve.

Take out the unconnected end of the ground wire in the wall sleeve, and then embed the unit into the wall sleeve, as shown and then hold on. Use a screwdriver to unscrew the second screw below the unit and tighten the ground wire connection(Make sure that the toothed washer is against the cabinet).

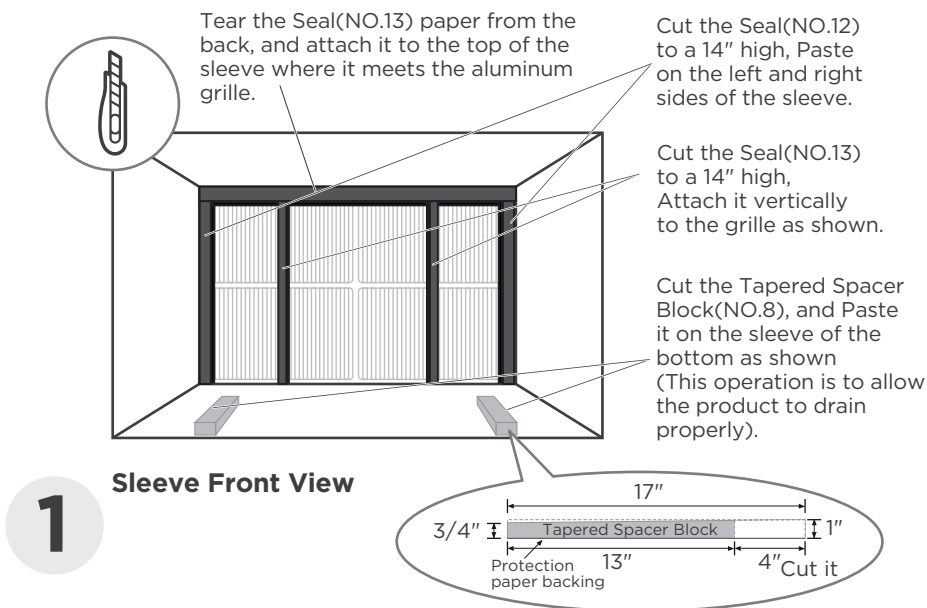
Slide the unit completely to the rear to ensure a good seal, making sure the ground wire does not become tangled.

# #4 General Electra/Hotpoint(16-7/8" Deep)

**NOTE**

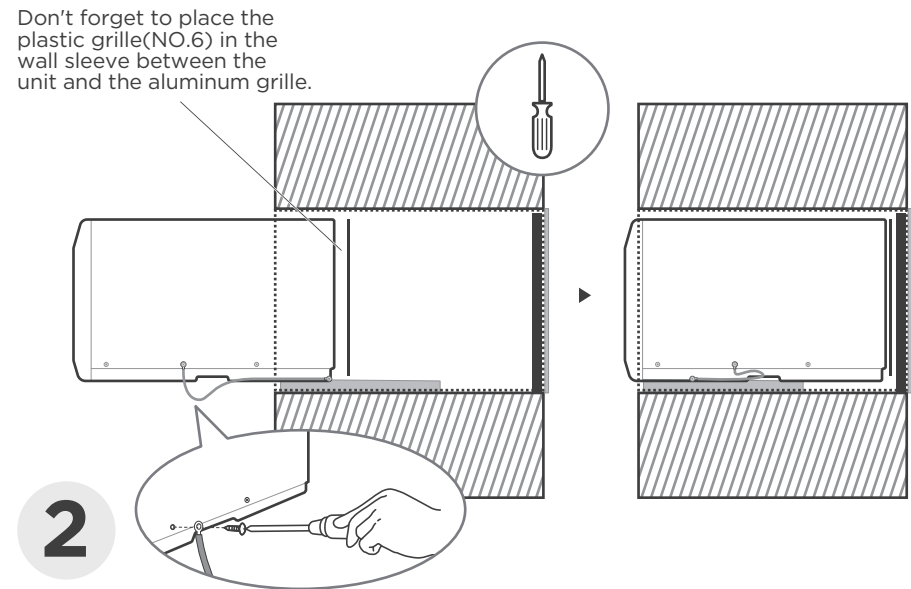
Complete the first installation step according to the wall cover installation guide (page 8) and aluminum grid installation guide (page 9) .

## Guide to installation before embedding the product into the wall



**Paste the fixed Seal according to the above figure and instructions.**

The Seals and blocks shown above are all backed with glue. You need to tear the paper to paste and fix it When installing. Please be careful when you cutting.



**Complete grounding connection and product embedded wall sleeve.**

Take out the unconnected end of the ground wire in the wall sleeve, and then embed the unit into the wall sleeve, as shown and then hold on. Use a screwdriver to unscrew the second screw below the unit and tighten the ground wire connection(Make sure that the toothed washer is against the cabinet).

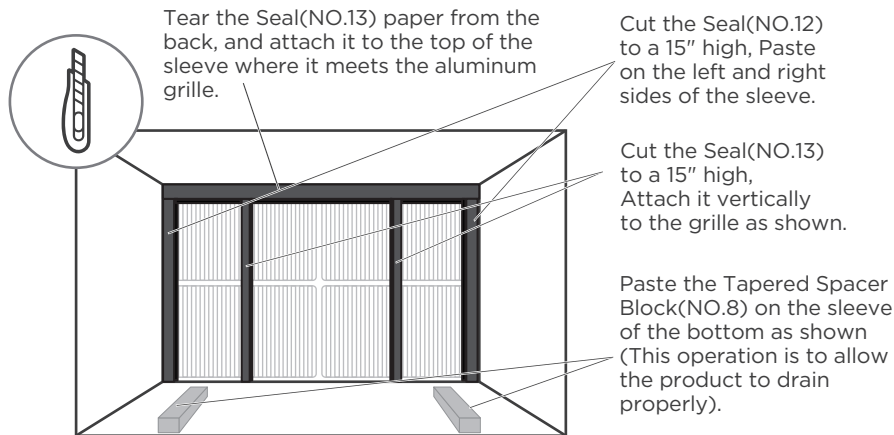
Slide the unit completely to the rear to ensure a good seal, making sure the ground wire does not become tangled.

# #5 Sears or Carrier 51S Series(18-5/8" Deep)

**NOTE**

Complete the first installation step according to the wall cover installation guide (page 8) and aluminum grid installation guide (page 9).

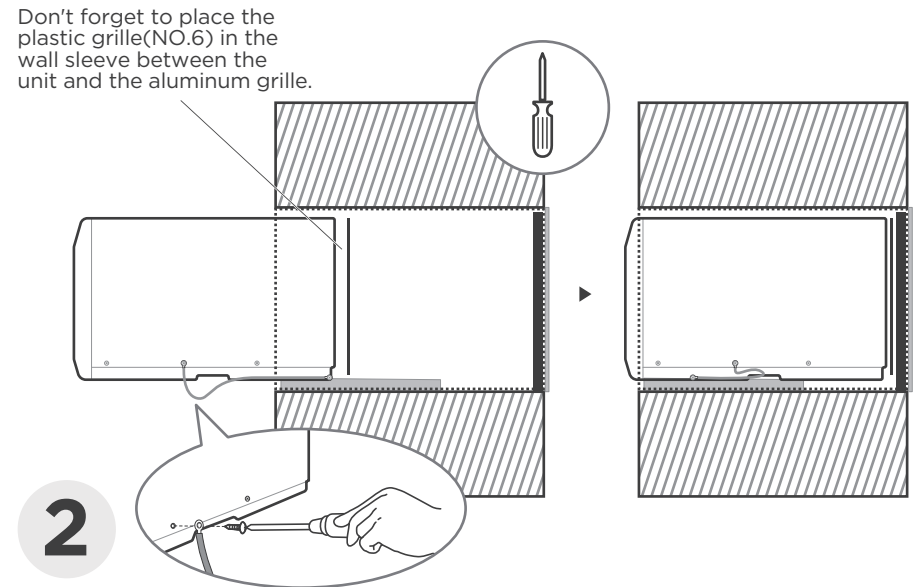
## Guide to installation before embedding the product into the wall



**1** Sleeve Front View

**Paste the fixed Seal according to the above figure and instructions.**

The Seals and blocks shown above are all backed with glue. You need to tear the paper to paste and fix it When installing. Please be careful when you cutting.



**2**

**Complete grounding connection and product embedded wall sleeve.**

Take out the unconnected end of the ground wire in the wall sleeve, and then embed the unit into the wall sleeve, as shown and then hold on. Use a screwdriver to unscrew the second screw below the unit and tighten the ground wire connection(Make sure that the toothed washer is against the cabinet).

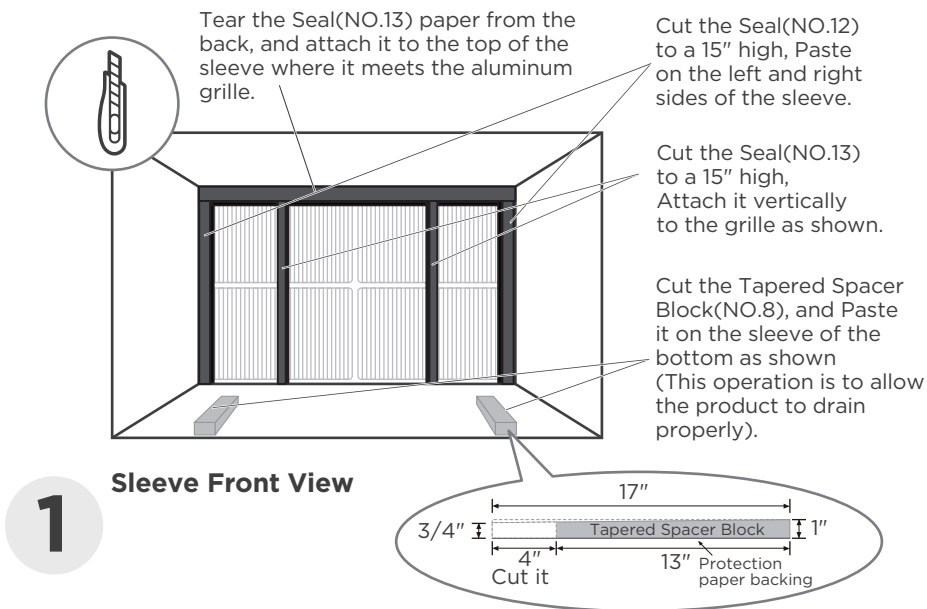
Slide the unit completely to the rear to ensure a good seal, making sure the ground wire does not become tangled.

# #6 Whirlpool(17-1/8" Deep)

**NOTE**

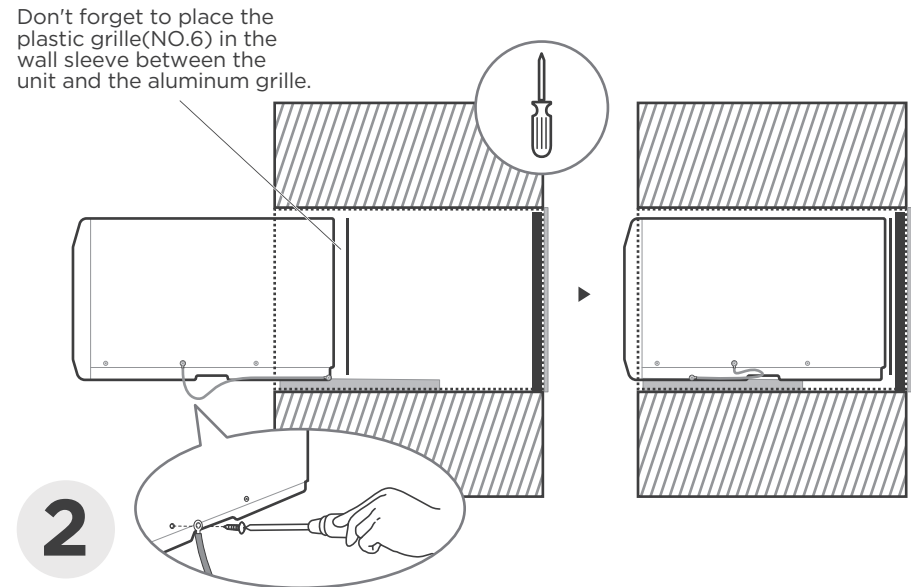
Complete the first installation step according to the wall cover installation guide (page 8) and aluminum grid installation guide (page 9).

## Guide to installation before embedding the product into the wall



**Paste the fixed Seal according to the above figure and instructions.**

The Seals and blocks shown above are all backed with glue. You need to tear the paper to paste and fix it When installing. Please be careful when you cutting.



**Complete grounding connection and product embedded wall sleeve.**

Take out the unconnected end of the ground wire in the wall sleeve, and then embed the unit into the wall sleeve, as shown and then hold on. Use a screwdriver to unscrew the second screw below the unit and tighten the ground wire connection(Make sure that the toothed washer is against the cabinet).

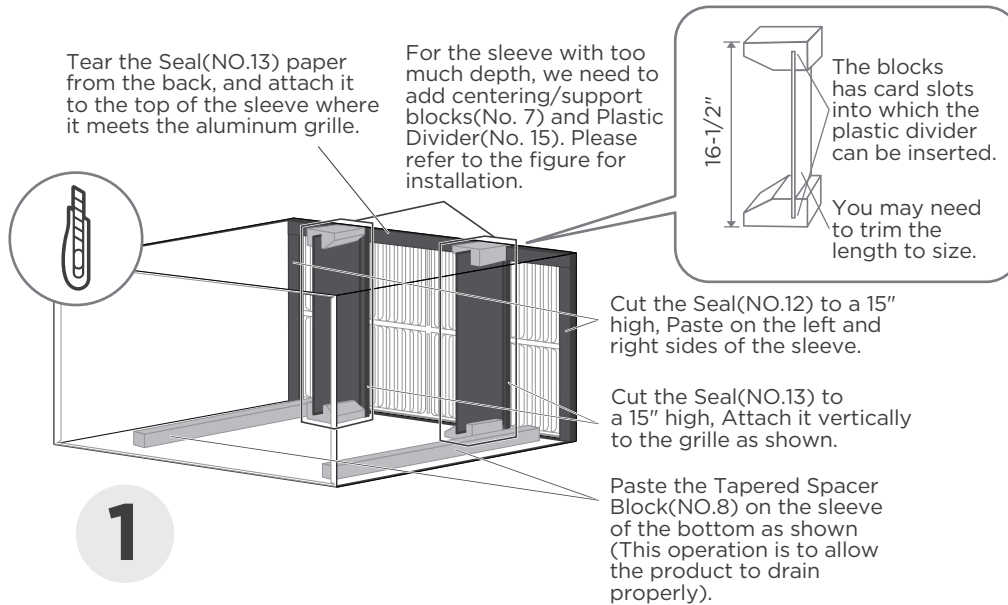
Slide the unit completely to the rear to ensure a good seal, making sure the ground wire does not become tangled.

# #7 Whirlpool(23" Deep)

**NOTE**

Complete the first installation step according to the wall cover installation guide (page 8) and aluminum grid installation guide (page 9) .

## Guide to installation before embedding the product into the wall

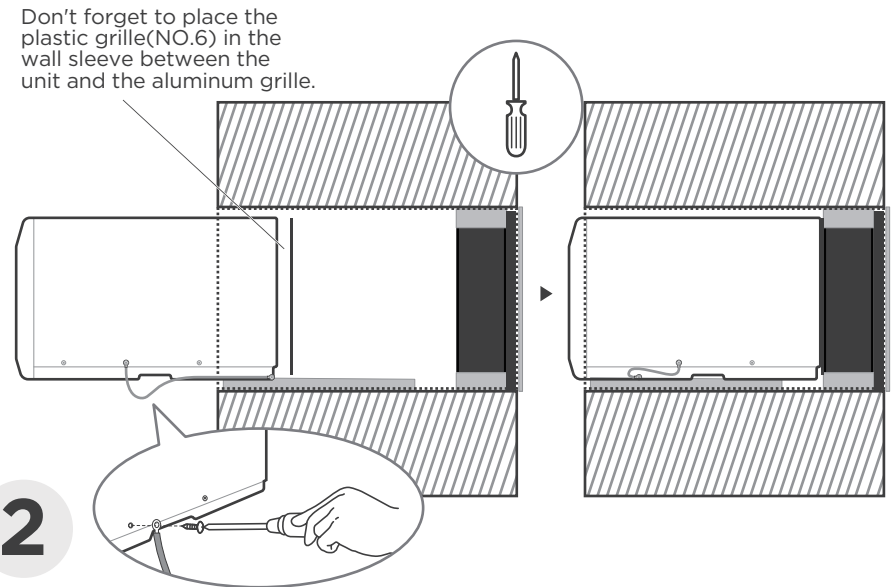


**1**

### Paste the fixed Seal according to the above figure and instructions.

The Seals and blocks shown above are all backed with glue. You need to tear the paper to paste and fix it When installing. Please be careful when you cutting.

- NOTE:** There are two benefits to adding the rear plastic partition:
1. Effective air inlet and outlet interval between the air inlet and outlet grilles at the rear of the unit to improve the efficiency of air inlet and outlet
  2. Play the role of stabilizing unit under product working condition.



**2**

### Complete grounding connection and product embedded wall sleeve.

Take out the unconnected end of the ground wire in the wall sleeve, and then embed the unit into the wall sleeve, as shown and then hold on. Use a screwdriver to unscrew the second screw below the unit and tighten the ground wire connection(Make sure that the toothed washer is against the cabinet).

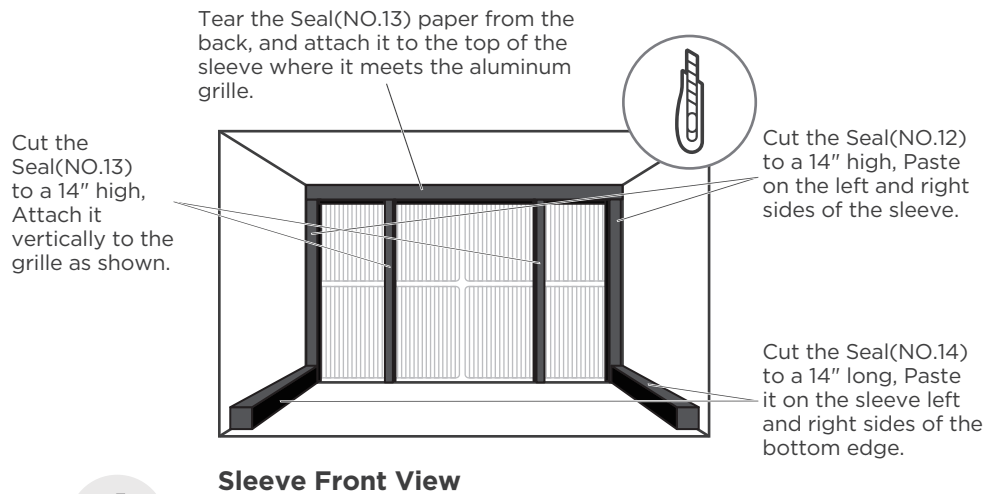
Slide the unit completely to the rear to ensure a good seal, making sure the ground wire does not become tangled.

# #8 White Westinghouse/Frigidaire/ Carrier 52F Series(16/17-1/2" Deep)

**NOTE**

Complete the first installation step according to the wall cover installation guide (page 8) and aluminum grid installation guide (page 9) .

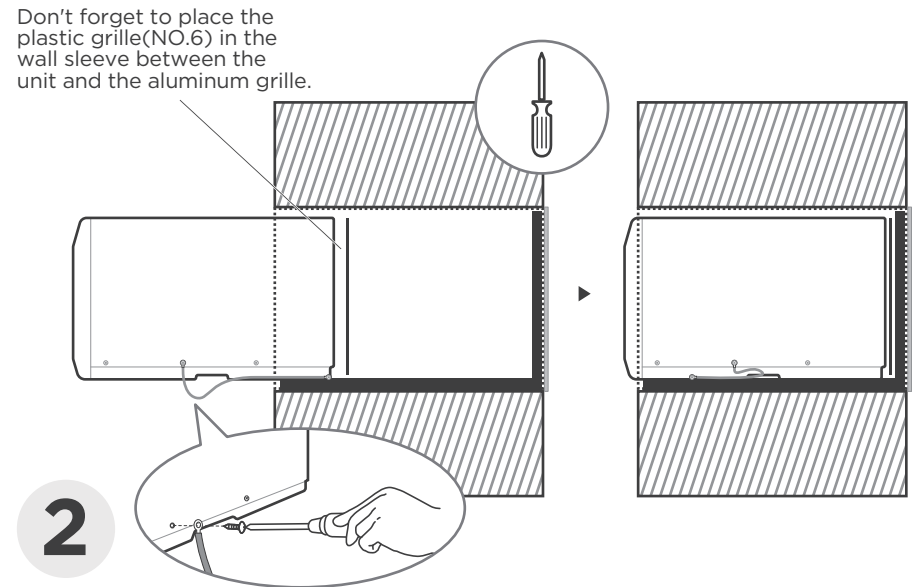
## Guide to installation before embedding the product into the wall



**1**

**Paste the fixed Seal according to the above figure and instructions.**

The Seals and blocks shown above are all backed with glue. You need to tear the paper to paste and fix it When installing. Please be careful when you cutting.



**2**

**Complete grounding connection and product embedded wall sleeve.**

Take out the unconnected end of the ground wire in the wall sleeve, and then embed the unit into the wall sleeve, as shown and then hold on. Use a screwdriver to unscrew the second screw below the unit and tighten the ground wire connection(Make sure that the toothed washer is against the cabinet).

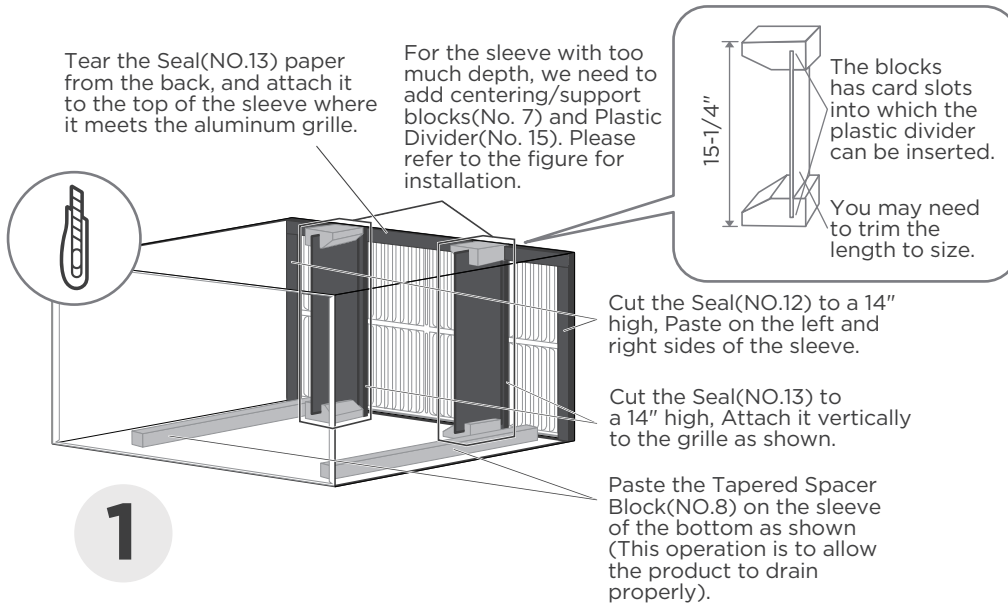
Slide the unit completely to the rear to ensure a good seal, making sure the ground wire does not become tangled.

# #9 White Westinghouse or Frigidaire(22" Deep)

**NOTE**

Complete the first installation step according to the wall cover installation guide (page 8) and aluminum grid installation guide (page 9) .

## Guide to installation before embedding the product into the wall



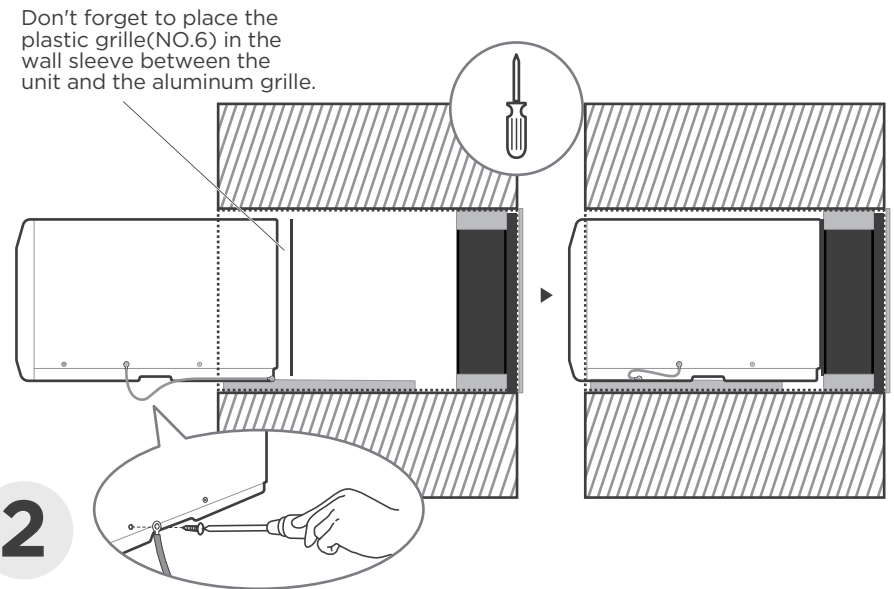
**1**

### Paste the fixed Seal according to the above figure and instructions.

The Seals and blocks shown above are all backed with glue. You need to tear the paper to paste and fix it When installing. Please be careful when you cutting.

**NOTE:** There are two benefits to adding the rear plastic partition:

1. Effective air inlet and outlet interval between the air inlet and outlet grilles at the rear of the unit to improve the efficiency of air inlet and outlet
2. Play the role of stabilizing unit under product working condition.



**2**

### Complete grounding connection and product embedded wall sleeve.

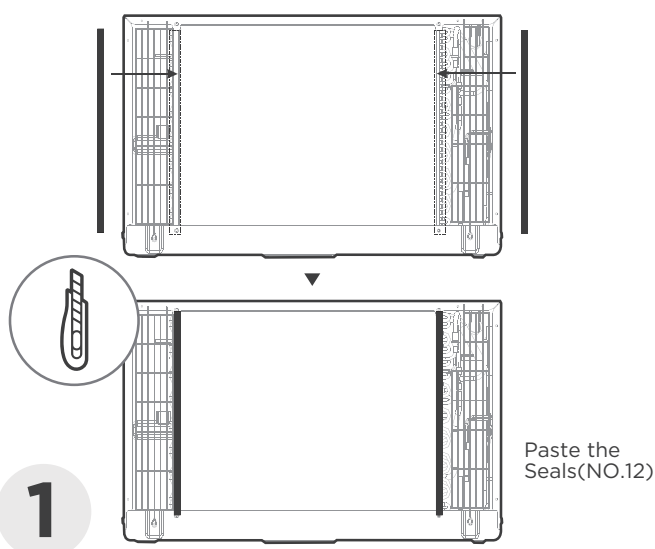
Take out the unconnected end of the ground wire in the wall sleeve, and then embed the unit into the wall sleeve, as shown and then hold on. Use a screwdriver to unscrew the second screw below the unit and tighten the ground wire connection(Make sure that the toothed washer is against the cabinet).

Slide the unit completely to the rear to ensure a good seal, making sure the ground wire does not become tangled.

# You can install the aluminum grill first.

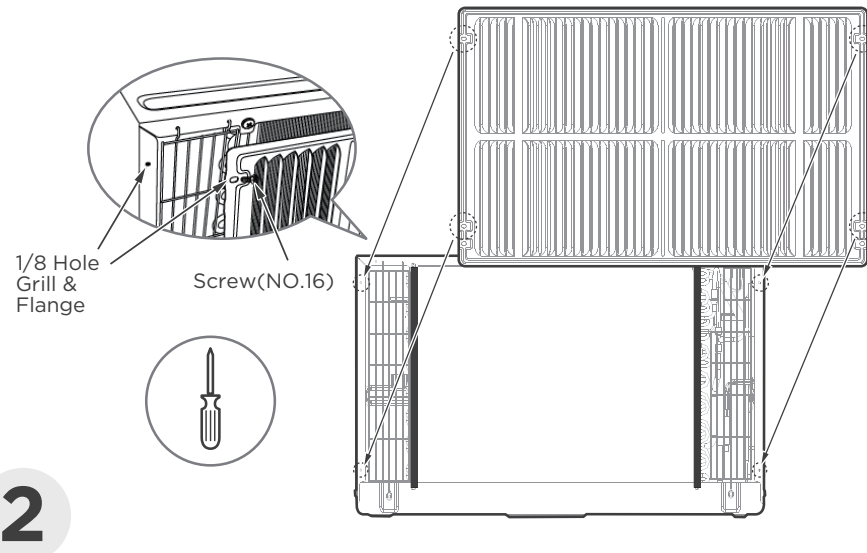
## NOTE

- The previous directions are the preferable way to mount the new Aluminum Grill. The units performance is slightly better and the possibility of drafts is reduced. As a last resort, direct mounting of the grill to the unit can be considered (the installation tutorial follows).
- The Aluminum Grill must be installed prior to inserting the unit into the sleeve.



## 1 Paste the Seals(NO.12) as shown.

Paste the Seals(NO.12) as shown. It provides a safe distance between the fins and the Aluminum Grill, and acts as a buffer to prevent them from touching.

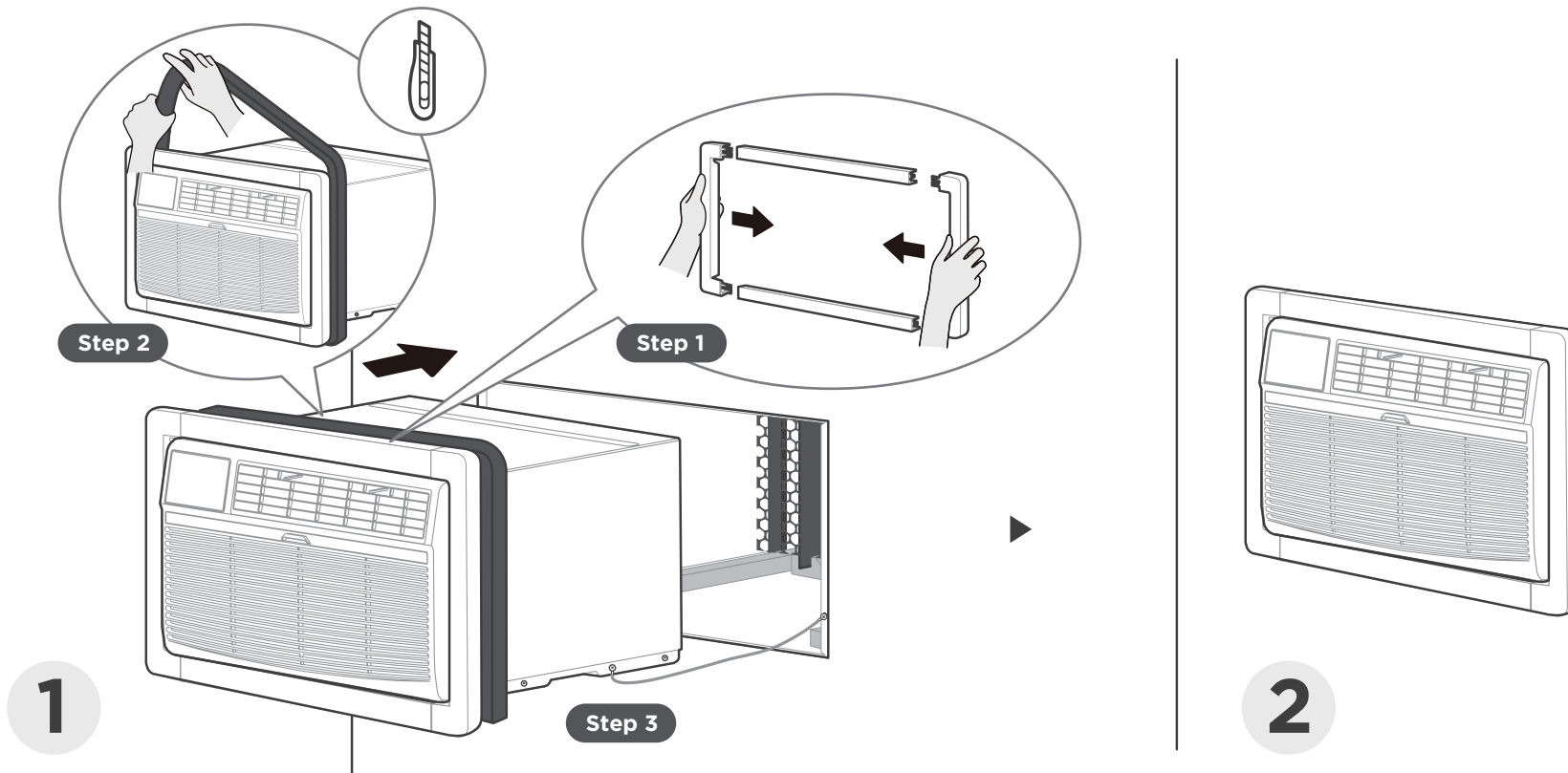


## 2 Install the unit with the Aluminum Grill and embed it into the Wall Sleeve.

Line up the Aluminum Grill with the rear hole of the unit as shown, then tighten and secure it using Screws and Screw Washer(NO.16). The protruding side of the aluminum grill fin needs to be mounted outwards.

If the unit has not been pre-drilled, carefully drill four 1/8" holes through the grill and into the side flange of the unit, then fasten it with Screws(NO.16). Be careful not to drill into the copper heat exchanger coils. Finally, insert the unit into the sleeve.

# Finally, do some cosmetic work on your product.



## 1 Do some cosmetic work.

**Step 1:** Assemble the Trim Frame(NO.2) by inserting top and bottom pieces into side pieces(NO.3), and embed it into the unit flush with the front panel.

**Step 2:** Install the Long Stuffer-seal(NO.9) between the wall-sleeve and the unit. Wrap the foam tightly around the fuselage and carefully cut off any excess using a knife.

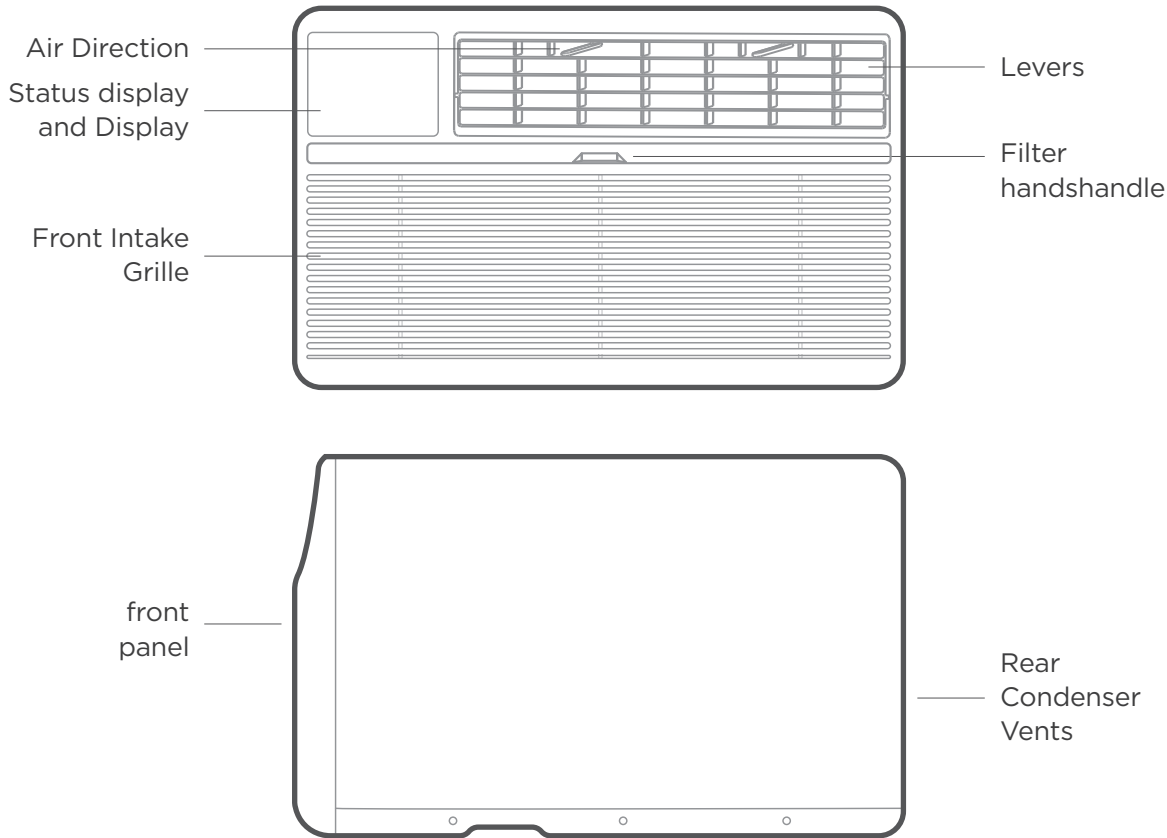
**Step 3:** Slide the frame, seal and unit carefully into the Wall Sleeve for internal fixation, taking care that the grounding wire is also properly placed and not damaged.

## 2 The installation is complete.

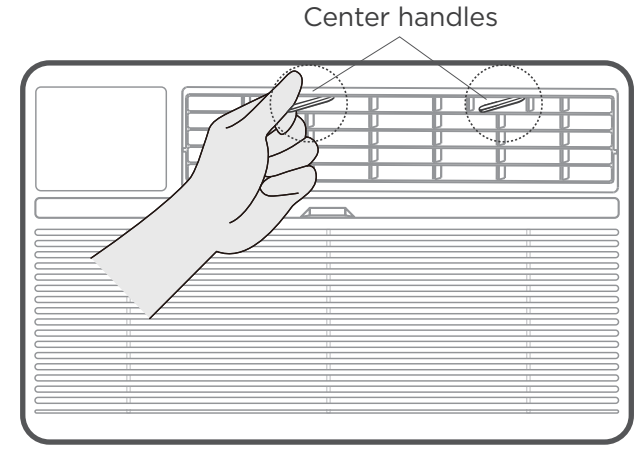
Congratulations on the installation, but you're not done yet. Take a break! And then, get to know your product better.

# Get to know your AC.

## Components of the product



## Adjust the Air Direction



Air directional louvers control air flow direction. Your air conditioner has the 4-way directional system described below. The louvers will allow you to direct the air flow Up or Horizontal, and Left or Right throughout the room as needed. Use the center handles to adjust the air directional louvers side-to-side until the desired Left or Right direction is obtained. Pivot horizontal louvers with your fingertips until the desired Up or Horizontal direction is obtained. There are a total of 4 possible air directional orientations available with this system.

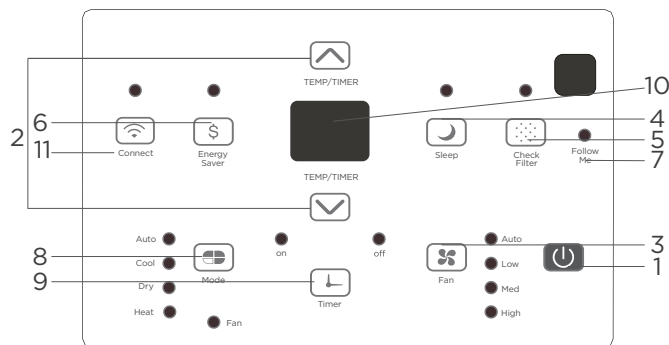


**CAUTION:** Do not stick your fingers in the air outlet, it may cause an injury.

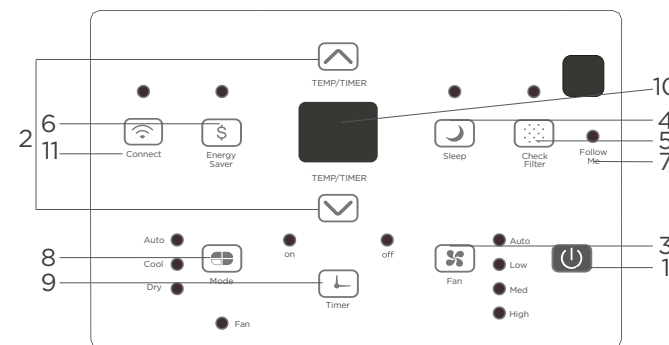
# Get to know the features.

**NOTE**

- Before you begin, thoroughly familiarize yourself with the control panel as shown below and all its functions, then follow the symbol for the functions you desire. The unit can be controlled by the unit control alone or with the remote.
- This control panel is based on the typical model. Not all the functions describing in this manual are available for all the models. The machine you purchased may be slightly different.
- If the unit breaks off unexpectedly due to the power cut, it will restart with the previous function setting automatically when the power resumes.



(Electric Heating Models)



(Cooling Only Models)

**1. TO TURN UNIT ON OR OFF:**

Press POWER button to turn unit on or off.

**NOTE:** The unit will initiate automatically the Energy Saver function under Cool, Dry, Auto(only Auto-Cooling and Auto-Fan) modes.

**2. TO CHANGE TEMPERATURE SETTING:**

Press UP/DOWN button to change temperature setting.

**NOTE:** Press or hold either UP or DOWN button until the desired temperature is seen on the display. This temperature will be automatically maintained anywhere between 62°F(17°C) and 86°F(30°C). If you want the display to read the actual room temperature, see To Operate on Fan Only section.

**3. TO ADJUST FAN SPEEDS:**

Press to select the Fan Speed in four steps-Auto, Low, Med or High. Each time the button is pressed, the fan speed mode is shifted. For some models, the fan speed can not be adjusted under HEAT mode. On Dry mode, the fan speed is controlled at Low automatically

**4. SLEEP FEATURE:**

Press Sleep button to initiate the sleep mode. In this mode the selected temperature will increase (cooling) or decrease (heating) by 2°F/1°C 30 minutes after the mode is selected. The temperature will then increase (cooling) or decrease(heating) by an other 2°F/1°C after an additional 30 minutes.

This new temperature will be maintained for 7 hours before it returns to the originally selected temperature. This ends the Sleep mode and the unit will continue to operate as originally programmed. The Sleep mode program can be cancelled at any time during operation by pressing the Sleep button again.

**5. CHECK FILTER FEATURE:**

Press Check filter button to initiate the feature. This feature is a reminder to clean the Air Filter for more efficient operation. The LED(light) will illuminate after 250 hours of operation. To reset after cleaning the filter, press the Check Filter button and the light will go off.

# ELECTRONIC CONTROL OPERATING INSTRUCTIONS

## 6. ENERGY SAVER FEATURE:

Press Energy saver button to initiate this function. This function is available on COOL, DRY, AUTO (only AUTO-COOLING and AUTO-FAN) modes. The fan will continue to run for 3 minutes after the compressor shuts off. The fan then cycles on for 2 minutes at 10 minutes intervals until the room temperature is above the set temperature, at which time the compressor turns back on and Cooling Starts.

## 7. FOLLOW ME FEATURE:

This feature can be activated from the remote control ONLY. The remote control serves as a remote thermostat allowing for the precise temperature control at its location.

To activate the Follow Me feature, point the remote control towards the unit and press the Follow Me button. The remote display is actual temperature at its location. The remote control will send this signal to the air conditioner every 3 minutes interval until press the Follow Me button again. If the unit does not receive the Follow Me signal during any 7 minutes interval, the unit will beep to indicate the Follow Me mode has ended.

## 8. TO SELECT THE OPERATING MODE:

To choose operating mode, press Mode button. Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from Auto, Cool, Dry, heat (cooling only models without) and Fan. The indicator light beside will be illuminated and remained on once the mode is selected. The unit will initiate automatically the Energy Saver function under Cool, Dry, Auto (only Auto-Cooling and Auto-Fan) modes.

### To operate on Auto feature:

- When you set the air conditioner in AUTO mode, it will automatically select cooling, heating (cooling only models without), or fan only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature.
- The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
- The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
- In this mode, the fan speed cannot be adjusted, it starts automatically at a speed according to the room temperature.

### To operate on COOL mode:

- Choose Cool Mode to set the cooling function. Use the Up and Down buttons to choose the desired temperature. When Cool Mode is selected, the fan speed can be adjusted by pressing the fan button.

### To operate on HEAT mode

#### (cooling only models are excluded) :

- Choose Heat mode to start heating operation. Use Up and Down buttons to set the desired temperature. Press the fan button to select the fan speed. For some models, the fan speed can't be adjusted.

### To operate on Fan Only:

- Use this function only when cooling is not desired, such as for room air circulation or to exhaust stale air (optional). Remember to open the vent during this function, but keep it closed during cooling for maximum cooling efficiency. You can choose any fan speed you prefer.
- During this function, the display will show the actual room temperature, not the set temperature as in the cooling mode.
- In Fan only mode, the temperature is not adjusted.

### To operate on Dry mode:

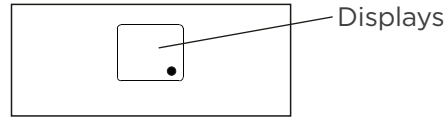
- In this mode, the air conditioner will generally operate in the form of a dehumidifier. Since the conditioned space is a closed or sealed area, some degree of cooling will continue.

# ELECTRONIC CONTROL OPERATING INSTRUCTIONS

## 9. TIMER: AUTO START/STOP FEATURE:

- When the unit is on or off, first press Timer button, the TIMER ON indicator light illuminates. It indicates the Auto Start program is initiated.
- When the time of TIMER ON is displayed, press the Timer button again, the TIMER OFF indicator light illuminates. It indicates the Auto Stop program is initiated.
- Press or hold the UP or DOWN button to change the Auto time by 0.5 hour increments, up to 10 hours, then at 1 hour increments up to 24 hours. The control will count down the time remaining until start.
- The selected time will register in 5 seconds, and the system will automatically revert back to display the previous temperature setting or room temperature when the unit is on (when the unit is off, there is no display).
- Turning the unit ON or OFF at any time or adjusting Turning the unit ON or OFF at any time or adjusting the timer setting to 0.0 will cancel the Auto Start/Stop timed program.

## 10. DISPLAY:



Shows the set temperature in "°C" or "°F" and the Auto-timer settings. While on Fan only mode, it shows the room temperature. If the room temperature is too high or low, it will display "HI" or "LO".

### Error codes:

**AS**-Room temperature sensor error-Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service.

**ES**-Evaporator temperature sensor error-Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service.

**HS**-Electric heating sensor error-Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service.

**CS**-The sensor of the outdoor unit condenser is faulty-Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service.

**oS**-Room temperature sensor error-Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service.

**E3**-The fan stall error-Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service.

**EO**-Failure of EEPROM parameter-Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service.

## 11. WIRELESS FUNCTION :

Press the Connect button for 3 seconds to available the wireless connection.

# One more thing

**1**

## Your AC may look a little different.

All the illustrations in this manual are for explanation purpose only. Your air conditioner may be slightly different. The actual shape shall prevail.

**2**

## Additional things you should know.

Now that you have mastered the operating procedure, here are more features in your control that you should become familiar with.

- The Cool circuit has an automatic 3 minutes time delayed start if the unit is turned off and on quickly. This prevents overheating of the compressor and possible circuit breaker tripping. The fan will continue to run during this time.
- The control is capable of displaying temperature in degrees Fahrenheit or degrees Celsius. To convert from one to the other, press and hold the Left and Right Temp/Timer buttons at the same time, for 3 seconds.

**3**

## Normal Sounds / Sound Performance

### High Pitched Chatter

High efficiency compressors may have a high pitched chatter during the cooling cycle.

### Sound of Rushing Air

At the front of the unit, you may hear the sound of rushing air being moved by the fan.

### Gurgle/Hiss

“Gurgling or hissing” noise may be heard due to refrigerant passing through evaporator during normal operation.

### Vibration

Unit may vibrate and make noise because of poor wall or window construction or incorrect installation.

### Pinging or Switching

Droplets of water hitting condenser during normal operation may cause “pinging or switching” sounds.

# Cleaning & Maintenance

How to clean & change your filter.

## Check the air filter at least once a month to see if cleaning is necessary.

### Air Filter Cleaning

The air filter should be checked at least once a month to see if cleaning is necessary. Trapped particles in the filter can build up and cause an accumulation of frost on the cooling coils.

- Take the filter by the center and pull up and out.
- Wash the filter using liquid dishwashing detergent and warm water. Rinse filter thoroughly. Gently shake excess water from the filter. Be sure the filter is thoroughly dry before replacing. Or, instead of washing you may vacuum the filter clean.

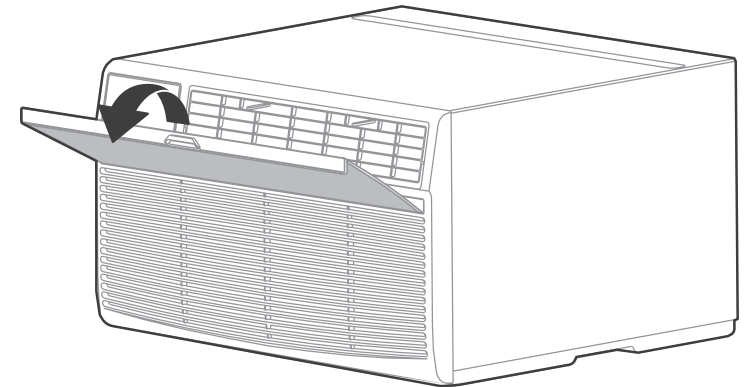
**Note:** Never use hot water over 40°C(104°F) to clean the air filter. Never attempt to operate the unit without the air filter.

### Energy Saving Note

In order to reach the maximum energy saving and comfort, it is recommended to use a cover to insulate the unit when the unit is not in use. The recommended size for the unit is 24.4"x14.8"x2.2"(WxHxD).

### Cabinet Cleaning

- Be sure to unplug the air conditioner to prevent shock or fire hazard. The cabinet and front may be dusted with an oil-free cloth or washed with a cloth dampened in a solution of warm water and mild liquid dishwashing detergent. Rinse thoroughly and wipe dry.
- Never use harsh cleaners, wax or polish on the cabinet front.
- Be sure to wring excess water from the cloth before wiping around the controls. Excess water in or around the controls may cause damage to the air conditioner.
- Plug in air conditioner.



**CAUTION:** Clean your air conditioner occasionally to keep it looking new. **Be sure to unplug the unit before cleaning to prevent shock or fire hazards.**

**CAUTION:** If you plan to store the air conditioner during the winter, remove it carefully from the window according to the installation instructions. Cover it with plastic or return it to the original carton.

# TROUBLESHOOTING

## Problem Solving

Before calling for service, review this list. It may save your time and expense. This list includes common occurrences that are not the result of defective workman-ship or materials in this appliance.

Problem	Solution
<b>Air conditioner does not start.</b>	Wall plug disconnected. Push plug firmly into wall outlet.
	House fuse blown or circuit breaker tripped. Replace fuse with time delay type or reset circuit breaker.
	Plug Current Device Tripped. Press the RESET button.
	Power is OFF. Turn power ON.
<b>Air from unit does not feel cold enough.</b>	Room temperature below 62°F(17°C). Cooling may not occur until room temperature rises above 62°F(17°C).
	Temperature sensing behind air filter element touching cold coil. Keep it from the cold coil.
	Set to a Lower temperature.
	Compressor stopped when changing modes. Wait for 3 minutes after set to the COOL mode.
<b>Air conditioner cooling, but room is too warm- ice forming on cooling coil behind decorative front.</b>	Outdoor temperature below 64°F(18°C). To defrost the coil, set FAN ONLY mode.
	Air filter may be dirty. Clean filter. Refer to Care and Cleaning section. To defrost, set to FAN ONLY mode.
	Thermostat set too cold for night-time cooling. To defrost the coil, set to FAN ONLY mode. Then, set temperature to a Higher setting.
<b>Air conditioner turns on and off rapidly</b>	Dirty air filter- air restricted. Clean air filter.
	Outside temperature extremely hot. Set FAN speed to a Higher setting to bring air past cooling coils more frequently.

<b>Problem</b>	<b>Solution</b>
<b>Air conditioner cooling, but room is too warm- NO ice forming on cooling coil behind decorative front.</b>	Dirty air filter- air restricted. Clean air filter. Refer to Care and Cleaning section.
	Temperature is set too High, set temperature to a Lower setting.
	Air directional louvers positioned improperly. Position louvers for better air distribution.
	Front of units is blocked by drapes, blinds, furniture, etc. - restricts air distribution. Clear blockage in front of unit.
	Doors, windows, registers, etc. Open- cold air escapes. Close doors, windows, registers.
	Unit recently turned on in hot room. Allow additional time to remove Stored heat from walls, ceiling, floor and furniture.
<b>Noise when unit is cooling</b>	Air movement sound. This is normal . If too loud, set to a slower FAN setting.
	Window vibration - poor installation. Refer to installation instructions or check with installer.
<b>Water dripping OUTSIDE when unit is cooling.</b>	Improper installation. Tilt air conditioner slightly to the outside to allow water drainage. Refer to installation instructions - check with installer.
<b>Water dripping OUTSIDE when unit is cooling.</b>	Unit removing large quantity of moisture from humid room. This is normal during excessively humid days.
<b>Remote Sensing Deactivating Prematurely (Only remote models)</b>	Remote control not located within range. Place remote control within 20 feet and pointed in the general direction of the air conditioner unit.
	Remote control signal obstructed. Remove obstruction.
<b>Room too cold</b>	Set temperature too low. Increase set temperatur.

The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement. Consult with the sales agency or manufacturer for details. Any updates to the manual will be uploaded to the service website, please check for the latest version.

# LIMITED EXPRESS WARRANTY

**Congratulations on purchasing your new HVAC equipment. It's been designed for long life and reliable service, and is backed by one of the strongest warranties in the industry. Your unit automatically qualifies for the warranty coverage listed below, providing you keep your proof of purchase (receipt) for the equipment and meet the warranty conditions.**

## LIMITED ONE (1) YEAR EXPRESS WARRANTY

Comfort-Aire warrants this Room Air Conditioner to be free from defects in workmanship and materials for normal use and maintenance for one (1) year from the date of purchase by the original consumer. This Express Limited Warranty applies only when the Room Air Conditioner is installed and operated per Comfort-Aire installation and operating instructions for normal use.

## EXCEPTIONS

The Limited Express Warranty does not cover normal maintenance Comfort-Aire recommends that regular inspection/maintenance be performed at least once a season. Additionally, labor charges diagnostic charges, transportation charges for replacement of refrigerant or filters, and any other service calls/repairs are not covered by this Limited Warranty. It also does not cover any portion or component of the system that is not supplied by Comfort-Aire, regardless of the cause of failure of such portion or component.

## CONDITIONS FOR WARRANTY COVERAGE

Unit must be operated according to Comfort-Aire operating instructions included with the unit and cannot have been subjected to accident, alteration, improper repair, neglect or misuse, or an act of God (such as a flood)

- Serial numbers and/or rating plate have not been altered or removed
- Performance cannot be impaired by use of any product not authorized by Comfort-Aire, or by any adjustments or adaptations to components
- Damage has not been a result of inadequate wiring or voltage conditions, use during brown-out conditions, or circuit interruptions
- Air flow around any section of the unit has not been restricted
- Unit remains in the original installation

## DURATION OF WARRANTY & REGISTRATION

The warranty begins on the date of purchase by the original consumer. The consumer must retain a receipted bill of sale as proof of warranty period. Without this proof, the express warranty begins on the date of shipment from the factory.

## REMEDY PROVIDED BY THE LIMITED EXPRESS WARRANTY

The sole remedy under the Limited Warranty is replacement of the defective unit. Labor to diagnose and replace the defective unit is not covered by this Limited Express Warranty. If for any reason the replacement product is no longer available during the warranty period, Comfort-Aire shall have the right to allow a credit in the amount of the current suggested retail price of the product instead of providing replacement.

## LIMITATION OF LIABILITY

1. There are no other express or implied warranties. Comfort-Aire makes no warranty of merchantability. We do not warrant that the unit is suitable for any particular purpose or can be used in buildings or rooms of any particular size or condition except as specifically provided in this document. There are no other warranties, express or implied, which extend beyond the description in this document.
2. All warranties implied by law are limited in duration to the one-term of the warranty. **We will not be liable for any consequential or incidental damages caused by any defect in this unit.**
3. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.
4. No warranties are made for units sold outside the continental United States and Canada. Your distributor or final seller may provide a warranty on units sold outside these areas.
5. Comfort-Aire will not be liable for damages if our performance regarding warranty resolution is delayed by events beyond our control including accident, alteration, abuse, war, government restrictions, strikes, fire, flood, or other acts of God.

## HOW TO SUBMIT A WARRANTY CLAIM

If you have a warranty claim, notify you installer or dealer promptly.



Please visit  
[www.HEATCONTROLLER.com](http://www.HEATCONTROLLER.com)  
to register your new product

### KEEP THIS INFORMATION AS A RECORD OF YOUR PURCHASE

#### PRODUCT IDENTIFICATION

Model Number

Serial Number

Date of Purchase

#### INSTALLATION

Installer Name (if used)

Phone Number/Contact Information

Date Installation Completed

Remember to retain your bill of sale as proof of warranty period.

---

Due to ongoing product improvements, specifications and dimensions are subject to change and correction without notice or incurring obligations. Determining the application and suitability for use of any product is the responsibility of the installer. Additionally, the installer is responsible for verifying dimensional data on the actual product prior to beginning any installation preparations.

Incentive and rebate programs have precise requirements as to product performance and certification. All products meet applicable regulations in effect on date of manufacture; however, certifications are not necessarily granted for the life of a product. Therefore, it is the responsibility of the applicant to determine whether a specific model qualifies for these incentive/rebate programs.



1900 Wellworth Ave., Jackson, MI 49203 • Ph. 517-787-2100 • [www.HEATCONTROLLER.com](http://www.HEATCONTROLLER.com)

**HEAT CONTROLLER**



## **HEAT CONTROLLER**

---

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

# **Aire acondicionado de instalación en pared**

## **Modelo**

Series BG-(R01/R02) y BGE-R01

# ÍNDICE

Instrucciones de seguridad _____	03
<b>Instrucciones para la instalación</b>	
Contenido de la caja _____	14
Antes de comenzar _____	15
Instalación del producto _____	18
<b>Instrucciones de funcionamiento</b>	
Información sobre el aire acondicionado _____	30
Información sobre las funciones _____	31
Limpieza y mantenimiento _____	35
Resolución de problemas _____	36

# Instrucciones de seguridad

Lea el mensaje de advertencia.

Aquí encontrará muchos consejos útiles sobre cómo usar y mantener su aire acondicionado adecuadamente. Con tan solo realizar algunas tareas de cuidado preventivo puede ahorrar mucho tiempo y dinero durante la vida útil del aire acondicionado. Encontrará varias respuestas a problemas comunes en la tabla de consejos para la resolución de problemas. Si consulta esa tabla primero, quizás no necesite comunicarse con el servicio técnico.

Se deben seguir las siguientes instrucciones a fin de evitar que el usuario u otra persona se lesione, y para evitar daños materiales. El uso incorrecto como resultado de ignorar las instrucciones puede causar lesiones o daños. La gravedad se clasifica según las siguientes indicaciones.

## Explicación de los símbolos



### Advertencia

Este signo indica peligros con una gravedad intermedia; si no se los evita, pueden producir lesiones graves o, incluso, la muerte.



### Precaución

Este signo indica peligros de poca gravedad; si no se los evita, pueden producir lesiones leves o moderadas.



### Nunca haga esto

Este signo indica que no se debe poner la unidad en funcionamiento; de lo contrario, se pueden producir daños en el producto o lesiones.



### Siempre haga esto

Este signo indica que se puede realizar la intervención.

## ADVERTENCIA

- Enchufe el cable de alimentación correctamente. Se pueden producir descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor en exceso. No enchufe ni desenchufe el cable de alimentación para encender o apagar la unidad. Se pueden producir descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor. No dañe el cable de alimentación ni utilice un cable no especificado. Se pueden producir descargas eléctricas o incendios. Si el cable de alimentación se daña, el reemplazo lo debe realizar el fabricante, un centro de servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada a fin de evitar peligros.
- Siempre instale un disyuntor y un circuito eléctrico exclusivo. Se pueden producir incendios y descargas eléctricas si la instalación es incorrecta. No utilice la unidad con las manos mojadas ni en un ambiente húmedo. Se pueden producir descargas eléctricas. No dirija el flujo de aire directo únicamente a las personas que estén dentro de la habitación. Esto podría dañar su salud.
- Siempre asegúrese de que la conexión a tierra sea eficaz. Se pueden producir descargas eléctricas por una conexión a tierra realizada de forma incorrecta. No permita que ingrese agua en los componentes eléctricos. Se pueden producir fallas en la unidad o descargas eléctricas. No modifique la longitud del cable de alimentación ni comparta el tomacorriente con otros electrodomésticos. Se pueden producir descargas eléctricas o incendios debido a la generación de calor.
- Desenchufe la unidad si emite humo, olores o sonidos extraños. Se pueden producir incendios y descargas eléctricas. No use el tomacorriente si está flojo o dañado. Se pueden producir incendios y descargas eléctricas. No abra la unidad cuando esté funcionando. Se pueden producir descargas eléctricas.
- Mantenga las armas de fuego fuera del alcance. Se puede producir un incendio. No use el cable de alimentación cerca de aparatos para calefaccionar. Se pueden producir incendios y descargas eléctricas. No utilice el cable de alimentación cerca de gases inflamables o combustibles, como gasolina, benceno, disolvente, etc. Se puede producir una explosión o un incendio.
- Si hay una fuga de gas proveniente de otro equipo, ventile la habitación antes de usar el aire acondicionado. Se pueden producir explosiones o incendios, o puede sufrir quemaduras. No desmonte ni modifique la unidad. Se pueden producir fallas y descargas eléctricas.

## PRECAUCIÓN

- Cuando quite el filtro de aire, no toque las piezas de metal de la unidad. Puede sufrir lesiones. Ventile la habitación cuando use el equipo al mismo tiempo que una cocina u otro aparato. Se puede producir una escasez de oxígeno.
- No use detergentes fuertes, cera ni disolventes; use un paño suave. El aspecto puede deteriorarse si cambia el color del producto o raya su superficie. No limpie el aire acondicionado con agua. Puede entrar agua en la unidad y deteriorar el aislamiento. Se puede producir una descarga eléctrica. No utilizar para fines especiales. No use este aire acondicionado para preservar dispositivos de precisión, alimentos, mascotas, plantas u objetos de arte. Esto puede deteriorar su calidad, por ejemplo.
- Si hay tormentas o huracanes, deje de utilizar el equipo y cierre las ventanas. Usar la unidad con las ventanas abiertas puede hacer que se moje el interior y se humedezcan los muebles. Cuando deba limpiar la unidad, apáguela y desconecte el disyuntor.
- No limpie la unidad mientras está encendida; se pueden producir incendios o descargas eléctricas, o puede sufrir lesiones.
- Siempre inserte los filtros de manera segura. Se pueden producir fallas si se pone en funcionamiento la unidad sin los filtros. Limpie el filtro una vez cada dos semanas.

**⚠ PRECAUCIÓN**

- Sujete el enchufe del cabezal para desconectarlo. Se pueden producir descargas eléctricas y daños. Desenchufe la unidad del tomacorriente si no la usa durante mucho tiempo. Se pueden producir fallas en el producto o incendios.
- No coloque obstáculos alrededor de las entradas de aire ni dentro de una salida de aire.
- Esto puede provocar fallas en el aparato, o accidentes. No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación y asegúrese de que no quede comprimido. Se pueden producir incendios o descargas eléctricas. No beba agua que haya drenado del aire acondicionado. Como contiene contaminantes, se podría enfermar.
- Tenga cuidado al desembalar e instalar la unidad. Los bordes filosos podrían causarle lesiones.
- Si ingresa agua en la unidad, apáguela mediante el tomacorriente y desconecte el disyuntor. Desenchufe la unidad para aislar el suministro de energía y comuníquese con un técnico de servicio cualificado.
- Este equipo no está diseñado para ser usado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni con falta de experiencia o conocimiento,
- excepto bajo la supervisión o con la instrucción de una persona responsable de su seguridad.
- Se debe supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el equipo.
- Si el cable de alimentación se daña, el reemplazo lo debe realizar el fabricante, su agente de mantenimiento o una persona igualmente cualificada a fin de evitar peligros.
- El electrodoméstico debe instalarse de conformidad con las normas nacionales de instalación eléctrica.
- La instalación la debe realizar únicamente personal autorizado, de conformidad con los requisitos del Código Eléctrico Nacional de Estados Unidos y del Código Eléctrico Canadiense. No use el aire acondicionado en una habitación húmeda, como un baño o un lavadero.
- Debe haber al menos 1 metro de distancia entre el equipo con calentador eléctrico y el material combustible.
- Comuníquese con el técnico de mantenimiento autorizado para reparar esta unidad o hacer el mantenimiento.
- Comuníquese con un instalador autorizado para instalar la unidad.

**🔦 NOTA**

Este aire acondicionado fue diseñado para utilizarse en las siguientes condiciones:

Funcionamiento de refrigeración	Temperatura exterior:	64 °F-109 °F/18 °C-43 °C (64 °F-125 °F/18 °C- 52 °C para modelos tropicales especiales)
	Temperatura interior:	62 °F-90 °F/17 °C-32 °C
Funcionamiento de la calefacción	Temperatura exterior:	23 °F-76 °F/-5 °C-24 °C
	Temperatura interior:	32 °F-80 °F/0 °C-27 °C

**Nota:** Fuera de estas temperaturas de funcionamiento, el rendimiento puede ser menor.

## Funcionamiento del dispositivo de corriente

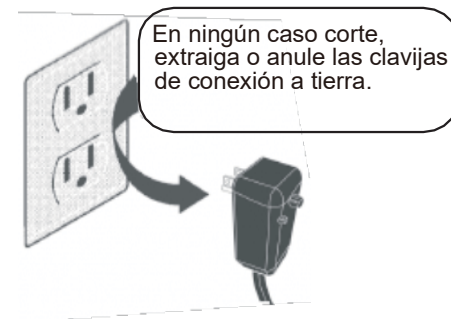
El cable de alimentación incluye un dispositivo de corriente que detecta todo daño que se produzca en él. Siga estos pasos para probar el cable de alimentación:

- Enchufe el aire acondicionado.
- El cable tendrá DOS botones en el cabezal del enchufe. Presione el botón TEST (PRUEBA). Escuchará un “clic” cuando salte el botón RESET (REINICIAR).
- Presione el botón RESET (REINICIAR). Escuchará un “clic” cuando se active el botón.
- El cable de alimentación ahora suministra electricidad a la unidad. (En algunos productos, también se enciende una luz en el cabezal del enchufe).

### NOTA

- El cable de alimentación de este aire acondicionado incluye un dispositivo de detección de corriente diseñado para reducir el riesgo de incendios.  
Si se daña el cable de alimentación, no se puede reparar; se lo deberá reemplazar por un cable del fabricante del producto.
- No use este dispositivo para encender o apagar la unidad.
- Asegúrese siempre de que el botón RESET (REINICIAR) esté presionado para que el equipo funcione correctamente.
- Debe reemplazar el cable de alimentación si no se reinicia cuando presiona el botón TEST (PRUEBA) o si no se puede reiniciar. El fabricante del producto podrá proporcionarle uno nuevo.

## Tomacorriente de pared con conexión a tierra



Cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra de tres patas y dispositivo de detección de corriente.

**⚠ ADVERTENCIA****Información eléctrica**

El valor nominal eléctrico completo de su nuevo aire acondicionado aparece en la placa de serie. Consulte los valores al momento de revisar los requisitos eléctricos.

- Asegúrese de que el aire acondicionado esté bien conectado a tierra. A fin de minimizar el riesgo de descarga eléctrica e incendio, es importante que el artefacto tenga una conexión a tierra adecuada. El cable de alimentación cuenta con un enchufe de tres patas con conexión a tierra para protegerlo contra el riesgo de descarga.
- Debe utilizar el aire acondicionado en un tomacorriente de pared con una conexión a tierra adecuada. Si el tomacorriente de pared que planea utilizar no cuenta con la conexión a tierra debida o si no está protegido por un fusible de retardo o un disyuntor, pida a un electricista cualificado que instale el tomacorriente adecuado. Asegúrese de que el tomacorriente quede en un lugar accesible después de instalar la unidad.
- No use el aire acondicionado sin la tapa protectora lateral en su lugar. Se podrían producir daños mecánicos dentro del aire acondicionado.
- No use un alargador ni un adaptador.

Evite que se produzcan incendios o descargas eléctricas. No use un alargador ni un adaptador. No quite ninguna clavija del cable de alimentación.

**Por su seguridad**

No almacene ni use gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca de este o de cualquier otro equipo.

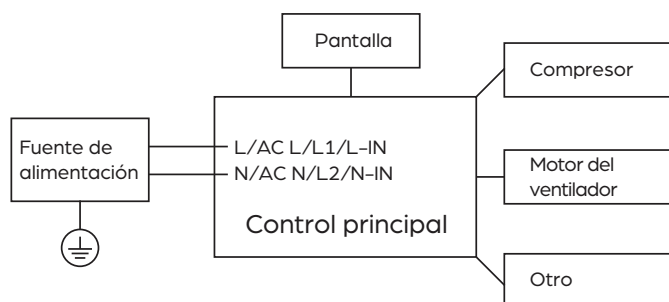
**Evitar accidentes**

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión cuando usa el aire acondicionado, siga las medidas de precaución básicas, incluidas las siguientes:

- Asegúrese de que el servicio eléctrico sea el adecuado para el modelo que eligió. Puede encontrar esta información en la placa de serie ubicada en la parte lateral del bastidor y detrás de la rejilla.
- Si va a instalar el aire acondicionado en una ventana, le recomendamos que primero limpie ambos lados del vidrio. Si la ventana tiene tres rieles con una tela mosquitera incluida, quite la tela mosquitera en su totalidad antes de instalar el equipo.
- Asegúrese de que el aire acondicionado se haya instalado de forma segura y correcta, de acuerdo con las instrucciones de este manual. Guarde este manual para referencia futura cuando quite o instale la unidad. Cuando manipule el aire acondicionado, tenga cuidado de no cortarse con los bordes de metal afilados de los serpentines delantero y trasero.

**Funcionamiento electrónico****ADVERTENCIA.**

ANTES DE LLEVAR A CABO INSTALACIONES O TRABAJOS ELÉCTRICOS, DESCONECTE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN PRINCIPAL DEL SISTEMA.



NOTA: Por favor, siga estrictamente la etiqueta de cableado adjunta a la máquina para todas las conexiones de cableado. El diagrama de cableado puede variar para diferentes unidades. Consulte el diagrama de cableado en la máquina que ha comprado. El diagrama de cableado anterior es una versión simplificada solo para fines de ilustración preliminar.



**PRECAUCIÓN:**  
Riesgo de incendio por  
materiales inflamables

**NOTA IMPORTANTE:** Antes de instalar o utilizar su nuevo aire acondicionado, lea este manual con atención. Asegúrese de guardar este manual para referencia futura.

**Explicación de los símbolos que se muestran en la unidad**

	<b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo indica que se debe leer el manual de instrucciones detenidamente.
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo indica que el personal de mantenimiento debería manipular este equipo según el manual de instalación.
	<b>PRECAUCIÓN</b>	Este símbolo indica que la información está disponible, por ejemplo, en el manual de instrucciones o de instalación.

**ADVERTENCIA:**

- El servicio solo se realizará según lo recomendado por el fabricante del equipo. El mantenimiento y las reparaciones que requieran la asistencia de otro personal calificado deberán realizarse bajo la supervisión de una persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- NO modifique la longitud del cable de suministro de energía ni utilice un cable de extensión para alimentar la unidad.
- NO comparta un tomacorriente individual con otros artefactos eléctricos. Un suministro de energía inadecuado o insuficiente puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Siga cuidadosamente las instrucciones al manipular, instalar, limpiar y dar servicio al aire acondicionado para evitar cualquier daño o riesgo. El refrigerante inflamable R32 se utiliza dentro del aire acondicionado.
- Al realizar el mantenimiento o la eliminación del aire acondicionado, el refrigerante (R32) deberá recuperarse adecuadamente. No lo descargue directamente al aire.
- Se observará el cumplimiento de los reglamentos nacionales sobre gases.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
- El artefacto se deberá almacenar de manera que se eviten daños mecánicos.

- El artefacto se deberá almacenar en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda al área de la habitación especificada para su funcionamiento.
- Cualquier persona que participe en trabajos o acceso a un circuito de refrigerante debe tener un certificado válido y vigente de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.

Toda la capacitación deberá seguir los requisitos del ANEXO HH de la norma UL 60335-2-40, cuarta edición.

Ejemplos de estos procedimientos de trabajo son:

- irrumpir en el circuito de refrigeración;
- apertura de componentes sellados;
- Apertura de recintos ventilados.
- No debe haber fuego abierto ni interruptor tipo dispositivo que pueda generar chispas/arcos alrededor del aire acondicionado para evitar provocar la ignición del refrigerante inflamable utilizado. Siga cuidadosamente las instrucciones para almacenar o mantener el aire acondicionado para evitar que se produzcan daños mecánicos.
- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar, distintos a los recomendados por el fabricante.
- El artefacto debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición que funcionen continuamente (por ejemplo: llamas abiertas, un artefacto de gas en funcionamiento) y fuentes de ignición o (por ejemplo: una calefacción eléctrica en funcionamiento) cerca del artefacto.
- No lo perforo ni incinere.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes puede que no contengan olor.

#### AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de produits permettant d'accélérer le dégel ou de produits de nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant.

L'appareil doit être entreposé dans un endroit sans source d'allumage fonctionnant en continu (par exemple : flamme nue, appareil au gaz en marche ou radiateur électrique en marche).

Ne pas percer ni bruler. Attention : les frigorigènes peuvent être inodores.

#### **1. Transporte de un equipo que contenga refrigerantes inflamables**

Consulte los reglamentos de transporte.

#### **2. Marcado de equipos mediante señales**

Consulte los reglamentos locales.

#### **3. Eliminación de equipos que utilizan refrigerantes inflamables**

Consulte los reglamentos nacionales.

#### **4. Almacenamiento de equipos/artefactos**

El almacenamiento del artefacto debe realizarse de acuerdo con la normativa o las instrucciones aplicables, según cuál sea más estricta.

#### **5. Almacenamiento de equipos empaquetados (no vendidos)**

La protección del paquete de almacenamiento debe construirse de manera que los daños mecánicos al equipo dentro del paquete no causen una fuga de la carga del refrigerante. La cantidad máxima de equipos que se permitirá almacenar juntos estará determinada por los reglamentos locales.

**6. Información sobre el servicio****1) Verificaciones en el área**

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, es necesario realizar controles de seguridad para garantizar que se minimice el riesgo de ignición. Para reparar el sistema de refrigeración, se deben cumplir las siguientes precauciones antes de realizar trabajos en el sistema.

**2) Procedimiento de trabajo**

El trabajo se llevará a cabo bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que un gas o vapor inflamable esté presente mientras se realiza el trabajo.

**3) Área de trabajo general**

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en el área local deberán recibir instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se está realizando. Se evitará el trabajo en espacios reducidos. Se seccionará el entorno del espacio de trabajo. Asegúrese de que las condiciones dentro del área sean seguras mediante el control del material inflamable.

**4) Comprobación de la presencia de refrigerante**

El área se verificará con un detector de refrigeración apropiado antes y durante el trabajo, para garantizar que el técnico esté consciente de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección fuga utilizado es adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no produzca chispas, esté adecuadamente sellado o sea intrínsecamente seguro.

**5) Presencia de extintor de fuego**

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquier pieza asociada, deberá estar disponible el equipo de extinción de incendios adecuado. Tenga un extintor de polvo seco de CO<sub>2</sub> para fuego cercano al área de carga.

**6) Sin fuentes de ignición**

Ninguna persona que realice trabajos relacionados con un sistema de refrigeración que implique exponer cualquier tubería que contenga o haya contenido refrigerante inflamable deberá utilizar fuentes de ignición de tal manera que pueda generar riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido fumar, deben mantenerse alejadas del lugar de instalación, reparación, extracción y eliminación, ya que es posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de realizar el trabajo, se debe inspeccionar el área alrededor del equipo para asegurarse de que no existan riesgos de inflamación o ignición. Se deberán colocar carteles de Prohibido Fumar.

**7) Área ventilada**

Asegúrese de que el área esté al aire libre o adecuadamente ventilada antes de irrumpir en el sistema o realizar cualquier trabajo con calor. Se deberá mantener cierto grado de ventilación durante el período en que el trabajo se lleva a cabo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo hacia el exterior, a la atmósfera.

**8) Comprobaciones al equipo refrigerante**

Cuando se cambien componentes eléctricos, deberán ser adecuados para el propósito y con las especificaciones correctas. En todo momento se seguirán las pautas de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda consulte al departamento técnico del fabricante para obtener ayuda. En las instalaciones que utilicen refrigerantes inflamables se aplicarán los siguientes controles:

- La carga de refrigerante al momento depende del tamaño de la habitación donde están instaladas las piezas que contienen refrigerante;
- La maquinaria de ventilación y las salidas están funcionando adecuadamente y no están obstruidas;
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, se deberá verificar la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
- Las marcas en el equipo siguen siendo visibles y legibles. Se corregirán las marcas y signos que sean ilegibles;
- Las tuberías o componentes de refrigeración se instalan en una posición donde es poco probable que queden expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos con materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o estén adecuadamente protegidos contra la corrosión.

### 9)Comprobaciones de dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de componentes eléctricos incluirán comprobaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si existe una falla que pueda comprometer la seguridad, no se conectará ningún suministro eléctrico al circuito hasta que se solucione satisfactoriamente. Si la falla no puede corregirse inmediatamente pero es necesario continuar con la operación, se deberá utilizar una solución temporal adecuada. Esto se informará al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas.

Los controles de seguridad iniciales incluirán:

- Que los condensadores estén descargados, esto se hará de forma segura para evitar la posibilidad de que se produzcan chispas;
- Que no haya ningún cableado ni componentes eléctricos activos expuestos durante la carga, recuperación o purga del sistema;
- Que haya continuidad de la conexión a tierra.

## 7.Los componentes eléctricos sellados se cambiarán

## 8.Los componentes intrínsecamente seguros deben sustituirse

## 9.Cableado

Verifique que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualquier otro efecto ambiental adverso. La verificación también deberá tener en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.

## 10.Detección de refrigerantes inflamables

Bajo ninguna circunstancia se utilizarán fuentes potenciales de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante.

No se utilizará un soplete de halógenos (ni cualquier otro detector que utilice una llama abierta). Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables.

Se utilizarán detectores de fugas electrónicos para detectar refrigerantes inflamables, pero es posible que la sensibilidad no sea adecuada o que sea necesario recalibrarla. (El equipo de detección deberá calibrarse en un área libre de refrigerante).

Asegúrese de que el detector no sea una fuente potencial de ignición y que sea adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas se configurará en un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará según el refrigerante empleado y se confirmará el porcentaje apropiado de gas (25% como máximo).

Los fluidos de detección de fugas son adecuados para su uso con la mayoría de los refrigerantes, pero se debe evitar el uso de detergentes que contengan cloro, ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.

Si se sospecha de una fuga, se deberán eliminar/extinguir todas las llamas descubiertas. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiere soldadura, todo el refrigerante deberá recuperarse del sistema o aislarse (mediante válvulas de cierre) en una parte del sistema alejada de la fuga. La eliminación del refrigerante se realizará de acuerdo con la Remoción y Evacuación.

## 11.Remoción y evacuación

Al ingresar en el circuito frigorífico para realizar reparaciones, o para cualquier otro fin, se utilizarán los procedimientos convencionales.

Sin embargo, para los refrigerantes inflamables es importante seguir las mejores prácticas, ya que la inflamabilidad es una consideración.

Se deberá seguir el siguiente procedimiento:

- a) Remoción del refrigerante de forma segura siguiendo los reglamentos locales y nacionales.
- b) Evacuación.
- c) Purga del circuito con gas inerte. (opcional para A2L)
- d) Evacuación. (opcional para A2L)

e) Lavado o purga de forma continua con gas inerte cuando se utiliza una llama para abrir el circuito.

f) Apertura del circuito.

La carga de refrigerante deberá recuperarse en los cilindros de recuperación correctos si los códigos locales y nacionales no permiten la ventilación. Para equipos que contienen refrigerantes inflamables, el sistema se purgará con nitrógeno libre de oxígeno para que el artefacto sea seguro para refrigerantes inflamables.

Es posible que sea necesario repetir este proceso varias veces. No se utilizará aire comprimido ni oxígeno para purgar los sistemas de refrigerante. Para artefactos que contienen refrigerantes inflamables, la purga de refrigerantes se debe lograr rompiendo el vacío en el sistema con nitrógeno libre de oxígeno y continuando el llenado hasta que se alcance la presión de trabajo, ventilando entonces hacia y finalmente bajando al punto de vacío (opcional para A2L). Este proceso deberá repetirse hasta que no haya refrigerante dentro del sistema (opcional para A2L). Cuando se utilice la carga final de nitrógeno libre de oxígeno, el sistema deberá ventilarse a presión atmosférica para permitir que se realice el trabajo. Asegúrese de que el tomacorriente de la bomba de vacío no esté cerca de ninguna fuente potencial de ignición y de que haya ventilación disponible.

## **12.Procedimientos de carga**

Además de los procedimientos de carga convencionales, se seguirán los siguientes requisitos.

- Asegúrese de que no se produzca contaminación de diferentes refrigerantes al utilizar el equipo de carga.
- Las mangueras o líneas serán lo más cortas posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.
- Los cilindros se mantendrán en una posición adecuada según las instrucciones.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración esté conectado a tierra antes de cargarlo con refrigerante.
- Etiquete el sistema cuando se complete la carga (si aún no lo ha hecho).
- Se tendrá mucho cuidado de no llenar demasiado el sistema de refrigeración.
- Antes de recargar el sistema, se realizará una prueba de presión con nitrógeno.
- El sistema se someterá a una prueba de fugas al finalizar la carga pero antes de la puesta en servicio.
- Se realizará una prueba de fugas de seguimiento antes de abandonar el sitio.

## **13.Desmantelamiento**

Antes de realizar este procedimiento es imprescindible que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles.

Se recomienda una buena práctica para recuperar todos los refrigerantes de forma segura. Antes de realizar la tarea, se tomará una muestra de aceite y refrigerante en caso de que sea necesario un análisis antes de la reutilización del refrigerante recuperado. Es esencial que haya energía eléctrica disponible antes de comenzar la tarea.

- Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
- Aisle eléctricamente el sistema.
- Antes de intentar el procedimiento, asegúrese de que:
  - Está disponible el equipo de manipulación mecánica, si es necesario, para manipular cilindros de refrigerante.
  - Todos los equipos de protección personal están disponibles y se utilizan correctamente.
  - El proceso de recuperación está supervisado en todo momento por una persona competente.
  - Los equipos de recuperación y cilindros se ajustan a las normas correspondientes.
- Bombear el sistema de refrigerante, si es posible.
- Si no es posible lograr un vacío, haga un colector para que se pueda eliminar el refrigerante de varias partes del sistema.

- Asegúrese de que el cilindro esté situado en la báscula antes de que se lleve a cabo la recuperación.
- Inicie la máquina de recuperación y opere de acuerdo con las instrucciones.
- No llene demasiado los cilindros. (No más de 80 % del volumen de carga líquida).
- No exceda la presión máxima de trabajo del cilindro, ni siquiera momentáneamente.
- Cuando los cilindros se hayan llenado correctamente y el proceso se haya completado, asegúrese de que los cilindros y el equipo se retiren del sitio rápidamente y que todas las válvulas de aislamiento del equipo estén cerradas.
- El refrigerante recuperado no se cargará en otro sistema de refrigeración a menos que haya sido limpiado y revisado.

#### **14. Etiquetado**

El equipo deberá estar etiquetado indicando que ha sido dado de baja y vaciado de refrigerante. La etiqueta deberá estar fechada y firmada. Asegúrese de que haya etiquetas en el equipo que indiquen que el equipo contiene refrigerante inflamable.

#### **15. Recuperación**

Al retirar refrigerante de un sistema, ya sea para realizar tareas de mantenimiento o desmantelamiento, se recomienda como buena práctica retirar todos los refrigerantes de forma segura. Al transferir refrigerante a cilindros, asegúrese de utilizar únicamente cilindros de recuperación de refrigerante adecuados. Asegúrese de que esté disponible la cantidad correcta de cilindros para mantener la carga total del sistema. Todos los cilindros que se utilizarán están designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante).

Los cilindros deberán estar completos con válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento.

Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, se enfrían antes de que se produzca la recuperación.

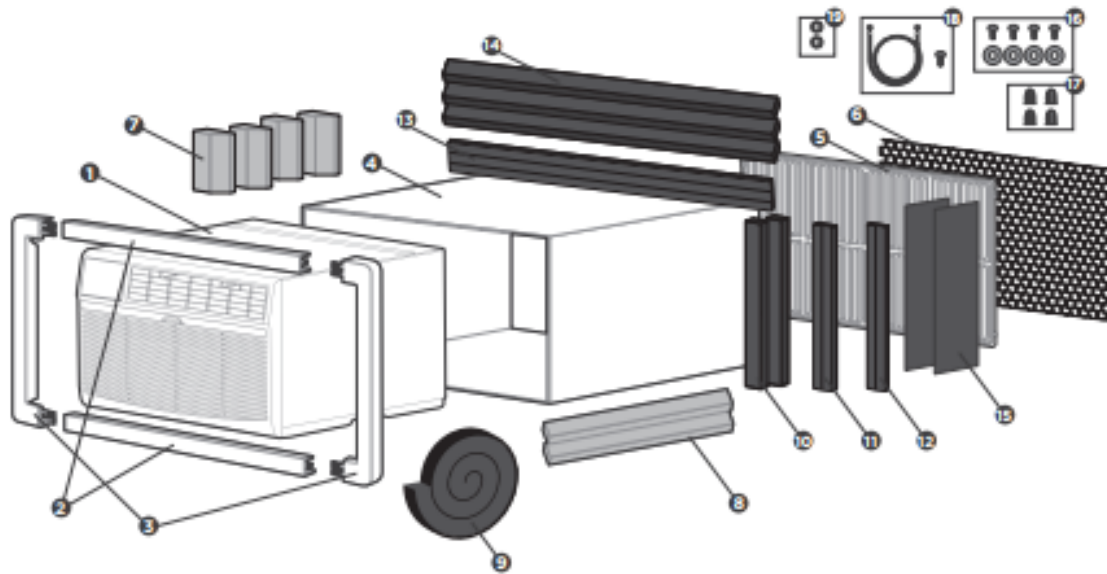
El equipo de recuperación deberá estar en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones relativas al equipo que se tenga a mano y será adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, se deberá disponer de un juego de balanzas calibradas y en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deberán estar completas con acoplamientos de desconexión sin fugas y en buenas condiciones. Antes de utilizar la máquina de recuperación, verifique que esté en buen estado de funcionamiento, que haya recibido el mantenimiento adecuado y que todos los componentes eléctricos asociados estén sellados para evitar la ignición en caso de fuga de refrigerante. Consulte al fabricante en caso de duda. El refrigerante recuperado se devolverá al proveedor de refrigerante en el cilindro de recuperación correcto y se redactará la Nota de transferencia de residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación y especialmente en cilindros.

Si se van a retirar compresores o aceites para compresores, asegúrese de que se hayan evacuado a un nivel aceptable para asegurarse de que no quede refrigerante inflamable dentro del lubricante. El proceso de evacuación se realizará previo a la devolución del compresor a los proveedores. Solo se empleará calefacción eléctrica del cuerpo del compresor para acelerar este proceso. Cuando se drene aceite de un sistema, se deberá realizar de forma segura.

Los artefactos no conectados a conductos que contienen refrigerantes A2L con aberturas de suministro y retorno de aire en el espacio acondicionado pueden tener el cuerpo del artefacto instalado en áreas abiertas, como cielos rasos, que no se utilizan como cámaras de aire de retorno, siempre y cuando el aire acondicionado no se comunique directamente con el aire del cielo raso.

# Contenido de la caja

## Contenido del paquete



1. Unidad de aire acondicionado
2. 2 marcos de terminación (patas superiores e inferiores)
3. 2 marcos de terminación (patas laterales)
4. Carcasa para instalación en pared (se compra por separado)
5. Rejilla de aluminio
6. Rejilla de plástico de 1/8" x 4 1/2" x 14 1/2" (3,17 mm x 11,43 cm x 36,83 cm) 4 bloques centrantes/de soporte (azules) de 4 1/2" x 3 1/2" x 1 1/2" (11,43 cm x 8,89 cm x 3,81 cm)
7. 2 bloques espaciadores ahusados (azules) de 7/8" x 1 1/8" x 17" (2,22 cm x 2,85 cm x 43,18 cm)
8. 1 burlate de 1" x 1 1/2" x 84" (2,54 cm x 3,81 cm x 2,13 m)
9. 2 burletes de 1" x 1 1/2" x 14" (2,54 cm x 3,81 cm x 35,56 cm)
10. 2 burletes de 1" x 3/4" x 14" (2,54 cm x 1,90 cm x 35,56 cm)
11. 2 burletes de 1" x 3/4" x 14" (2,54 cm x 0,95 mm x 35,56 cm)
12. 2 burletes de 1" x 3/4" x 25" (2,54 cm x 0,95 mm x 63,5 cm)
13. 3 burletes de 1" x 1 1/2" x 25" (2,54 cm x 3,81 cm x 63,5 cm)
14. 2 divisores plásticos de 1/8" x 4 1/2" x 14 1/2" (3,17 mm x 11,43 cm x 36,83 cm)
15. 4 tornillos con arandelas
16. 4 tuercas de plástico
17. Cable de conexión a tierra y tornillo de conexión a tierra
18. Arandela dentada para tornillo de conexión a tierra

### Prepare las siguientes herramientas\*



Guantes



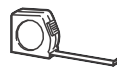
Destornillador



Lápiz

Tijeras y cuchilla  
(cúter)

Taladro



Regla o cinta métrica



Nivel

\* No incluidas

### ⚠ PRECAUCIÓN

- En ningún caso corte o extraiga la tercera clavija (de conexión a tierra) del cable de alimentación.
- No cambie el enchufe del cable de alimentación del aire acondicionado.
- El cableado de aluminio puede presentar problemas especiales; consulte a un electricista cualificado.
- Cuando manipule la unidad, tenga cuidado de no cortarse con los bordes de metal afilados y las aletas de aluminio de los serpentines delantero y trasero.

# Antes de comenzar



La instalación debe llevarse a cabo estrictamente según las instrucciones de este manual.



La instalación del aire acondicionado lleva aproximadamente 60 minutos.



Le recomendamos que trabaje junto con un ayudante.

Estamos a su disposición; si necesita ayuda, comuníquese con su distribuidor local.

## NOTA

Guarde la caja de cartón y estas instrucciones de instalación para referencia futura. Durante el invierno, o cuando no utilice la unidad, la mejor forma de guardarla es en la caja.

### ! Verifique los requisitos del lugar de instalación y las dimensiones de la carcasa para instalación en pared.

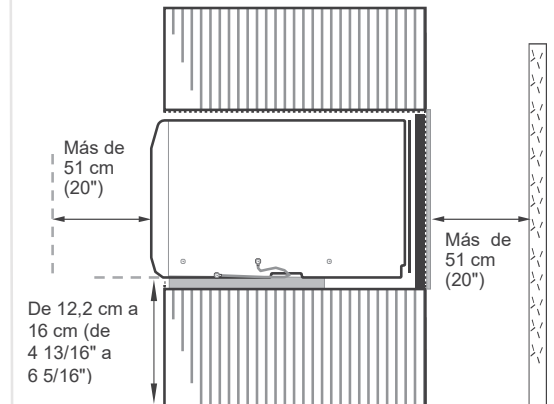
- El aire acondicionado tiene 24" (60,96 cm) de ancho, 14" (35,56 cm) de alto y 18" (45,72 cm) de profundidad (sin el panel frontal). Instale el aire acondicionado siguiendo estas instrucciones para obtener el mejor rendimiento.
- Verifique el tamaño de la carcasa en función del orificio que tiene en la pared; identifique la marca de la carcasa que instalará en la siguiente tabla.

Marca	Ancho	Altura	Profundidad
White-Westinghouse	25 1/2" (64,77 cm)	15 1/4" (38,73 cm)	16" (40,64 cm),
Frigidaire			17 1/2" (44,45 cm)
Carrier (Serie 52F)			o 22" (55,88 cm)
General Electric/Hotpoint	26" (66 cm)	15 5/8" (39,70 cm)	15 7/8" (40,32 cm)
Whirlpool	25 7/8" (65,70 cm)	16 1/2" (41,90 cm)	17 1/8" (43,50 cm) o 23" (58,40 cm)
Fedders/Emerson	27" (68,58 cm)	16 3/4" (42,54 cm)	16 3/4" (42,54 cm) o 19 3/4" (50,16 cm)
Sears/Kenmore	25 3/4" (65,40 cm)	16 7/8" (42,86 cm)	18 5/8" (47,30 cm)
Carrier (Serie 51S)			
Emerson/Fedders	26 3/4" (67,94 cm)	15 3/4" (40 cm)	15" (38,1 cm)
Friedrich	27" (68,58 cm)	16 3/4" (42,54 cm)	16 3/4" (42,54 cm)

Según las diferentes profundidades de las cubiertas de pared, dividimos la instalación en 9 categorías. Tenga en cuenta que la cubierta de pared de una misma marca también puede tener distintas profundidades. Realice la instalación de acuerdo con la profundidad.

Tipo	Marca	Profundidad
1	Emerson	15" (38,1 cm)
2	Fedders	19 3/4" (50,16 cm)
3	Fedders/Friedrich	16 3/4" (42,54 cm)
4	General Electric/Hotpoint	16 7/8" (42,86 cm)
5	Sears/Carrier (Serie 51S)	18 5/8" (47,30 cm)
6	Whirlpool	17 1/8" (43,50 cm)
7	Whirlpool	23" (58,40 cm)
8	White-Westinghouse/Frigidaire/Carrier (serie 52F)	16" (40,64) o 17 1/2" (44,45 cm)
9	White-Westinghouse/Frigidaire	22" (55,88 cm)

Para que la unidad funcione mejor, no coloque ninguna barrera en la salida de aire y escoja la ubicación para la instalación del producto de acuerdo con los requisitos de la siguiente figura.



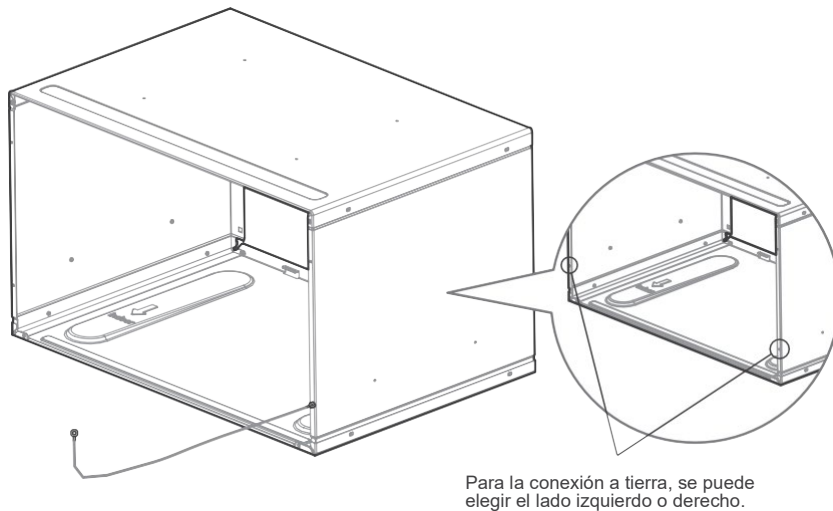
Vista lateral

# Instalación de la carcasa

## Preparaciones previas a la instalación de la unidad

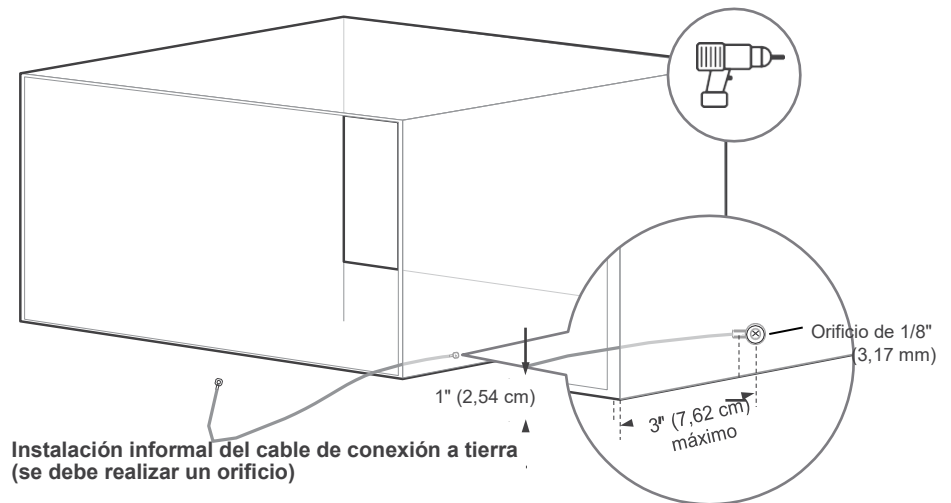
### Instalación de la carcasa y conexión a tierra

- Quite el aire acondicionado anterior de la carcasa y prepare la carcasa nuevamente (si cuenta con una). Limpie el interior (sin tocar los sellos).
- En el inferior del frente de la cubierta de pared, hay dos orificios de 1/8" (3,17 mm) para la conexión a tierra. Utilice el cable y el tornillo de conexión a tierra (n.º 18) y la arandela dentada (n.º 19) de la bolsa para la instalación de la conexión a tierra.



#### Conexión a tierra habitual

- Si no tiene un orificio para instalar el cable de conexión a tierra, realice uno de 1/8" (3,17 mm) para insertar el tornillo en el lado izquierdo de la carcasa, en un área despejada a menos de 3" (7,62 cm) del borde frontal de la carcasa. Instale el cable con el tornillo de conexión a tierra y la arandela dentada. Retire el extremo del cable suelto a través de la parte frontal de la carcasa y dóblelo hacia abajo y alrededor del borde inferior de la carcasa de manera temporal. El cable de conexión a tierra luego se debe sujetar al marco del aire acondicionado una vez que esté instalado.

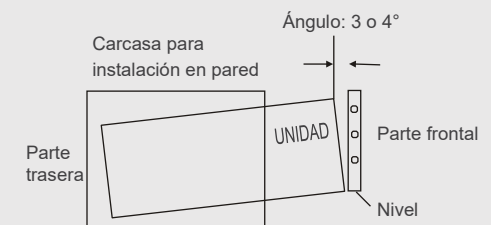


- Antes de instalar el aire acondicionado, se debe sujetar con firmeza la carcasa a la pared. Utilice más clavos o tornillos para fijar la carcasa a la pared, si fuera necesario, (luego, repare la superficie pintada).

### PRECAUCIÓN:



- Todas las carcasas para instalación en pared que se utilicen para montar el nuevo aire acondicionado deben estar en buenas condiciones y tener una rejilla trasera que se fije firmemente a la carcasa o una brida trasera que funcione como un tope para el aire acondicionado.
- Una vez finalizada la instalación, la unidad de reemplazo DEBE estar inclinada hacia atrás, como se muestra aquí.
- No use tornillos diferentes a los que se especifican en este documento.

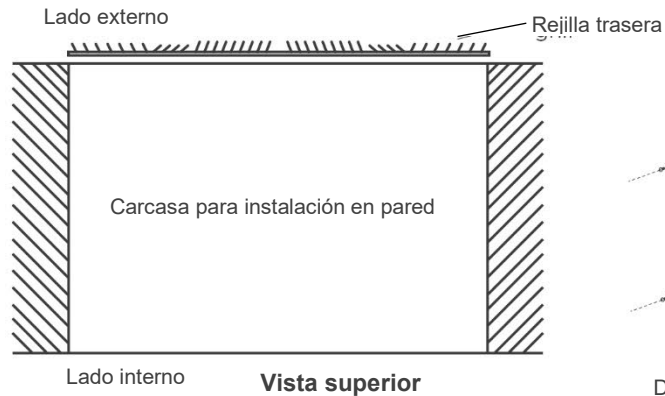


# Instalación de la rejilla de aluminio

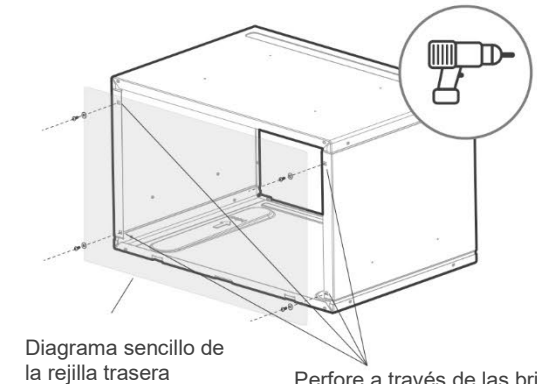
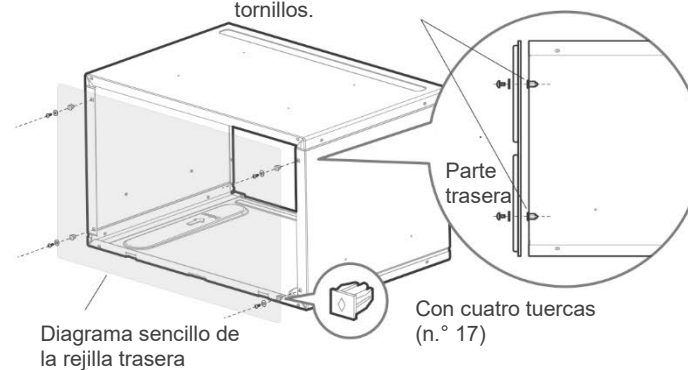
Instalación de la nueva rejilla proporcionada con la unidad

## NOTA

La rejilla trasera tiene un diseño nuevo (dos entradas de aire traseras) para mejorar el rendimiento del producto. Utilice la rejilla de aluminio que proporcionamos para la instalación, a fin de lograr el mejor rendimiento del producto. Puede dejar las rejillas exteriores más decorativas en su lugar, siempre y cuando instale la rejilla de dirección del aire interior adecuada.



Inserte las cuatro tuercas en el orificio de la carcasa antes de colocar la rejilla de aluminio y ajustar los tornillos.



Perfore a través de las bridas de la carcasa con una broca de 1/8" (0,3 cm).

# 1

## Verifique la posición de instalación.

- Quite la rejilla existente.
- Coloque la rejilla que se incluye con el nuevo aire acondicionado por la parte trasera de la carcasa.

# 2

## Instale la rejilla de aluminio (con una carcasa habitual).

- Fije la nueva rejilla con tornillos y arandelas autorroscantes.

# 3

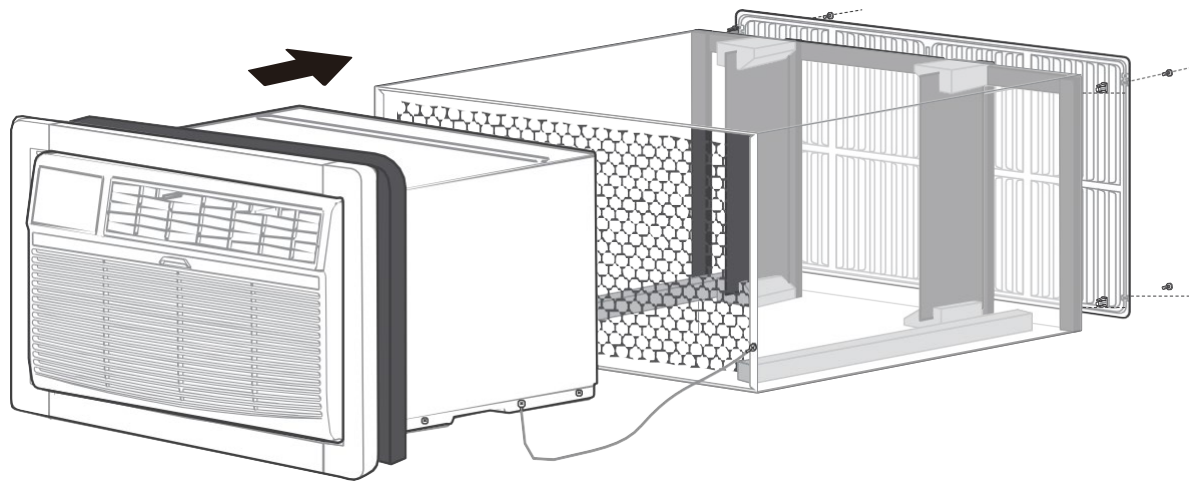
## Instale la rejilla de aluminio (con una carcasa informal).

- Marque las posiciones de los orificios.
- Perfore a través de las bridas de la carcasa con una broca de 1/8" (0,3 cm).
- Fije la nueva rejilla con tornillos y arandelas autorroscantes.

# Instalación del producto

Descripción general de la instalación

N.º 9 White Westinghouse o Frigidaire por ejemplo



## NOTA

Las ilustraciones que se muestran en este manual son solo a modo de explicación. Es posible que la forma real de su unidad interior sea diferente. Siempre prevalece la forma real.

### IMPORTANTE



Guarde estas instrucciones para los inspectores locales. Cumpla con todos los códigos y las ordenanzas vigentes. El instalador es responsable de instalar el aire correctamente. Las fallas que se produzcan en la unidad como consecuencia de una instalación inadecuada no están cubiertas por la garantía.

Brindamos nueve métodos de instalación. Elija uno de los métodos correspondientes (siga las instrucciones de la página 7 para determinar cuál es el adecuado) para finalizar la instalación.

Si tiene dificultades para colocar la rejilla en la carcasa, siga las instrucciones para el montaje directo que se encuentran en la página 20.

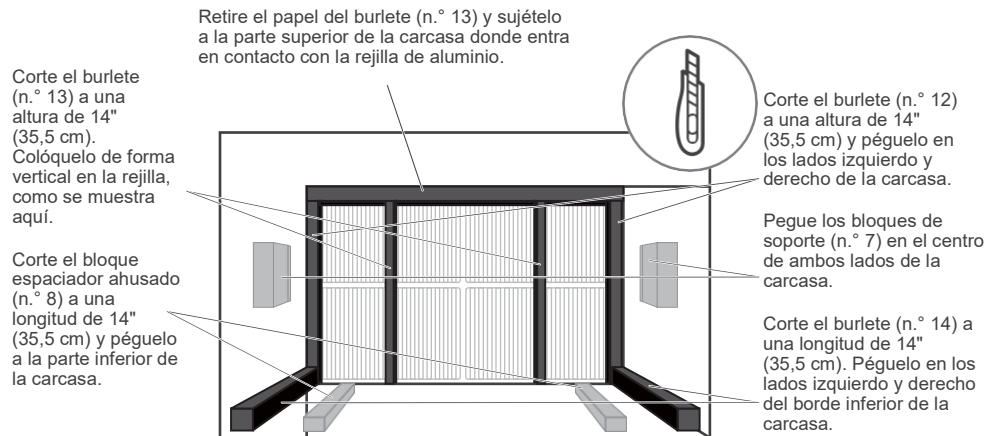
# N.º 1 Emerson (15" [38,10 cm] de profundidad)

Guía de instalación

## NOTA

Complete el primer paso de instalación de acuerdo con la guía de instalación de la cubierta de pared (página 8) y de la rejilla de aluminio (página 9).

### Guía para la instalación previa a colocar la unidad en la pared



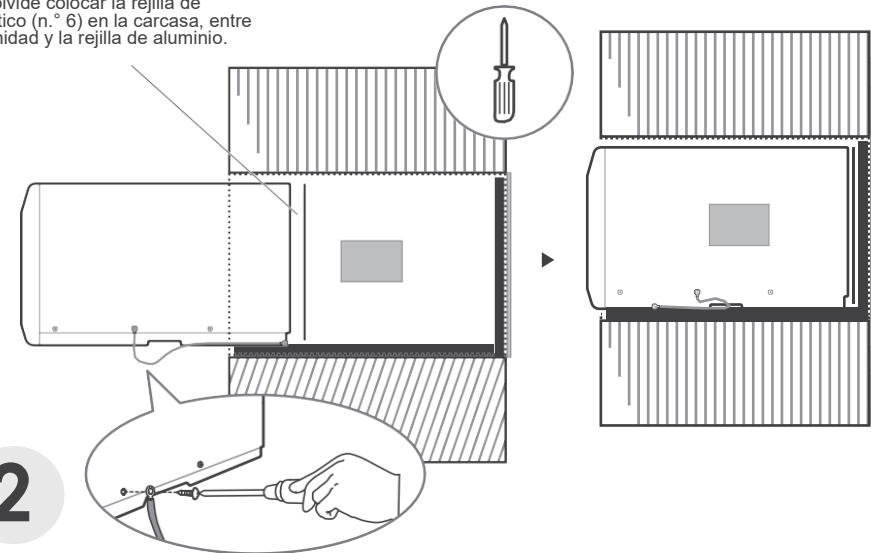
Vista frontal de la carcasa

1

## Pegue los burletes fijos según la figura y las instrucciones de arriba.

Los burletes y los bloques que se mostraron antes tienen pegamento en la parte trasera. Para pegarlos, se les debe retirar el papel. Tenga mucho cuidado al cortarlos.

No olvide colocar la rejilla de plástico (n.º 6) en la carcasa, entre la unidad y la rejilla de aluminio.



2

## Realice la conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa.

Retire de la carcasa para instalación en pared el extremo no conectado del cable de conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa, como se muestra en la figura; luego, sujete la unidad. Utilice un destornillador para desatornillar el segundo tornillo que se encuentra debajo de la unidad y ajuste el cable de conexión a tierra (asegúrese de que la arandela dentada esté en contacto con el bastidor).

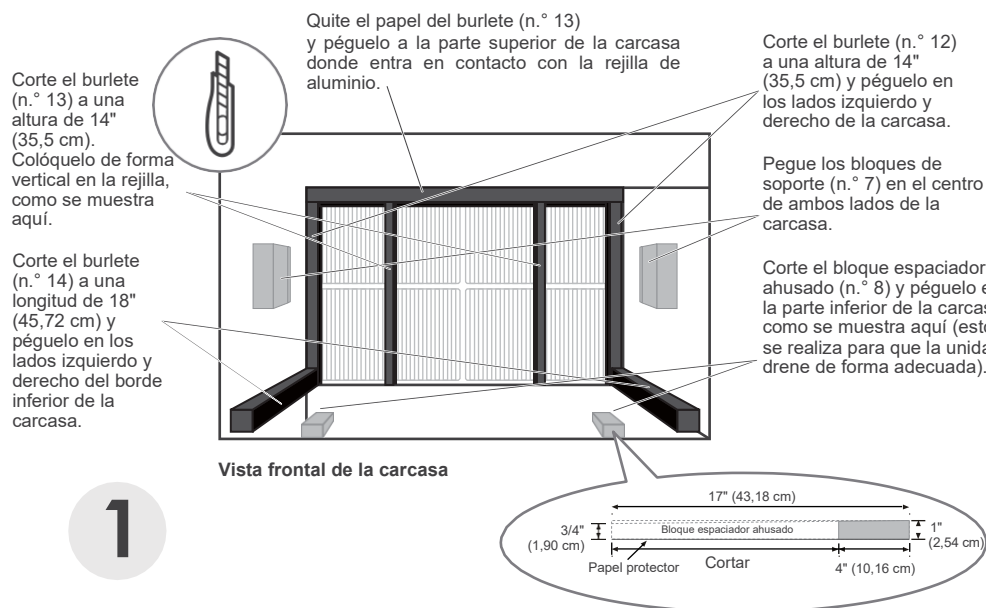
Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.

# N.º 2 Fedders (19 3/4" [50,16 cm] de profundidad)

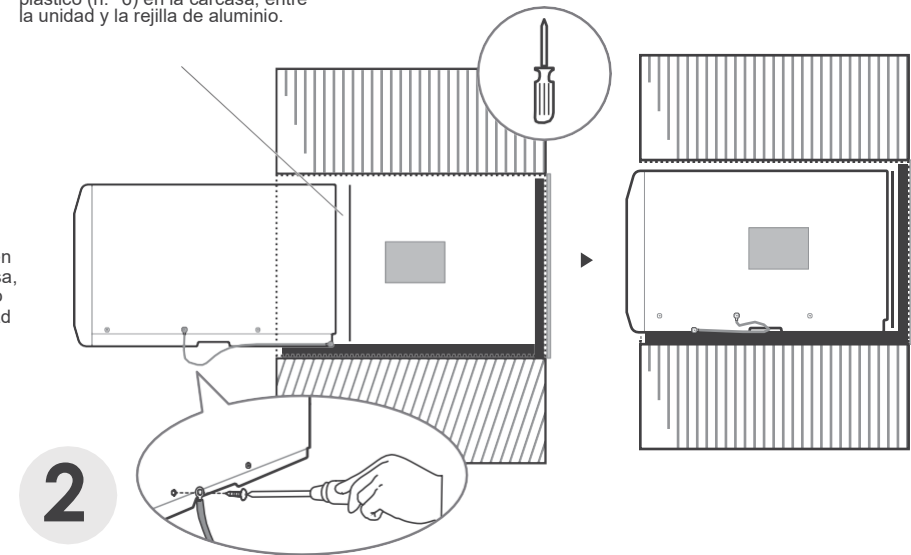
## NOTA

Complete el primer paso de instalación de acuerdo con la guía de instalación de la cubierta de pared (página 8) y de la rejilla de aluminio (página 9).

### Guía para la instalación previa a colocar la unidad en la pared



No olvide colocar la rejilla de plástico (n.º 6) en la carcasa, entre la unidad y la rejilla de aluminio.



**Pegue los burletes fijos según la figura y las instrucciones de arriba.**

Los burletes y los bloques que se mostraron antes tienen pegamento en la parte trasera. Para pegarlos, se les debe retirar el papel. Tenga mucho cuidado al cortarlos.

**Realice la conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa.**

Retire de la carcasa para instalación en pared el extremo no conectado del cable de conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa, como se muestra en la figura; luego, sujete la unidad. Utilice un destornillador para desatornillar el segundo tornillo que se encuentra debajo de la unidad y ajuste el cable de conexión a tierra (asegúrese de que la arandela dentada esté en contacto con el bastidor).

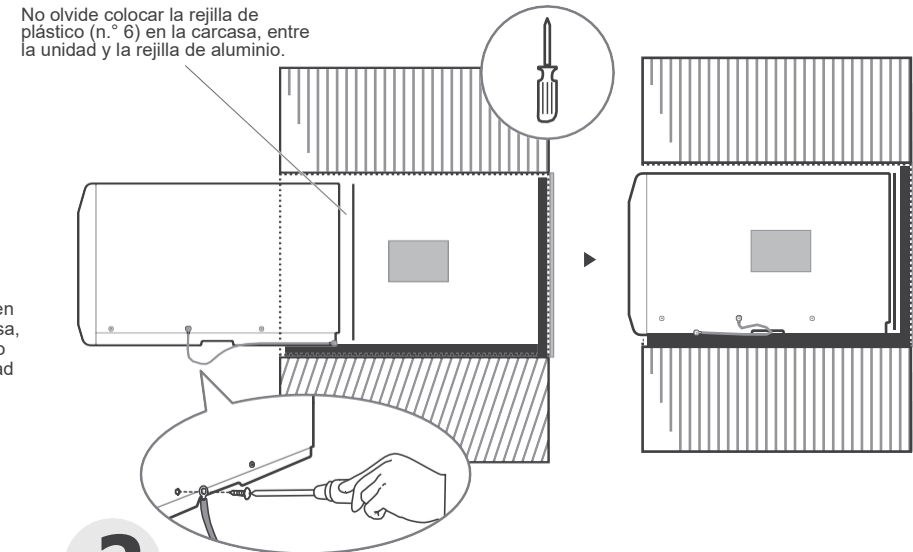
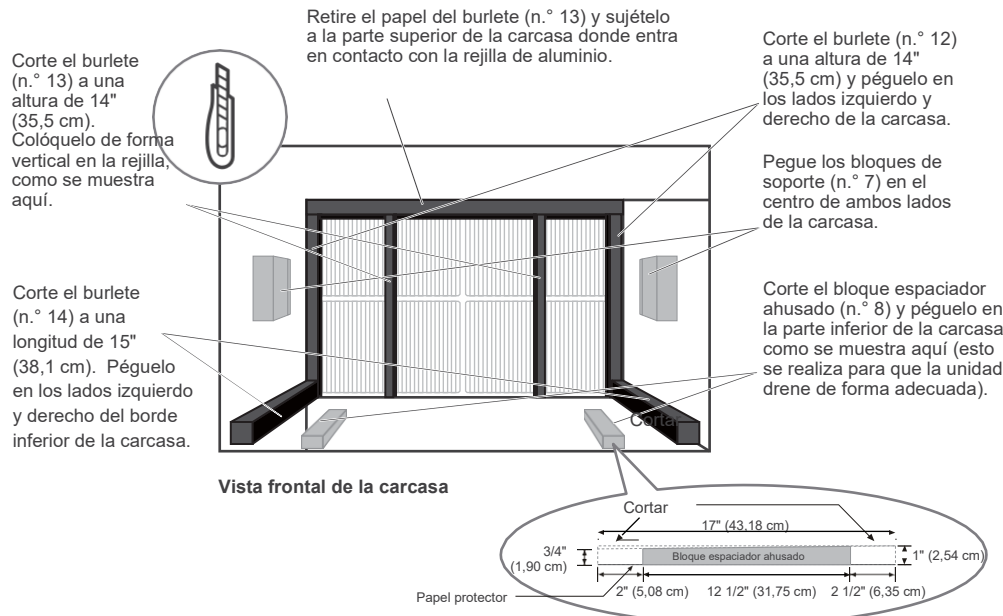
Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.

# N.º 3 Fedders o Friedrich (16 3/4" [42,54 cm] de profundidad) Guía de instalación

## NOTA

Complete el primer paso de instalación de acuerdo con la guía de instalación de la cubierta de pared (página 8) y de la rejilla de aluminio (página 9).

### Guía para la instalación previa a colocar la unidad en la pared



## Realice la conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa.

Los burletes y los bloques que se mostraron antes tienen pegamento en la parte trasera. Para pegarlos, se les debe retirar el papel. Tenga mucho cuidado al cortarlos.

Retire de la carcasa para instalación en pared el extremo no conectado del cable de conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa, como se muestra en la figura; luego, sujete la unidad. Utilice un destornillador para desatornillar el segundo tornillo que se encuentra debajo de la unidad y ajuste el cable de conexión a tierra (asegúrese de que la arandela dentada esté en contacto con el bastidor).

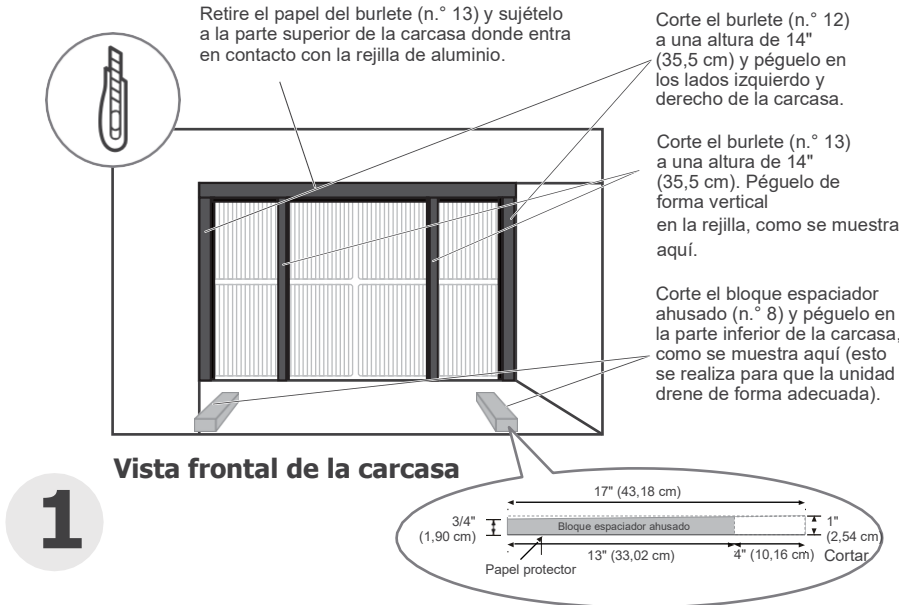
Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.

**N.º 4 General Electra/Hotpoint (16 7/8" [42,86 cm] de profundidad) Guía de instalación**

**NOTA**

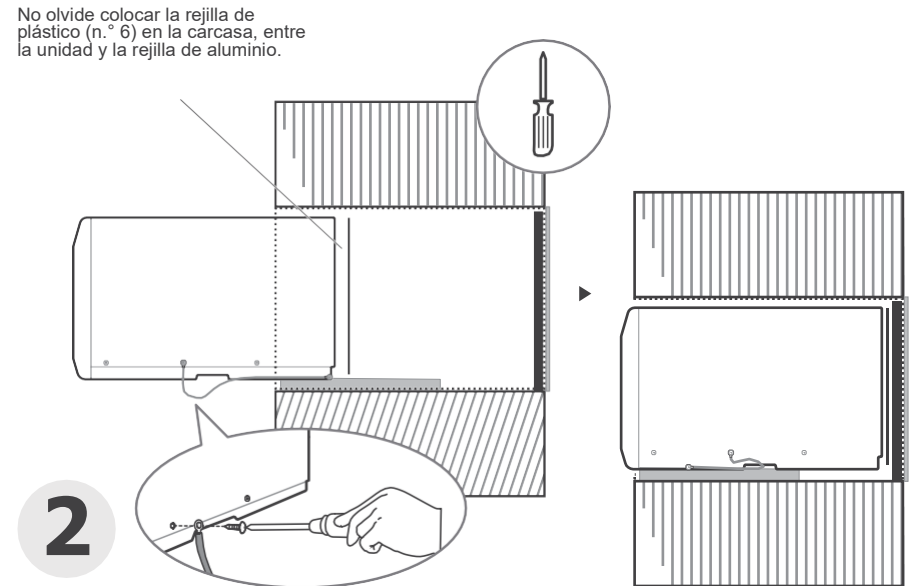
Complete el primer paso de instalación de acuerdo con la guía de instalación de la cubierta de pared (página 8) y de la rejilla de aluminio (página 9).

**Guía para la instalación previa a colocar la unidad en la pared**



**Pegue los burletes fijos según la figura y las instrucciones de arriba.**

Los burletes y los bloques que se mostraron antes tienen pegamento en la parte trasera. Para pegarlos, se les debe retirar el papel. Tenga mucho cuidado al cortarlos.



**Realice la conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa.**

Retire de la carcasa para instalación en pared el extremo no conectado del cable de conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa, como se muestra en la figura; luego, sujete la unidad. Utilice un destornillador para desatornillar el segundo tornillo que se encuentra debajo de la unidad y ajuste el cable de conexión a tierra (asegúrese de que la arandela dentada esté en contacto con el bastidor).

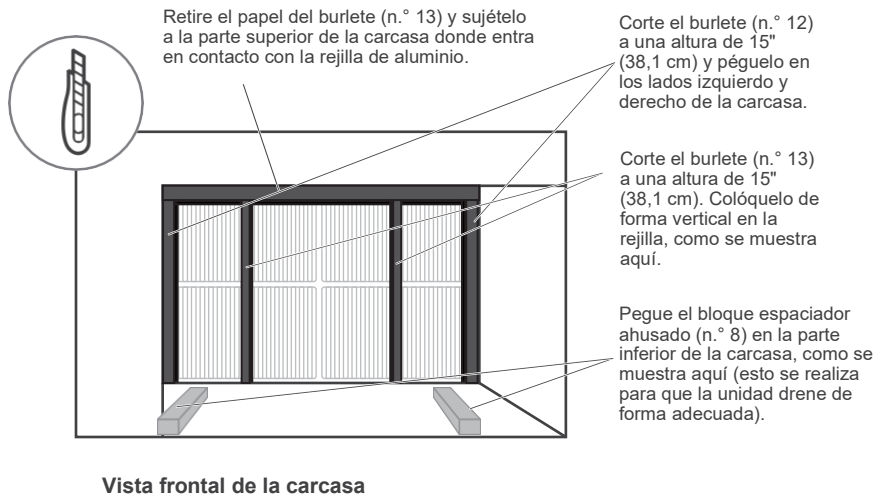
Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.

# N.º 5 Sears o Carrier, serie 51S (18 5/8" [47,30 cm] de profundidad) Guía de instalación

## NOTA

Complete el primer paso de instalación de acuerdo con la guía de instalación de la cubierta de pared (página 8) y de la rejilla de aluminio (página 9).

### Guía para la instalación previa a colocar la unidad en la pared

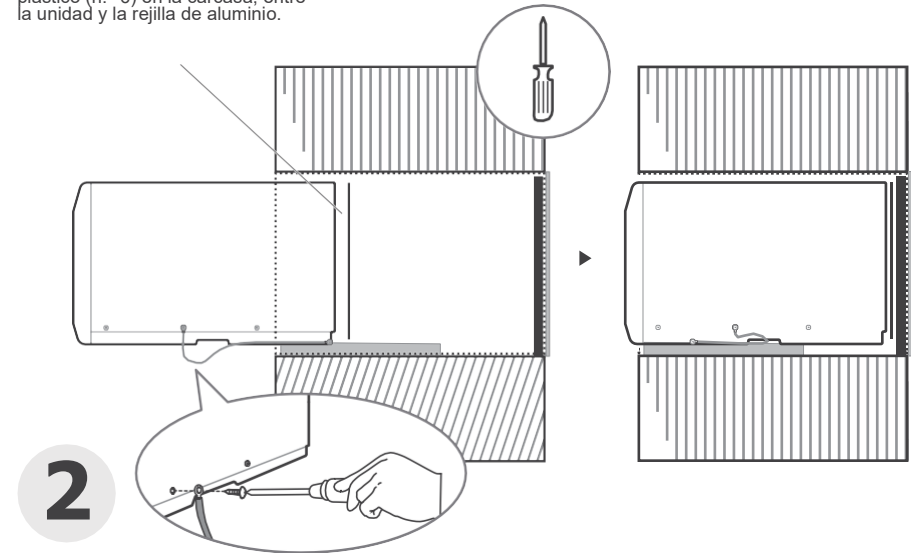


# 1

## Pegue los burletes fijos según la figura y las instrucciones de arriba.

Los burletes y los bloques que se mostraron antes tienen pegamento en la parte trasera. Para pegarlos, se les debe retirar el papel. Tenga mucho cuidado al cortarlos.

No olvide colocar la rejilla de plástico (n.º 6) en la carcasa, entre la unidad y la rejilla de aluminio.



## Realice la conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa.

Retire de la carcasa para instalación en pared el extremo no conectado del cable de conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa, como se muestra en la figura; luego, sujete la unidad. Utilice un destornillador para desatornillar el segundo tornillo que se encuentra debajo de la unidad y ajuste el cable de conexión a tierra (asegúrese de que la arandela dentada esté en contacto con el bastidor).

Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.

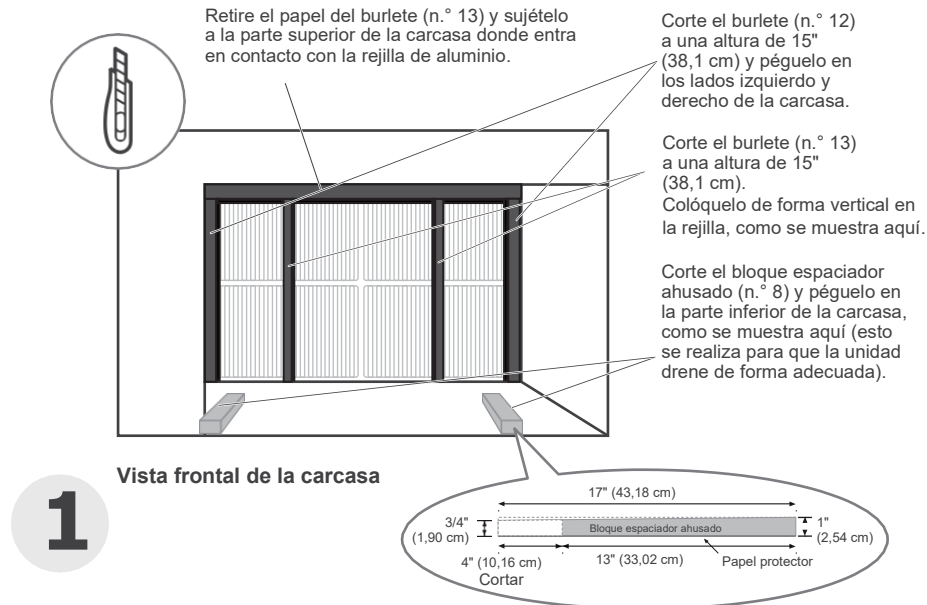
# N.º 6 Whirlpool (17 1/8" [43,49 cm] de profundidad)

Guía de instalación

## NOTA

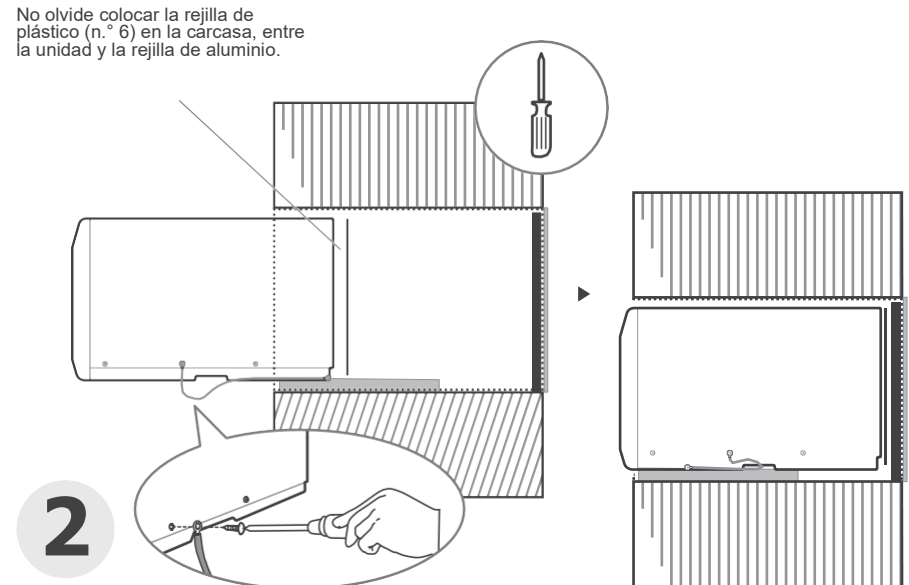
Complete el primer paso de instalación de acuerdo con la guía de instalación de la cubierta de pared (página 8) y de la rejilla de aluminio (página 9).

## Guía para la instalación previa a colocar la unidad en la pared



**Pegue los burletes fijos según la figura y las instrucciones de arriba.**

Los burletes y los bloques que se mostraron antes tienen pegamento en la parte trasera. Para pegarlos, se les debe retirar el papel. Tenga mucho cuidado al cortarlos.



**Realice la conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa.**

Retire de la carcasa para instalación en pared el extremo no conectado del cable de conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa, como se muestra en la figura; luego, sujete la unidad. Utilice un destornillador para desatornillar el segundo tornillo que se encuentra debajo de la unidad y ajuste el cable de conexión a tierra (asegúrese de que la arandela dentada esté en contacto con el bastidor).

Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.

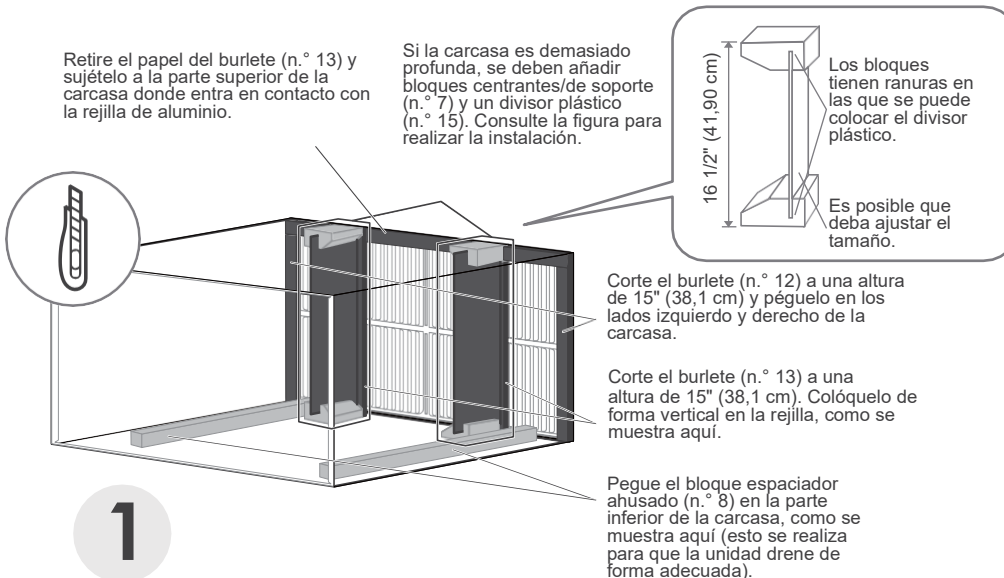
# N.º 7 Whirlpool (23" [58,42 cm] de profundidad)

Guía de instalación

## NOTA

Complete el primer paso de instalación de acuerdo con la guía de instalación de la cubierta de pared (página 8) y de la rejilla de aluminio (página 9).

## Guía para la instalación previa a colocar la unidad en la pared



1

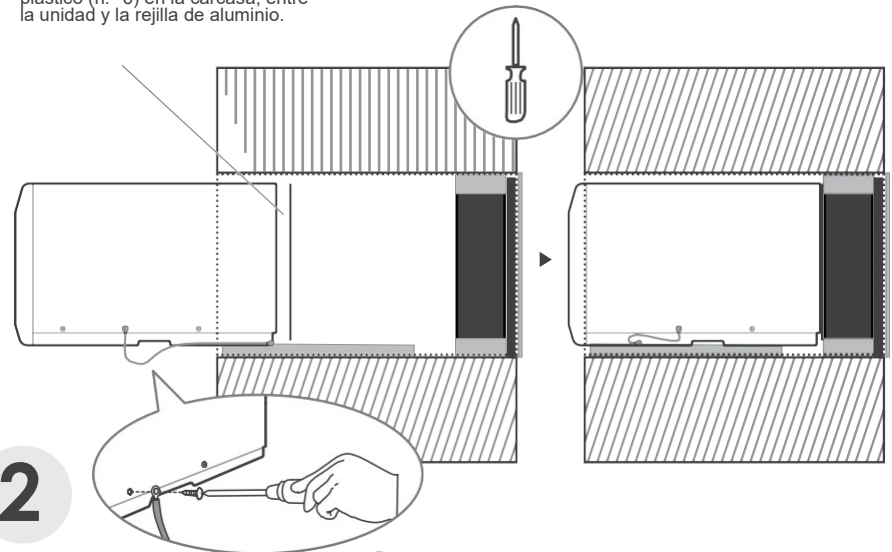
**Pegue los burletes fijos según la figura y las instrucciones de arriba.**

Los burletes y los bloques que se mostraron antes tienen pegamento en la parte trasera. Para pegarlos, se les debe retirar el papel. Tenga mucho cuidado al cortarlos.

**NOTA:** Añadir la división plástica trasera ofrece dos ventajas:

1. Tener un intervalo eficaz entre las rejillas de entrada y salida de aire en la parte trasera de la unidad, lo que mejora la eficiencia del ingreso y salida del aire.
2. Ayuda a estabilizar la unidad durante el funcionamiento.

No olvide colocar la rejilla de plástico (n.º 6) en la carcasa, entre la unidad y la rejilla de aluminio.



**Realice la conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa.**

Retire de la carcasa el extremo no conectado del cable de conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa, como se muestra en la figura; luego, sujete la unidad. Utilice un destornillador para desatornillar el segundo tornillo que se encuentra debajo de la unidad y ajuste el cable de conexión a tierra (asegúrese de que la arandela dentada esté en contacto con el bastidor).

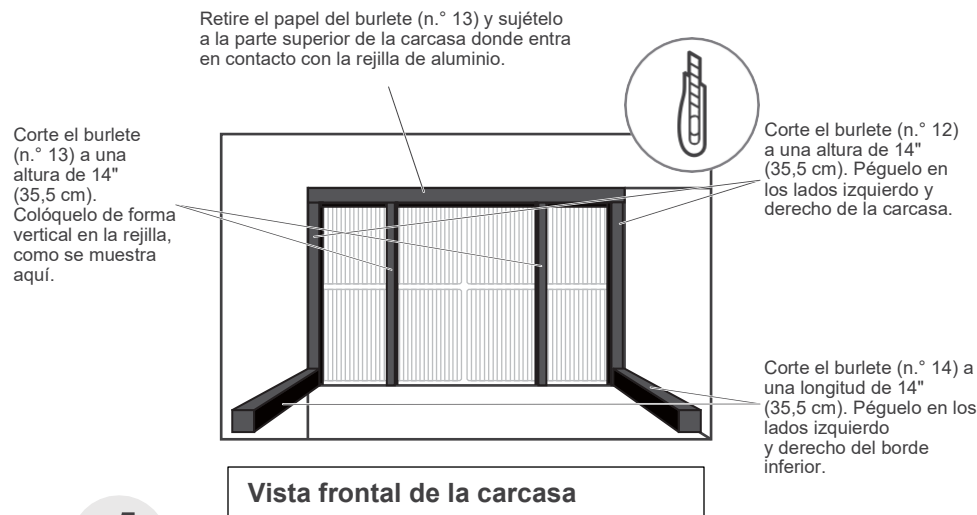
Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.

# N.º 8 White Westinghouse/Frigidaire/Carrier serie 52F (16 o 17 1/2" [40,64 cm o 44,45 cm] de profundidad)

**NOTA**

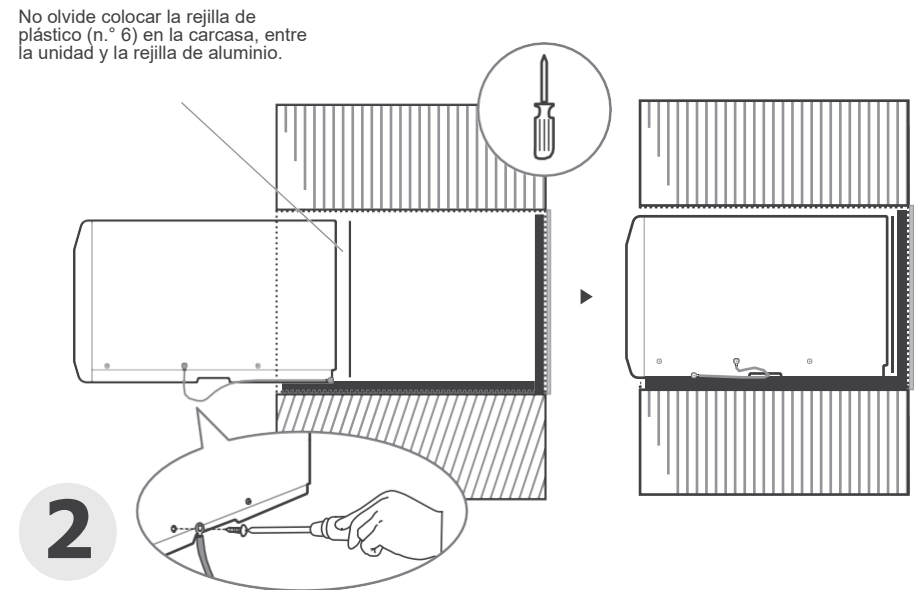
Complete el primer paso de instalación de acuerdo con la guía de instalación de la cubierta de pared (página 8) y de la rejilla de aluminio (página 9).

## Guía para la instalación previa a colocar la unidad en la pared



### Pegue los burletes fijos según la figura y las instrucciones de arriba.

Los burletes y los bloques que se mostraron antes tienen pegamento en la parte trasera. Para pegarlos, se les debe retirar el papel. Tenga mucho cuidado al cortarlos.



### Realice la conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa.

Retire de la carcasa para instalación en pared el extremo no conectado del cable de conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa, como se muestra en la figura; luego, sujete la unidad. Utilice un destornillador para desatornillar el segundo tornillo que se encuentra debajo de la unidad y ajuste el cable de conexión a tierra (asegúrese de que la arandela dentada esté en contacto con el bastidor).

Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.

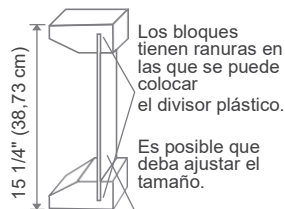
**NOTA**

Complete el primer paso de instalación de acuerdo con la guía de instalación de la cubierta de pared (página 8) y de la rejilla de aluminio (página 9).

**Guía para la instalación previa a colocar la unidad en la pared**

Retire el papel del burlete (n.º 13) y sujételo a la parte superior de la carcasa donde entra en contacto con la rejilla de aluminio.

Si la carcasa es demasiado profunda, se deben añadir bloques centrantes/de soporte (n.º 7) y un divisor plástico (n.º 15). Consulte la figura para realizar la instalación.



No olvide colocar la rejilla de plástico (n.º 6) en la carcasa, entre la unidad y la rejilla de aluminio.



Corte el burlete (n.º 12) a una altura de 14" (35,5 cm). Péguelo en los lados izquierdo y derecho de la carcasa.

Corte el burlete (n.º 13) a una altura de 14" (35,5 cm). Colóquelo de forma vertical en la rejilla, como se muestra aquí.

Pegue el bloque espaciador ahusado (n.º 8) en la parte inferior de la carcasa, como se muestra aquí (esto se realiza para que la unidad drene de forma adecuada).

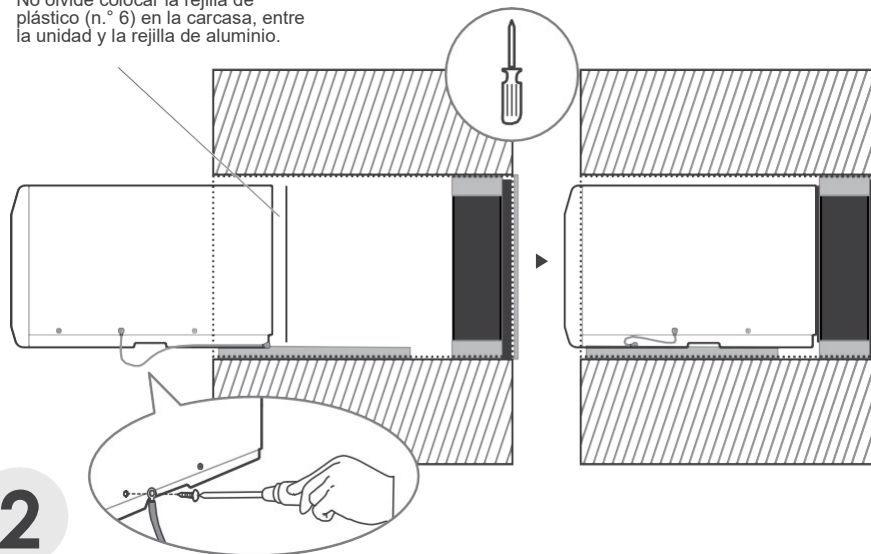
**1**

**Pegue los burletes fijos según la figura y las instrucciones de arriba.**

Los burletes y los bloques que se mostraron antes tienen pegamento en la parte trasera. Para pegarlos, se les debe retirar el papel. Tenga mucho cuidado al cortarlos.

**NOTA:** Añadir la división plástica trasera ofrece dos ventajas:

1. Tener un intervalo eficaz entre las rejillas de entrada y salida de aire en la parte trasera de la unidad, lo que mejora la eficiencia del ingreso y salida del aire.
2. Ayuda a estabilizar la unidad durante el funcionamiento.

**2**

**Realice la conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa.**

Retire de la carcasa el extremo no conectado del cable de conexión a tierra e introduzca la unidad en la carcasa, como se muestra en la figura; luego, sujete la unidad. Utilice un destornillador para desatornillar el segundo tornillo que se encuentra debajo de la unidad y ajuste el cable de conexión a tierra (asegúrese de que la arandela dentada esté en contacto con el bastidor).

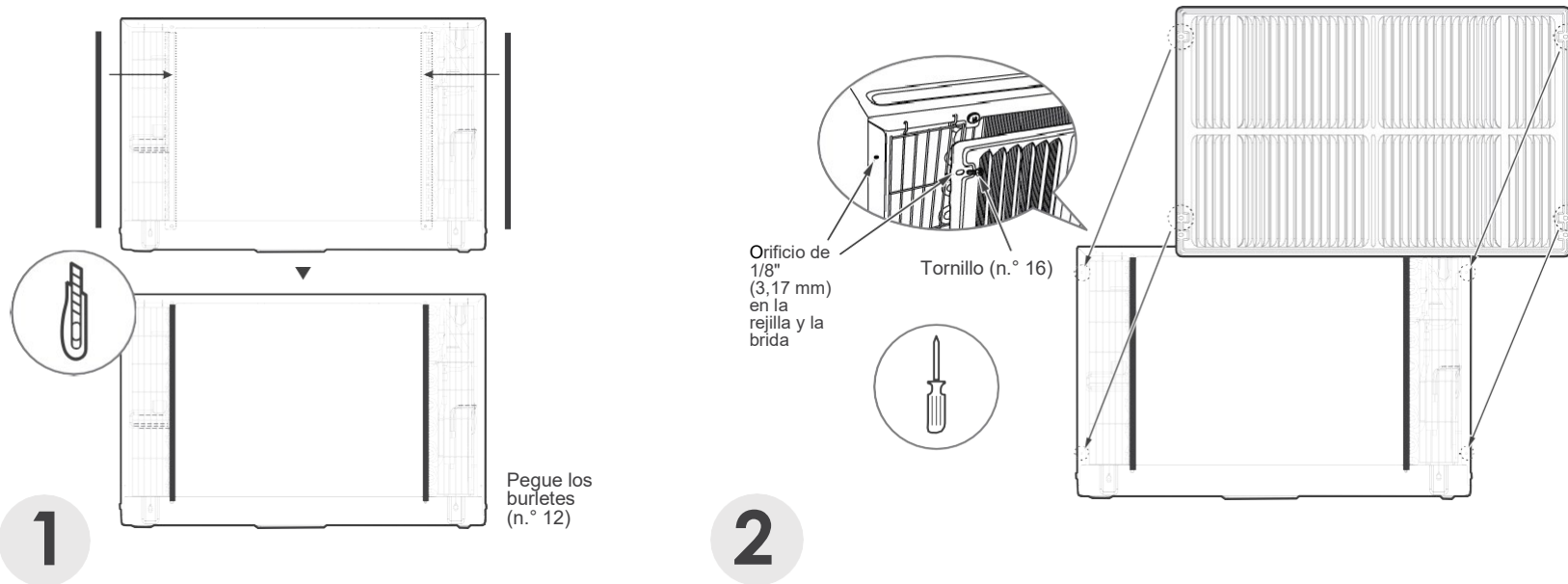
Deslice la unidad completamente hacia la parte trasera para garantizar un buen sellado, y asegúrese de que el cable a tierra no se enrede.

# Posibilidad de instalar la rejilla de aluminio primero

Guía de instalación

## NOTA

- Las instrucciones previas representan la forma más conveniente de colocar la nueva rejilla de aluminio. Así, la unidad funciona un poco mejor y se reduce la posibilidad de que se produzcan corrientes de aire. En última instancia, puede colocar la rejilla directamente en la unidad (a continuación se muestran los pasos de instalación).
- La rejilla de aluminio se debe instalar antes de introducir la unidad en la carcasa.



## 1 Pegue los burletes (n.º 12) como se muestra aquí.

Pegue los burletes (n.º 12) como se muestra aquí. Esto representa una distancia segura entre las aletas y la rejilla de aluminio, y funciona como tope para evitar que entren en contacto.

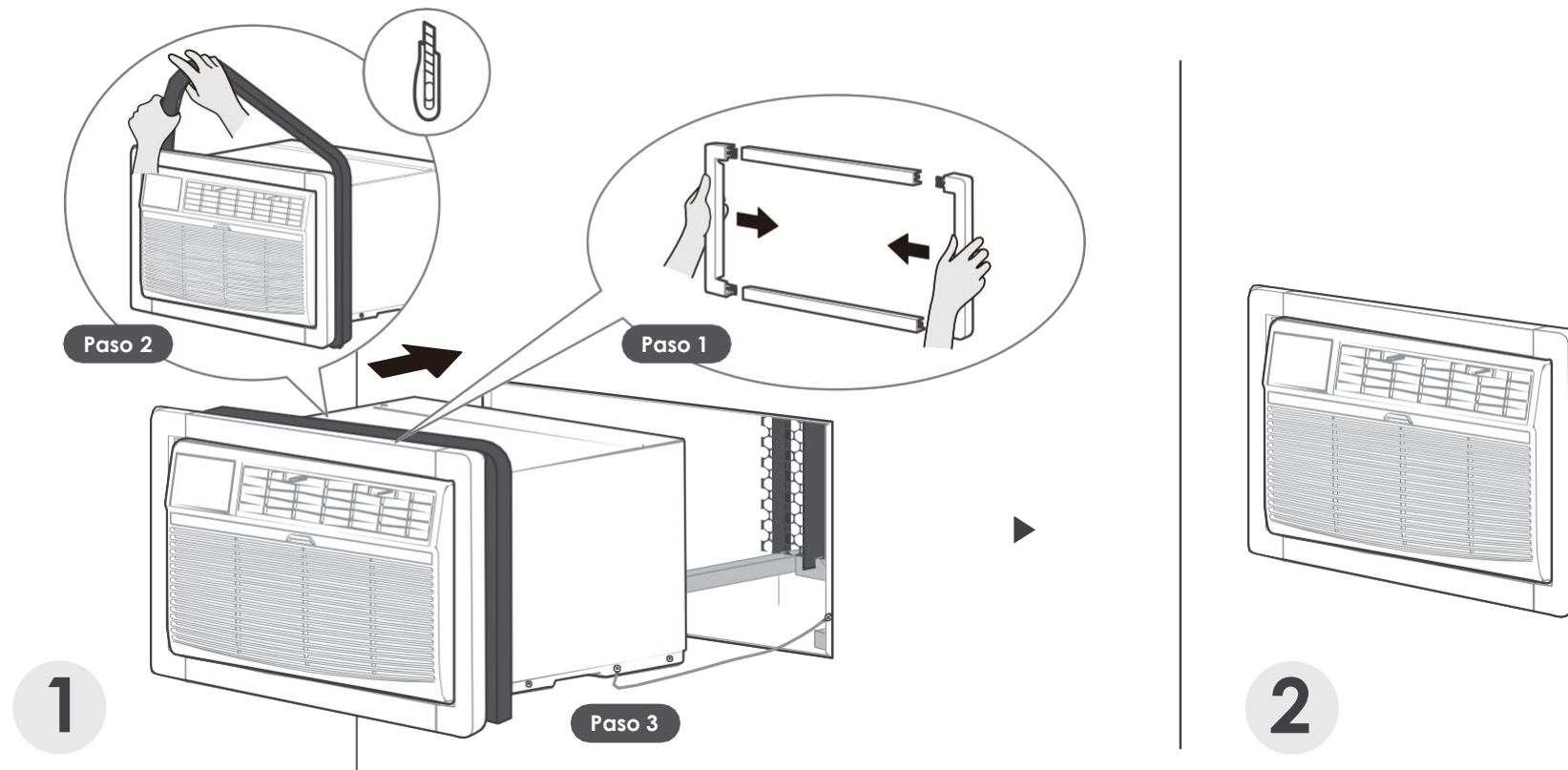
## 2 Instale la unidad con la rejilla de aluminio e introdúzcala en la carcasa.

Alinee la rejilla de aluminio con el orificio trasero de la unidad, como se muestra aquí, y ajústela con tornillos y arandelas (n.º 16). El lado saliente de las aletas de la rejilla de aluminio se debe colocar hacia afuera.

Si la unidad no cuenta con orificios, perforo cuatro de 1/8" (3,17 mm) con cuidado en la rejilla y en la brida lateral de la unidad, y sujétela con tornillos (n.º 16). Tenga cuidado de no perforar los serpentines de cobre del intercambiador de calor. Por último, introduzca la unidad en la carcasa.

# Último paso: mejorar la estética del producto final

Guía de instalación



## Mejore la estética final.

**Paso 1:** Para montar el marco de terminación (n.º 2), coloque las piezas superior e inferior en las piezas laterales (n.º 3) e insértelo en la unidad al mismo nivel que el panel frontal.

**Paso 2:** Coloque el burlete largo (n.º 9) entre la carcasa y la unidad. Utilice la goma para envolver el cuerpo de la unidad con fuerza y corte cuidadosamente el exceso con un cúter.

**Paso 3:** Deslice el marco, el burlete y la unidad con cuidado dentro de la carcasa para que se sujeten por dentro, y tenga cuidado de que el cable de conexión a tierra esté bien colocado y no se dañe.

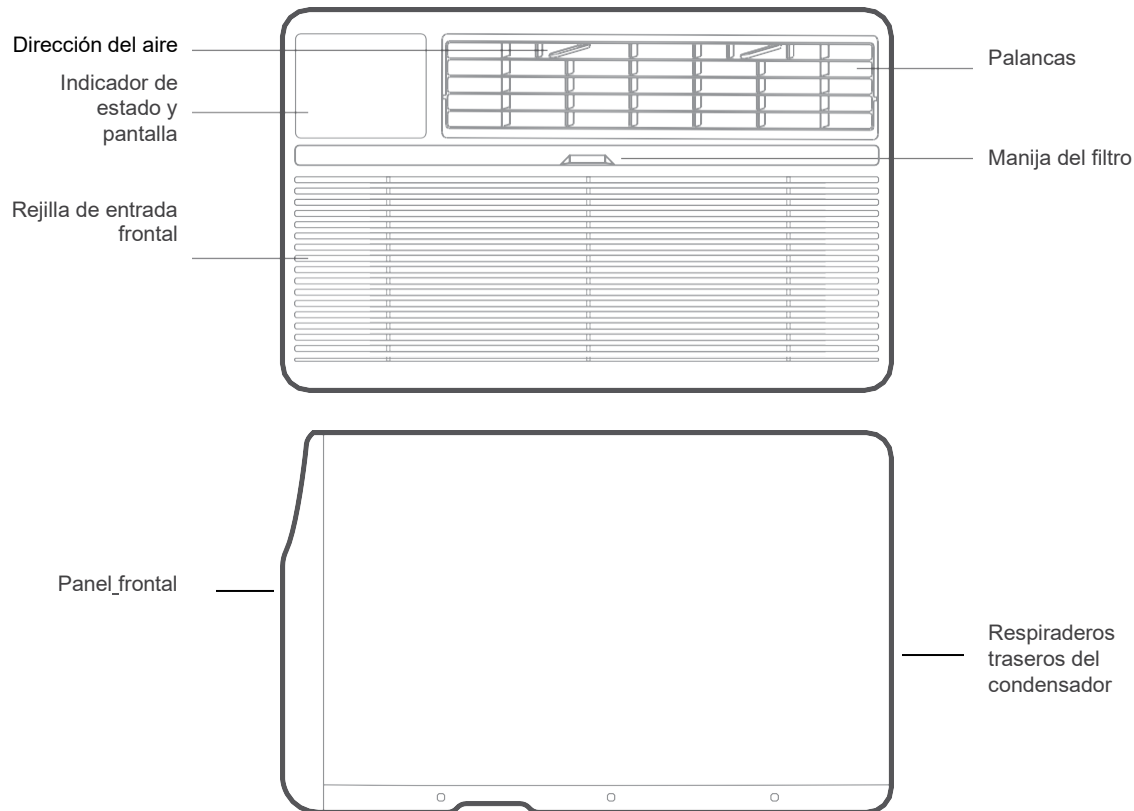
## La instalación está completa.

¡Felicitaciones por la instalación! Sin embargo, todavía no ha terminado. Tómese un descanso. Y luego conozca mejor el producto.

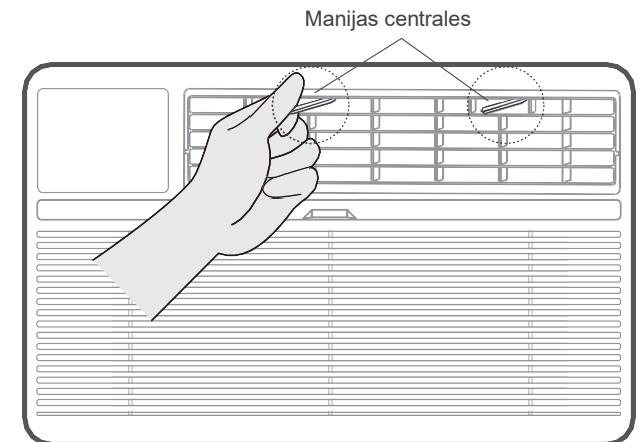
# Información sobre el aire acondicionado

Descripción general del aire acondicionado

## Componentes del producto



## Ajuste de la dirección del aire



Las rejillas direccionales de aire controlan la dirección del flujo de aire. El aire acondicionado tiene un sistema direccional de 4 vías que se explica más adelante. Las rejillas le permiten dirigir el flujo de aire de forma vertical u horizontal y de izquierda a derecha por la habitación, según sea necesario. Utilice las manijas centrales para ajustar la dirección de las rejillas de aire de lado a lado hasta obtener la dirección izquierda o derecha deseada. Gire las rejillas horizontales con la punta de los dedos hasta lograr la dirección vertical u horizontal deseada. Este sistema brinda 4 posibilidades distintas para dirigir el aire.



**PRECAUCIÓN:** No introduzca los dedos en la salida de aire, ya que puede sufrir lesiones.

# Información sobre las funciones

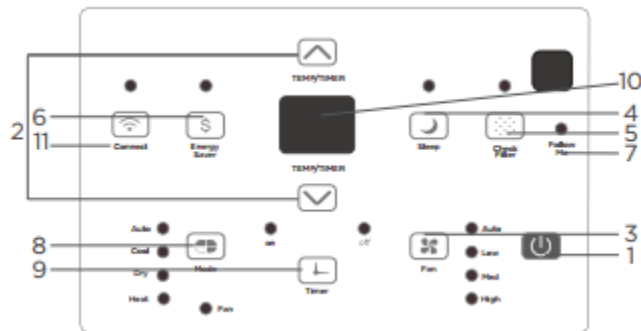
## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL ELECTRÓNICO

### NOTA

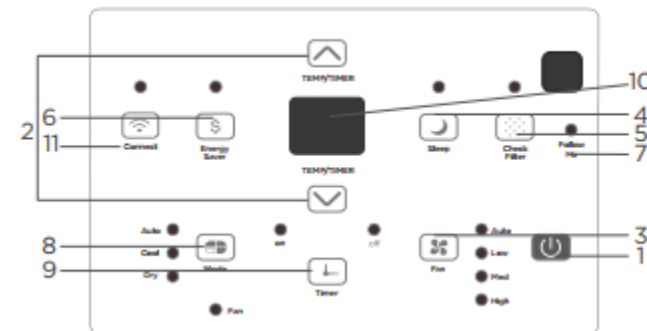
Antes de comenzar, familiarícese con el panel de control, que se muestra a continuación, y con todas sus funciones. Luego, guíese por el símbolo para usar las funciones que desee. La unidad puede controlarse con el control de la unidad únicamente o con el control remoto.

Este panel de control se basa en el modelo habitual. No todas las funciones que se explican en este manual están disponibles para todos los modelos. La unidad que adquirió puede ser un poco diferente.

Si la unidad se apaga inesperadamente debido a un corte del suministro eléctrico, se reiniciará automáticamente en la función seleccionada anteriormente cuando regrese la electricidad.




(Modelos de calefacción eléctrica)




(Solo modelos de refrigeración)

### 1. ENCENDER O APAGAR LA UNIDAD:

Presione el botón  Power (Encendido) para encender o apagar la unidad.

**NOTA:** La unidad iniciará automáticamente la función Energy Saver (Ahorro de energía) en los modos Cool (Refrigeración), Dry (Deshumidificación) y Auto (Automático) (solo Auto-Cooling [Refrigeración automática] y Auto-Fan [Ventilador automático]).

### 2. CAMBIAR LA CONFIGURACIÓN DE LA TEMPERATURA:

Presione el botón para SUBIR/BAJAR  para cambiar la configuración de la temperatura.

**NOTA:** Presione o mantenga presionado el botón para SUBIR o BAJAR hasta que vea la temperatura deseada en pantalla. Esta temperatura se mantendrá automáticamente entre 62 °F (17 °C) y 86 °F (30 °C). Si desea que se muestre la temperatura ambiente real en pantalla, consulte la sección "Usar el modo Fan Only (Solo ventilador)".

### 3. CONFIGURAR LAS VELOCIDADES DEL VENTILADOR:

Presione para seleccionar la velocidad del ventilador de entre cuatro posibilidades: Auto (Automática), Low (Baja), Med (Media) o High (Alta). Cada vez que presiona el botón, se cambia el modo de velocidad del ventilador. En algunos modelos, la velocidad del ventilador no se puede configurar en el modo HEAT (CALEFACCIÓN). En el modo Dry (Deshumidificación), la velocidad del ventilador se configura automáticamente en Low (Baja)

### 4. MODO NOCTURNO:

Presione el botón Sleep (Modo nocturno) para iniciar este modo. En este modo, la temperatura seleccionada aumentará (refrigeración) o disminuirá (calefacción) 2° F/ 1° C 30 minutos después de seleccionar el modo. Luego, la temperatura aumentará (refrigeración) o disminuirá (calefacción) otros 2 °F/1 (o 2) °C transcurridos otros 30 minutos.

Esta nueva temperatura se mantendrá durante 7 horas antes de volver a la temperatura seleccionada originalmente. De este modo, finaliza el modo nocturno y la unidad sigue funcionando como se programó originalmente. El modo nocturno puede cancelarse en cualquier momento durante el funcionamiento si vuelve a presionar el botón Sleep (Modo nocturno).

### 5. FUNCIÓN CHECK FILTER (REVISAR FILTRO):

Presione el botón Check filter (Revisar filtro) para iniciar esta función. Esta función le recuerda que debe limpiar el filtro de aire para que el funcionamiento sea más eficaz.

La luz LED se encenderá después de las 250 horas de funcionamiento. Para restablecerla después de limpiar el filtro, presione el botón Check filter (Revisar filtro) y la luz se apagará.

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL ELECTRÓNICO

## 6. FUNCIÓN ENERGY SAVER (AHORRO DE ENERGÍA):

Presione el botón Energy saver (Ahorro de energía) para activar esta función. Esta función está disponible en los modos COOL (REFRIGERACIÓN), DRY (DESHUMIDIFICACIÓN), AUTO (AUTOMÁTICO) (solo AUTO-COOLING [REFRIGERACIÓN AUTOMÁTICA] y AUTO-FAN [VENTILADOR AUTOMÁTICO]). El ventilador seguirá funcionando durante tres minutos después de que se apague el compresor. Luego, el ventilador se encenderá durante dos minutos con intervalos de diez minutos hasta que la temperatura ambiente supere la temperatura establecida, momento en el cual el compresor se volverá a encender y comenzará la refrigeración.

## 7. Luz de FOLLOW ME (SEGUIMIENTO):

Esta función se puede activar desde el control remoto ÚNICAMENTE. El control remoto funciona como un termostato remoto que permite controlar la temperatura de forma precisa. Para activar la función de seguimiento, apunte el control remoto a la unidad y presione el botón Follow Me (Seguimiento). En la pantalla del control remoto se muestra la temperatura real de la ubicación. El control remoto enviará esta señal al aire acondicionado cada tres minutos hasta que presione el botón FOLLOW ME (SEGUIMIENTO) otra vez. Si la unidad no recibe la señal de seguimiento durante un intervalo de siete minutos, emitirá un sonido para indicar que el modo de seguimiento ha finalizado.

## 8. SELECCIONAR EL MODO DE FUNCIONAMIENTO:

Para elegir el modo de funcionamiento, presione el botón Mode (Modo). Cada vez que presiona el botón, se muestra un modo diferente, en la siguiente secuencia: Auto (Automático), Cool (Refrigeración), Dry (Deshumidificación), Heat (Calefacción) (no disponible en los modelos de solo refrigeración) y Fan (Ventilador). Una vez que seleccione el modo, se encenderá la luz indicadora correspondiente, y permanecerá encendida. La unidad iniciará automáticamente la función Energy Saver (Ahorro de energía) en los modos Cool (Refrigeración), Dry (Deshumidificación) y Auto (Automático) (solo Auto-Cooling [Refrigeración automática] y Auto-Fan [Ventilador automático]).

### Usar el modo Auto (Automático):

- Cuando se configura el aire acondicionado en el modo AUTO (Automático), funcionará automáticamente solo en modo refrigeración, calefacción (no en los modelos solo de refrigeración) o ventilador, según la temperatura que haya seleccionado y la temperatura ambiente.
- El aire acondicionado controlará la temperatura ambiente de forma automática según el punto de temperatura que usted haya establecido.
- El aire acondicionado controlará la temperatura ambiente de forma automática según el punto de temperatura que usted haya establecido.
- En este modo, no se puede configurar la velocidad del ventilador; se inicia automáticamente cierta velocidad según la temperatura ambiente.

### Usar el modo COOL (Refrigeración):

- Seleccione el modo de refrigeración para establecer la función de refrigeración. Utilice los botones para subir y bajar y seleccione la temperatura deseada. Si selecciona el modo Cool (Refrigeración), puede presionar el botón del ventilador para ajustar la velocidad.

### Usar el modo HEAT (Refrigeración)

#### (no incluye los modelos de solo refrigeración):

- Seleccione el modo Heat (Calefacción) para comenzar. Utilice los botones Up y Down (Arriba y Abajo) para establecer la temperatura deseada. Pulse el botón Fan (Ventilador) para seleccionar la velocidad del ventilador. En algunos modelos, este parámetro no se puede regular.

### Usar el modo Fan Only (Solo ventilador):

- Use esta función solo cuando no desee usar la refrigeración, por ejemplo, para que circule el aire o para expulsar aire viciado (opcional). Recuerde abrir el respiradero durante esta función, pero debe mantenerlo cerrado durante la refrigeración para lograr una refrigeración más eficaz. Puede elegir la velocidad del ventilador que desee.
- Durante esta función, la pantalla mostrará la temperatura ambiente real, no la temperatura establecida, como en el modo de refrigeración.
- En el modo Fan Only (Solo ventilador), no se configura la temperatura.

### Usar el modo Dry (Deshumidificación):

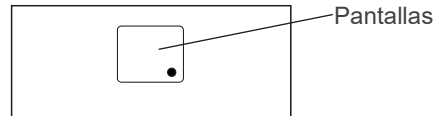
- En este modo, el aire acondicionado normalmente funcionará en forma de deshumidificador. Dado que el espacio acondicionado es una área cerrada o sellada, se seguirá proporcionando algún grado de refrigeración.

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO DEL CONTROL ELECTRÓNICO

## 9. TIMER (TEMPORIZADOR): FUNCIÓN DE INICIO AUTOMÁTICO/PAUSA AUTOMÁTICA:

- Con la unidad encendida o apagada, presione el botón Timer (Temporizador) y se encenderá la luz indicadora TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO). Indica que se inició el programa Auto start (Inicio automático).
- Cuando se muestre el tiempo de TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO), vuelva a presionar el botón Timer (Temporizador) y se encenderá la luz indicadora TIMER OFF (TEMPORIZADOR APAGADO). Indica que se inició el programa Auto stop (Pausa automática).
- Presione o mantenga presionado el botón para SUBIR o BAJAR para cambiar la hora de la función automática en incrementos de 0,5 horas, hasta 10 horas, y luego en incrementos de 1 hora, hasta 24 horas. El control hará la cuenta regresiva del tiempo restante para el inicio.
- El tiempo seleccionado se registrará en 5 segundos y el sistema volverá automáticamente a mostrar la configuración de temperatura anterior o la temperatura ambiente cuando la unidad esté encendida (cuando está apagada, no se mostrará nada en pantalla.)
- Si enciende o apaga la unidad en algún momento, si modifica el encendido o apagado de la unidad o si configura el temporizador en 0,0, se cancelará el programa del temporizador de inicio/pausa automático.

## 10. PANTALLA:



Muestra la temperatura establecida en “C” o “F” y las configuraciones del temporizador automático.  
Si está en el modo Fan Only (Solo ventilador), muestra la temperatura ambiente. Si la temperatura ambiente está muy alta o muy baja, mostrará “HI” (ALTA) o “LO” (BAJA).

### Códigos de error:

- AS:** Error del sensor de temperatura ambiente. Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el servicio técnico.
- ES:** Error del sensor de temperatura del evaporador. Error - Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el servicio técnico.
- HS:** Error del sensor de calefacción eléctrica. Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el servicio técnico.
- CS:** El sensor del condensador de la unidad exterior tiene una falla. Desconecte la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el servicio técnico.
- oS:** Error del sensor de temperatura ambiente. Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el servicio técnico.
- E3:** Error del Fan del evaporador. Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el servicio técnico.
- E0:** Falla en el parámetro EEPROM. Desenchufe la unidad y vuelva a enchufarla. Si el error persiste, comuníquese con el servicio técnico.

## 11. FUNCIÓN WIRELESS (INALÁMBRICO):

Pulse el botón Connect (Conectar) durante 3 segundos para activar la conexión inalámbrica.

# Y una cosa más...

**1**

## Su aire acondicionado puede verse un poco diferente.

Todas las ilustraciones de este manual se presentan solo a modo de explicación. Es posible que su aire acondicionado sea ligeramente diferente. Siempre prevalece la forma real.

**2**

## Características adicionales que debe conocer.

Ahora que ya aprendió cómo funciona el equipo, observe a continuación otras funciones del control remoto con las que también debería familiarizarse.

- El circuito de refrigeración tiene un inicio automático demorado de 3 minutos si la unidad se apaga y se enciende rápidamente. Esto evita que se sobrecaliente el compresor y que se dispare el disyuntor. El ventilador seguirá funcionando durante este tiempo.
- En el control remoto se puede mostrar la temperatura en grados Fahrenheit o grados Celsius. Para hacer la conversión, mantenga presionados los botones izquierdo y derecho de Temp/Timer (Temporizador) al mismo tiempo durante 3 segundos.

**3**

## Sonidos normales o producidos por el funcionamiento

### Traqueteo agudo

Los compresores de alta eficacia pueden producir un traqueteo agudo durante el ciclo de refrigeración.

### Sonido de aire a gran velocidad

En la parte frontal de la unidad, se puede escuchar el sonido del aire que mueve a gran velocidad el ventilador.

### Gorgoteo/siseo

Puede escuchar un gorgoteo o siseo cuando el refrigerante pasa por el evaporador durante el funcionamiento normal.

### Vibración

La unidad puede vibrar y hacer ruido si la pared o la ventana no están bien construidas o si la unidad no se instaló correctamente.

### Golpeteo

Durante el funcionamiento normal, puede escuchar un sonido de golpeteo generado por las gotas de agua en el condensador.

# Limpieza y mantenimiento

Cómo limpiar y cambiar el filtro.

**Revise el filtro de aire al menos una vez al mes para comprobar si se lo debe limpiar.**

## Limpieza del filtro de aire

Debe revisar el filtro de aire al menos una vez por mes para determinar si hace falta limpiarlo. Las partículas atrapadas en el filtro se pueden amontonar y provocar la acumulación de hielo en los serpentines de refrigeración.

- Sujete el filtro desde el centro y tire hacia arriba para extraerlo.
- Lave el filtro con detergente líquido y agua tibia. Enjuáguelo bien. Sacuda con cuidado el exceso de agua del filtro. Asegúrese de que el filtro se haya secado bien antes de volver a colocarlo. En lugar de lavarlo, puede aspirarlo.

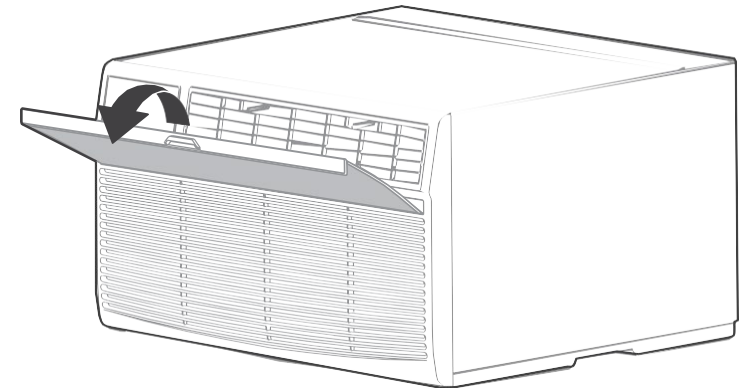
**Nota:** Nunca use agua caliente a más de 40 °C (104 °F) para limpiar el filtro de aire. Nunca intente usar la unidad sin el filtro de aire.

## Nota sobre el ahorro de energía

Para obtener el máximo confort y ahorrar la mayor cantidad de energía posible, se recomienda usar una cubierta para aislar la unidad cuando no la utilice. El tamaño recomendado para la unidad es de 24,4" x 14,8" x 2,2" (62 cm x 37,5 cm x 5,5 cm) (ancho x alto x profundidad).

## Limpieza del bastidor

- Asegúrese de desenchufar el aire acondicionado para evitar una descarga eléctrica o incendio. Puede limpiar el bastidor y la parte frontal con un paño sin aceite o lavarlo con un paño humedecido con una solución de agua tibia y detergente líquido suave. Enjuague bien y seque.
- Nunca use productos de limpieza abrasivos, cera ni pulidor en la parte frontal del bastidor.
- Asegúrese de escurrir el exceso de agua del paño antes de limpiar los controles. El exceso de agua en los controles, o alrededor de ellos, puede dañar el aire acondicionado.
- Enchufe el aire acondicionado.



**PRECAUCIÓN:** Limpie su aire acondicionado ocasionalmente para mantenerlo como nuevo **Asegúrese de desenchufar la unidad antes de limpiarla para evitar descargas eléctricas o incendios.**

**PRECAUCIÓN:** Si tiene pensado guardar el aire acondicionado durante el invierno, quítelo de la ventana con cuidado siguiendo las instrucciones de instalación. Cúbralo con plástico o colóquelo en la caja de cartón original.

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## Resolución de problemas

Revise esta lista antes de comunicarse con el servicio técnico. Le permitirá ahorrar tiempo y dinero. En la lista se incluyen problemas comunes que puede sufrir este equipo que no son el resultado de defectos de fábrica ni materiales defectuosos.

Problema	Solución
<b>El aire acondicionado no se enciende.</b>	El enchufe no está conectado. Inserte el enchufe del equipo en el tomacorriente.
	Se fundió el fusible o se disparó el disyuntor. Reemplace el fusible por uno con retardo o reinicie el disyuntor.
	El dispositivo de detección de corriente del enchufe está activado. Presione el botón RESET (REINICIAR).
	No hay suministro de energía eléctrica. Conecte la energía.
<b>El aire de la unidad no es lo suficientemente frío.</b>	La temperatura ambiente es inferior a 62 °F (17 °C). Es posible que la refrigeración no se inicie hasta que la temperatura ambiente supere los 62 °F (17 °C).
	El sensor de temperatura detrás del filtro de aire toca el serpentín frío. Manténgalo alejado del serpentín.
	Configure una temperatura más baja.
	El compresor se detuvo cuando cambié el modo. Espere tres minutos después de configurar el modo COOL (REFRIGERACIÓN).
<b>El aire acondicionado está enfriando, pero la habitación está demasiado cálida. Se está formando hielo en el serpentín de refrigeración detrás de la parte frontal decorativa.</b>	La temperatura ambiente es inferior a 64 °F (18 °C). Para descongelar el serpentín, configure el equipo en el modo FAN ONLY (SOLO VENTILADOR).
	Es posible que el filtro de aire esté sucio. Limpie el filtro. Consulte la sección "Cuidado y limpieza". Para descongelar el serpentín, configure el equipo en el modo FAN ONLY (SOLO VENTILADOR).
	El termostato está configurado a una temperatura muy baja para la refrigeración nocturna. Para descongelar el serpentín, configure el equipo en el modo FAN ONLY (SOLO VENTILADOR). Luego, configure una temperatura más alta.
<b>El aire acondicionado se enciende y se apaga rápidamente.</b>	El filtro de aire está sucio. El aire está restringido. Limpie el filtro de aire.
	La temperatura exterior es extremadamente alta. Aumente la velocidad del ventilador para que el aire pase por los serpentines de refrigeración con mayor frecuencia.

Problema	Solución
<b>El aire acondicionado está enfriando, pero la habitación está demasiado cálida. NO se está formando hielo en el serpentín de refrigeración detrás de la parte frontal decorativa.</b>	El filtro de aire está sucio. El aire está restringido. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección "Cuidado y limpieza".
	El equipo está configurado a una temperatura muy alta. Seleccione una temperatura más baja.
	Las rejillas direccionales de aire no están bien posicionadas. Modifique la posición de las rejillas para que el aire se distribuya mejor.
	La parte frontal de la unidad está bloqueada por cortinas, persianas, muebles, etc. que no permiten que el aire se distribuya. Despeje el área frente a la unidad.
	Puertas, ventanas, registros para ventilación o similares abiertos; se escapa el aire frío. Cierre las puertas, las ventanas o los registros para ventilación.
	La unidad se encendió hace poco en una habitación calurosa. Espere un poco más para quitar el calor almacenado en las paredes, el techo, el piso y los muebles.
<b>La unidad hace ruido cuando enfría.</b>	Hay un sonido de movimiento de aire. Esto es normal. Si es muy alto, disminuya la velocidad del ventilador.
	Si la ventana vibra, la unidad no está bien instalada. Consulte las instrucciones de instalación o al instalador.
<b>Gotea agua AFUERA cuando la unidad enfría.</b>	La unidad no está bien instalada. Incline el aire acondicionado un poco hacia afuera para facilitar el drenaje de agua. Consulte las instrucciones de instalación o al instalador.
<b>Gotea agua AFUERA cuando la unidad enfría.</b>	La unidad está expulsando una gran cantidad de humedad de una habitación húmeda. Esto es normal en días con humedad excesiva.
<b>El sensor remoto se desactiva antes de tiempo (solo en modelos remotos).</b>	El control remoto no está dentro del alcance de la unidad. Coloque el control remoto a 20 pies (6 m) y apunte hacia la dirección general del aire acondicionado.
	La señal del control remoto está obstruida. Quite la obstrucción.
<b>Hace mucho frío en la habitación.</b>	La temperatura establecida es demasiado baja. Aumente la temperatura establecida.

El diseño y las especificaciones pueden estar sujetos a cambios sin notificación previa a fin de mejorar el producto. Comuníquese con la agencia de ventas o con el fabricante para obtener más detalles. Todas las actualizaciones del manual se cargarán en el sitio web del servicio; verifique que tenga la última versión.

# GARANTÍA EXPRESA LIMITADA

Lo felicitamos por la compra de su nuevo equipo de climatización. Este equipo se diseñó para brindar un servicio duradero y confiable, y está respaldado por una de las garantías más sólidas de la industria. La unidad cumple automáticamente con los requisitos de cobertura de la garantía que se indican a continuación, siempre que se conserve la prueba de compra (recibo) del equipo y se cumplan las condiciones de la garantía.

## GARANTÍA EXPRESA LIMITADA DE UN (1) AÑO

Comfort-Aire garantiza que este acondicionador de aire no presenta defectos de mano de obra ni de materiales para su uso normal y mantenimiento durante un (1) año a partir de la fecha en la que el consumidor original realiza la compra. Esta Garantía expresa limitada aplica solo cuando el acondicionador de aire se instala y utiliza de conformidad con las instrucciones de instalación y funcionamiento de Comfort-Aire para su uso normal.

## EXCEPCIONES

Esta Garantía expresa limitada no cubre las tareas de mantenimiento habituales. Comfort-Aire recomienda que se realice una inspección o un mantenimiento regular al menos una vez por temporada. Además, esta Garantía limitada no cubre cargos de mano de obra, cargos de diagnóstico, cargos de transporte para el reemplazo del refrigerante o de los filtros, ni cualquier otra tarea de reparación o mantenimiento. Tampoco cubre los componentes ni las piezas del sistema que no hayan sido proporcionados por Comfort-Aire, independientemente de la causa del problema de dicho componente o pieza.

## CONDICIONES PARA LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

La unidad debe utilizarse de conformidad con las instrucciones de funcionamiento de Comfort-Aire incluidas con la unidad, y no puede haber estado sujeta a accidentes, modificaciones, reparaciones inadecuadas, negligencia o mal uso, ni casos fortuitos (como una inundación).

- Los números de serie o las placas de especificaciones no se modificaron ni se eliminaron.
- El rendimiento no puede verse afectado por el uso de productos no autorizados por Comfort-Aire ni por ajustes o adaptaciones de los componentes.
- El daño no fue causado por condiciones inadecuadas de cableado o tensión, ni por el uso durante cortes de suministro eléctrico o interrupciones del circuito.
- El flujo de aire que rodea la sección de la unidad no se ha restringido.
- La unidad permanece en el lugar de instalación original.

## DURACIÓN DE LA GARANTÍA Y REGISTRO

La garantía comienza el día en el que el consumidor original realiza la compra. El consumidor debe conservar la factura de compra como prueba del período de garantía.

Sin esta prueba, la garantía expresa comienza el día del envío desde la fábrica.

## RECURSOS PROPORCIONADOS POR LA GARANTÍA EXPRESA LIMITADA

El único recurso contemplado en la Garantía limitada es el reemplazo de la unidad defectuosa. No obstante, la mano de obra para diagnosticar y reemplazar la unidad defectuosa no está cubierta por esta Garantía expresa limitada. Si, por algún motivo, el producto de reemplazo ya no está disponible durante el período de garantía, Comfort-Aire tendrá derecho a realizar un crédito por el monto del precio minorista sugerido actual del producto, en lugar de proporcionar un reemplazo.

## LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

1. No se proporcionan otras garantías explícitas ni implícitas. Comfort-Aire no brinda una garantía de comerciabilidad. No garantizamos que la unidad sea adecuada para un fin particular ni que pueda utilizarse en edificios o habitaciones de un tamaño particular o con condiciones particulares, excepto lo indicado específicamente en este documento. No se ofrecen otras garantías explícitas ni implícitas que se extiendan más allá de lo descrito en este documento.
2. Todas las garantías implícitas se limitan en duración al término de la garantía. **No nos responsabilizamos por los daños indirectos o accidentales causados por algún defecto de esta unidad.**
3. Esta garantía le proporciona derechos legales específicos y, además, puede tener otros derechos dependiendo del estado. Algunos estados no permiten limitar la duración de una garantía implícita ni permiten la exclusión o limitación de daños accidentales o indirectos. En este caso, las limitaciones o exclusiones anteriormente mencionadas no aplican a usted.
4. No se ofrecen garantías para las unidades vendidas fuera de Estados Unidos continental y Canadá. Su distribuidor o vendedor final puede proporcionar una garantía para las unidades que se venden fuera de estas áreas.
5. Comfort-Aire no se responsabilizará por daños si nuestro desempeño relacionado con la resolución de la garantía se demora por eventos que escapan de nuestro control, incluidos accidentes, alteraciones, abuso, guerra, restricciones gubernamentales, huelgas, incendio, inundación u otros actos fortuitos.

## CÓMO ENVIAR UN RECLAMO DE GARANTÍA

Si tiene un reclamo de garantía, informe a su instalador o vendedor de inmediato.



Visite

**www.HEATCONTROLLER.com**  
para registrar su nuevo producto.

## CONSERVE ESTA INFORMACION COMO REGISTRO DE SU COMPRA

### IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Número del modelo

Número de serie

Fecha de la compra

### INSTALACIÓN

Nombre del instalador (si corresponde)

Número de teléfono/Información de contacto

Fecha de finalización de la instalación

Recuerde conservar la factura de compra como prueba del período de garantía.

---

*Debido a la mejora continua de los productos, es posible que las especificaciones y dimensiones se sometan a cambios y correcciones sin notificación previa y sin contraer nuevas obligaciones. El encargado de la instalación es responsable de determinar la aplicación y la idoneidad del uso de un producto. Además, tiene la responsabilidad de verificar los datos dimensionales en el producto mismo antes de comenzar a preparar la instalación.*

*Los programas de incentivo y descuento tienen requisitos precisos en cuanto al rendimiento y la certificación del producto. Todos los productos cumplen con las normas vigentes a la fecha de su fabricación; sin embargo, las certificaciones no se mantienen necesariamente durante toda la vida útil del producto.*

*Por lo tanto, es responsabilidad del solicitante determinar si un modelo específico reúne los requisitos para estos programas de incentivo o descuento.*



1900 Wellworth Ave., Jackson, MI 49203 • Ph. 517-787-2100 • [www.HEATCONTROLLER.com](http://www.HEATCONTROLLER.com)

**HEAT CONTROLLER**



**HEAT CONTROLLER**

---

**MANUEL D'UTILISATION**

**Thru-the-Wall**

**Modèle**

Série BG-(R01/R02)& BGE-R01

# TABLE DES MATIÈRES

Consignes de sécurité _____	03
<b>Instructions sur l'installation</b>	
Contenu de la boîte _____	14
Avant de commencer _____	15
Installez votre produit _____	18
<b>Instructions d'utilisation</b>	
Apprenez à en savoir davantage sur votre climatiseur _____	30
Découvrez les fonctionnalités _____	31
Nettoyage et entretien _____	35
Depannage _____	36

# Consignes de sécurité

Vous trouverez à l'intérieur plusieurs conseils utiles sur l'utilisation et l'entretien de votre climatiseur. En entretenant votre climatiseur de manière préventive, vous pouvez économiser beaucoup de temps et d'argent pendant la durée de vie de votre climatiseur. Le tableau des conseils de dépannage contient les réponses à de nombreux problèmes courants. Consultez d'abord notre tableau des conseils de dépannage. Ce faisant, vous ne devrez peut-être pas appeler l'assistance.

Afin d'éviter les risques de blessure pour l'utilisateur ou pour un tiers, ainsi que des dégâts matériels, les instructions suivantes doivent être respectées.

Une mauvaise manipulation due au non-respect des instructions peut entraîner des blessures ou des dommages. La gravité est classée selon les indications suivantes.

## Explication des symboles



### Avertissement

Cette mention d'avertissement indique un danger avec un niveau moyen de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



### Mise en garde

Cette mention d'avertissement indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.



### À ne Jamais faire

Cette mention d'avertissement indique que l'activation de l'invite est interdite. Si elle n'est pas évitée, elle peut résulter à des dommages matériels ou des blessures.



### À toujours faire

Cette mention d'avertissement signifie que l'opération peut être effectuée.

## MISE EN GARDE

- Branchez correctement la fiche d'alimentation. Le non-respect de cette instruction peut provoquer une décharge électrique ou un incendie en raison d'une production de chaleur excessive. N'utilisez et n'éteignez pas le climatiseur en insérant ou en retirant la fiche d'alimentation. Cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie en raison de la production de chaleur. N'endommagez pas et n'utilisez pas de cordon d'alimentation non spécifié. Vous risqueriez de provoquer une décharge électrique ou un incendie. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un centre d'entretien agréé ou une personne qualifiée dans le domaine afin d'éviter tout risque.
- Toujours installer un disjoncteur et un circuit d'alimentation dédié. Une installation incorrecte peut provoquer un incendie et une décharge électrique. N'utilisez pas le climatiseur lorsque vos mains sont mouillées ou dans un environnement humide. Cela pourrait provoquer une décharge électrique. Ne dirigez pas le flux d'air vers les occupants de la pièce uniquement. Cela peut mettre en danger votre santé.
- Assurez-vous toujours que la mise à la terre est suffisante. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer une décharge électrique. Ne laissez pas de l'eau s'écouler sur et dans les pièces électriques, car cela pourrait provoquer une panne de la machine ou une décharge électrique. Ne modifiez pas la longueur du cordon d'alimentation et ne partagez pas la prise avec d'autres appareils. Cela peut provoquer une électrocution ou un incendie en raison de la génération de chaleur.
- Débranchez l'appareil si des bruits étranges, une odeur ou de la fumée s'en dégagent. Cela pourrait provoquer un incendie et une décharge électrique. N'utilisez pas la prise si elle est desserrée ou endommagée. Cela pourrait provoquer un incendie et une décharge électrique. N'ouvrez pas le climatiseur lorsqu'il fonctionne. Cela pourrait provoquer une décharge électrique.
- Gardez toute arme à feu éloignée. Cela pourrait provoquer un incendie. N'utilisez pas le cordon d'alimentation à proximité d'appareils de chauffage, car cela pourrait provoquer un incendie et une décharge électrique. N'utilisez pas le cordon d'alimentation à proximité de gaz inflammables ou de combustibles, comme de l'essence, du benzène, du diluant, etc. Cela pourrait provoquer une explosion ou un incendie.
- Ventilez la pièce avant d'utiliser le climatiseur en cas de fuite de gaz d'un autre appareil. Cela pourrait provoquer une explosion, un incendie et des brûlures. Ne démontez pas le climatiseur et ne le modifiez pas. Cela pourrait entraîner une défaillance ou provoquer une décharge électrique.

## ATTENTION

- Ne touchez pas les pièces métalliques de l'unité lorsque le filtre à air doit être déposé. Cela pourrait provoquer des blessures. Bien ventiler la pièce lorsqu'elle est utilisée avec un poêle, etc. Un manque d'oxygène peut se produire.
- N'utilisez pas de détergent puissant, comme de la cire ou du diluant, utilisez plutôt un chiffon doux. L'apparence peut être détériorée en raison d'un changement de couleur du produit ou de rayures sur sa surface. Ne nettoyez pas le climatiseur avec de l'eau. De l'eau peut pénétrer dans l'unité et dégrader l'isolation. Cela pourrait provoquer une décharge électrique. N'utilisez pas le climatiseur à des fins spéciales. N'utilisez pas ce climatiseur pour préserver les appareils de précision, les aliments, les animaux domestiques, les plantes et les objets d'art. Cela peut entraîner une détérioration de la qualité, etc.
- Cessez l'utilisation et fermez la fenêtre en cas d'orage ou d'ouragan. Le fonctionnement avec les fenêtres ouvertes peut faire en sorte que l'eau entre et mouille l'intérieur et trempe les meubles. Lorsque l'unité doit être nettoyée, fermez l'alimentation de l'appareil et ouvrez le disjoncteur (off).
- Ne nettoyez pas l'appareil sous tension, car cela pourrait provoquer un incendie et une décharge électrique et provoquer des blessures.
- Insérez toujours les filtres correctement. Le fonctionnement de l'appareil peut causer une défaillance en cas de l'utilisation sans filtres. Veuillez nettoyer le filtre une fois toutes les deux semaines.

## ATTENTION

- Tenez la fiche correctement lorsque vous la retirez. Tenir le cordon plutôt que la fiche pourrait provoquer des décharges électriques et des dommages. Coupez l'interrupteur d'alimentation principal lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Cela pourrait provoquer une défaillance du produit ou un incendie.
  - Ne placez pas d'obstacles autour des entrées d'air ou à l'intérieur des sorties d'air.  
Cela pourrait provoquer une panne de l'appareil ou un accident. Ne placez pas d'objets lourds sur le câble d'alimentation et veillez à ce que le câble ne soit pas comprimé. Il y a un risque d'incendie ou de décharge électrique. Ne buvez pas d'eau de vidange du climatiseur. Il contient des contaminants et pourrait vous rendre malade.
  - Soyez prudent lors du déballage et de l'installation. Les bords tranchants peuvent provoquer des blessures.
  - Si de l'eau pénètre dans l'unité, coupez l'alimentation de l'unité à la prise de courant et ouvrez le disjoncteur. Isolez l'alimentation en retirant le cordon d'alimentation et contactez un technicien en entretien et en réparation qualifié.
  - Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes.
- à moins que vous soyez responsable de la supervision ou que vous ayez reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
  - Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout accident.
  - L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
  - L'installation doit être effectuée conformément aux exigences du NEC et du CEC par du personnel autorisé seulement. N'utilisez pas votre climatiseur dans une pièce humide comme une salle de bain ou une laverie familiale.
  - L'appareil avec chauffage électrique doit disposer d'un espace d'au moins 1 mètre des matériaux combustibles.
  - Contactez un technicien en entretien et en réparation agréé pour la réparation ou l'entretien de cette unité.
  - Contactez l'installateur agréé pour l'installation de cette unité.

## REMARQUE

Ce climatiseur est conçu pour fonctionner dans les conditions suivantes :

Fonction de refroidissement	Temp. extérieure :	64-109 °F/18-43 °C (64-125 °F/18-52 °C en cas de conditions tropicales particulières)
	Temp. Intérieure :	62-90 °F/ 17-32 C
Fonction de chauffage	Temp. extérieure :	23 à 76 °F/-5 à 24 C
	Temp. intérieure	32 à 80 °F/0 à 27 OC

**Remarque :** les performances peuvent être réduites lorsque l'appareil fonctionne hors des limites de températures de fonctionnement.

## Utilisation du dispositif de courant

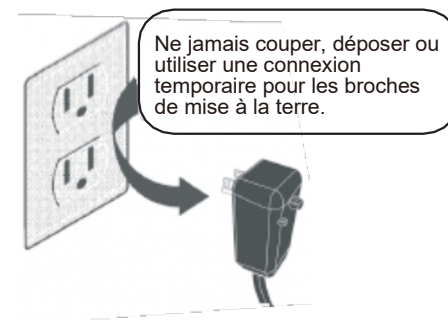
Le cordon d'alimentation contient un dispositif de courant qui détecte tout dommage du cordon d'alimentation. Procédez comme suit pour vérifier votre cordon d'alimentation :

- Branchez le climatiseur.
- Le cordon d'alimentation aura DEUX boutons sur la tête de la fiche. Appuyez sur le bouton TEST. Un clic se fait entendre lorsque le bouton RESET (RÉINITIALISATION) apparaît.
- Appuyez de nouveau sur le bouton de RÉINITIALISATION; vous remarquerez un clic lorsque le bouton s'engage.
- Le cordon d'alimentation fournit désormais de l'électricité à l'unité. (Cela est également indiqué par un voyant sur la tête de la fiche sur certains produits).

## REMARQUE

- Le cordon d'alimentation de ce climatiseur contient un dispositif de détection de courant conçu pour réduire le risque d'incendie.  
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne peut pas être réparé. Il doit être remplacé par un cordon du fabricant du produit.
- N'utilisez pas cet appareil pour allumer ou éteindre l'unité.
- Assurez-vous que le bouton RESET (RÉINITIALISATION) est enclenché afin que le dispositif fonctionne correctement.
- Le cordon d'alimentation doit être remplacé s'il ne se réinitialise pas lorsque le bouton de TEST est enfoncé ou s'il ne peut pas être réinitialisé. Vous pouvez en obtenir un nouveau auprès du fabricant du produit.

## Prise murale avec mise à la terre



Le cordon d'alimentation avec une fiche mise à la terre à 3 broches et un dispositif de détection de courant.

## ⚠ MISE EN GARDE

### Informations électriques

Les caractéristiques électriques de votre nouveau climatiseur sont indiquées sur la plaque de série. Reportez-vous à ces caractéristiques et consultez les exigences électriques.

- S'assurer que le climatiseur est correctement mis à la masse. Il est important de le mettre à la terre correctement pour minimiser les risques d'électrocution et d'incendie. Le câble d'alimentation est équipé d'une prise de mise à la terre à trois broches afin d'assurer la protection contre les risques de décharge électrique.
- Votre climatiseur doit être utilisé dans une prise murale mise à la terre de façon adéquate. Si la prise murale que vous prévoyez d'utiliser n'est pas correctement mise à la terre ou protégée par un fusible temporisé ou un disjoncteur, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié. Assurez-vous que la prise est accessible après l'installation du climatiseur.
- Ne faites pas fonctionner le climatiseur sans que le couvercle de protection latérale soit en place, car cela pourrait endommager le système de climatisation.
- N'utilisez pas de rallonge ni d'adaptateur.

Éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique. N'utilisez pas de rallonge ou d'adaptateur. Ne retirez aucune broche du câble d'alimentation.

### Pour votre sécurité

Ne pas ranger ou utiliser de carburant ou autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet ou tout autre appareil.

### Prévention des accidents

Afin de réduire le risque d'incendie, de décharge électrique ou de blessures aux personnes lors de l'utilisation de votre climatiseur, suivez les précautions élémentaires, notamment :

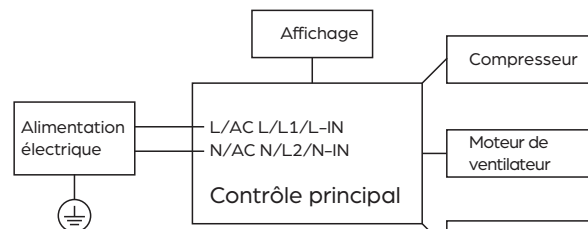
- Assurez-vous que le service électrique est adapté au modèle que vous avez choisi. Ces informations se trouvent sur la plaque nominative, située sur le côté de l'armoire et derrière la grille.
- Si le climatiseur doit être installé dans une fenêtre, vous voudrez probablement nettoyer les deux côtés de la vitre en premier. Si la fenêtre est une mosaïque, il a un panneau d'écran inclus, retirez complètement l'écran avant l'installation.
- Assurez-vous que le climatiseur a été correctement installé, conformément aux instructions d'installation du présent manuel. Conservez le manuel pour un éventuel futur retrait ou une éventuelle future installation du climatiseur. Lorsque vous manipulez le climatiseur, veillez à ne pas vous couper avec les ailettes métalliques tranchantes situées sur les bobines avant et arrière.

## Travail électronique



### AVERTISSEMENT :

COUPER L'ALIMENTATION PRINCIPALE DU SYSTÈME AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION ÉLECTRIQUE OU DE CÂBLAGE.



REMARQUE: Veuillez suivre strictement l'étiquette de câblage attachée à la machine pour toutes les connexions de câblage. Le schéma de câblage peut varier pour différentes unités. Veuillez vous référer au schéma de câblage sur la machine que vous avez achetée. Le schéma de câblage ci-dessus est une version simplifiée à des fins d'illustration préliminaire uniquement.



**MISE EN GARDE :**  
 Risque d'incendie  
**matériaux  
 inflammables**

**REMARQUE IMPORTANTE :** Lisez attentivement ce manuel avant d'installer ou d'utiliser votre nouveau climatiseur. Veillez à conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

#### Signification des symboles affichés sur l'unité

	<b>MISE EN GARDE</b>	Ce symbole indique qu'il est recommandé de lire attentivement le manuel d'utilisation.
	<b>MISE EN GARDE</b>	Ce symbole indique que cet appareil doit être confié à du personnel de maintenance, conformément au manuel d'installation.
	<b>MISE EN GARDE</b>	Ce symbole indique que des informations telles que le manuel d'installation et le manuel d'utilisation sont disponibles.

### AVERTISSEMENT:

- L'entretien ne doit être effectué que selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'autre personnel qualifié doivent être effectués sous la supervision d'une personne compétente dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.
- NE modifiez PAS la longueur du cordon d'alimentation et n'utilisez pas de rallonge pour alimenter l'appareil.
- NE partagez PAS une seule prise avec d'autres appareils électriques. Une alimentation électrique incorrecte peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Veuillez suivre attentivement les instructions pour manipuler, installer, nettoyer et entretenir le climatiseur afin d'éviter tout dommage ou danger. Le réfrigérant inflammable R32 est utilisé dans le climatiseur.
- Lors de l'entretien ou de la mise au rebut du climatiseur, le réfrigérant (R32) doit être récupéré correctement. Ne pas rejeter directement dans l'air.
- Le respect des réglementations nationales sur le gaz doit être respecté.
- Gardez les ouvertures de ventilation dégagées de toute obstruction.
- L'appareil doit être entreposé de manière à éviter tout dommage mécanique.
- L'appareil doit être entreposé dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement.

- Toute personne impliquée dans des travaux ou une intrusion dans un circuit de réfrigérant doit détenir un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, qui autorise sa compétence à manipuler des réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie. Toute formation doit suivre les exigences de l'ANNEXE HH de l'UL 60335-2-40 4e édition.

Voici des exemples de telles procédures de travail:

- pénétrer dans le circuit de réfrigération ;
  - ouverture des composants scellés ;
  - ouverture d'enceintes ventilées.
- Aucun feu ouvert ou interrupteur de type appareil susceptible de générer des étincelles/arcs ne doit se trouver autour du climatiseur pour éviter de provoquer l'inflammation du réfrigérant inflammable utilisé. Veuillez suivre attentivement les instructions pour entreposer ou entretenir le climatiseur afin d'éviter tout dommage mécanique.
- N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer, autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'unité doit être entreposé dans une pièce sans sources d'inflammation fonctionnant en permanence (par exemple: flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement) et sans sources d'inflammation ou (par exemple : un radiateur électrique en fonctionnement) à proximité de l'unité.
- Ne pas percer ni brûler.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.

#### AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser de produits permettant d'accélérer le dégel ou de produits de nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant.

L'appareil doit être entreposé dans un endroit qui ne contient aucune source d'inflammation fonctionnant en continu (par exemple, des flammes nues, un appareil fonctionnant au gaz ou un chauffage électrique en marche). Ne pas percer ni brûler.

Attention: les frigorigènes peuvent être inodores.

#### **1.Transport d'équipements contenant des réfrigérants inflammables**

Voir les réglementation des transports.

#### **2.Marquage des équipements à l'aide d'enseignes**

Voir les réglementations locales.

#### **3.Élimination d'équipements utilisant des réfrigérants inflammables**

Voir les réglementations nationales.

#### **4.ENTREPOSAGE DES ÉQUIPEMENTS/APPAREILS**

Le stockage de l'appareil doit être conforme aux réglementations ou instructions applicables, selon la plus stricte.

#### **5.ENTREPOSAGE DU MATERIEL EMBALLÉ (INVENDU)**

La protection de l'emballage d'entreposage doit être construite de telle sorte que les dommages mécaniques causés à l'équipement à l'intérieur de l'emballage ne provoquent pas de fuite de la charge de réfrigérant. Le nombre maximum de pièces d'équipement autorisées à être entreposées ensemble sera déterminé par les réglementations locales.

**6. Informations sur l'entretien****1) Vérification du site**

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour garantir que le risque d'inflammation est minimisé. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer des travaux sur le système.

**2) Procédure de travail**

Les travaux doivent être entrepris selon une procédure contrôlée afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant l'exécution des travaux.

**3) Site de travail général**

Tout le personnel d'entretien et toute autre personne travaillant du site local doivent être informés de la nature des travaux à effectuer. Les travaux dans des espaces confinés doivent être évités. La zone autour de l'espace de travail doit être délimitée.

Assurez-vous que les conditions du site ont été rendues sécuritaires grâce au contrôle des matériaux inflammables.

**4) Vérification de présence de réfrigérant**

Le site doit être vérifié avec un détecteur de réfrigération approprié avant et pendant les travaux, pour garantir que le technicien est conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Ensure that the leak.

Assurez-vous que l'équipement de détection de fuite utilisé est adapté à une utilisation avec des réfrigérants inflammables, c'est-à-dire sans étincelles, correctement scellé ou intrinsèquement sécuritaire.

**5) Présence d'extincteur d'incendie**

Si des travaux à chaud doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible. Placez un extincteur à poudre sèche ou à CO<sub>2</sub> à proximité de la zone de chargement. extinguisher adjacent to the charging area.

**6) Aucune source d'inflammation**

Aucune personne effectuant des travaux relatifs à un système de réfrigération impliquant l'exposition de canalisations contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser des sources d'inflammation de telle manière que cela puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la fumée de cigarette, doivent être éloignées du site d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, au cours desquels du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a aucun risque d'inflammabilité ou de risque d'inflammation.

Des panneaux interdisant de fumer doivent être affichés.

**7) Zone ventilée**

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou qu'elle est correctement ventilée avant de pénétrer dans le système ou d'effectuer tout travail à chaud. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la durée des travaux. is carried out. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, l'expulser vers l'extérieur dans l'atmosphère.

**8) Vérification de l'équipement réfrigérant**

Lorsque des composants électriques sont modifiés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et conformes aux spécifications correctes. À tout moment, les directives d'entretien et de service du fabricant doivent être suivies. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La charge réelle de réfrigérant dépend de la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant du réfrigérant sont installées ;
- Les machines et sorties de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées ;

- Si un circuit réfrigérant indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour la présence de réfrigérant ;
- Le marquage de l'équipement continue d'être visible et lisible. Les marquages et panneaux illisibles doivent être corrigés ;
- Les tuyaux ou composants de réfrigération sont installés dans une position où il est peu probable qu'ils soient exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux intrinsèquement résistants à la corrosion ou soient convenablement protégés contre une telle corrosion.

#### 9)Vérification des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce qu'il soit résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties en soient informées.

Les vérifications de sécurité initiales doivent inclure:

- Que les condensateurs soient déchargés : cela doit être fait de manière sécuritaire pour éviter tout risque d'étincelle ;
- Qu'aucun composant électrique ni câblage sous tension ne soit exposé pendant le chargement, la récupération ou la purge du système ;
- Qu'il y a une continuité de liaison à la terre.

#### **7.Les composants électriques scellés doivent être remplacés**

#### **8.Les composants intrinsèquement sécuritaires doivent être remplacés**

#### **9.Câblage**

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des arêtes vives ou à tout autre effet environnemental défavorable.

La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

#### **10.Détection de réfrigérant inflammable**

En aucun cas des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées lors de la recherche ou de la détection de fuites de réfrigérant.

Une torche aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée. Les méthodes de détection de fuite suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.

Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être adéquate ou nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone sans réfrigérant).

Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection de fuite doit être réglé à un pourcentage de la LIE du réfrigérant et doit être calibré en fonction du réfrigérant utilisé et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum) est confirmé.

Les liquides de détection de fuite conviennent à la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les canalisations en cuivre.

Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être enlevées/éteintes. Si une fuite de réfrigérant nécessitant un brasage est détectée, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de vannes d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. Le retrait du réfrigérant doit être effectué conformément aux instructions relatives au retrait et à l'évacuation.

**11. Retrait et évacuation**

Lors de l'intrusion dans le circuit réfrigérant pour effectuer des réparations – ou à toute autre fin – des procédures conventionnelles doivent être utilisées. Toutefois, pour les réfrigérants inflammables, il est important de suivre les meilleures pratiques, car l'inflammabilité est un facteur à prendre en compte. La procédure suivante doit être respectée:

- a) Retirer le réfrigérant en toute sécurité conformément aux réglementations locales et nationales.
- b) Évacuer.
- c) Purger le circuit avec du gaz inerte. (optionne pour A2L)
- d) Évacuer. (optionnel pour A2L)
- e) Rincer ou purger continuellement avec du gaz inerte lorsque vous utilisez une flamme pour ouvrir le circuit.
- f) Ouvrir le circuit.

La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les cylindres de récupération appropriés si la ventilation n'est pas autorisée par les codes locaux et nationaux. Pour les appareils contenant des réfrigérants inflammables, le système doit être purgé avec de l'azote sans oxygène pour rendre l'appareil sécuritaire pour les réfrigérants inflammables. Ce processus devra peut-être être répété plusieurs fois.

L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour purger les systèmes réfrigérants. Pour les appareils contenant des réfrigérants inflammables, la purge des réfrigérants doit être réalisée en brisant le vide dans le système avec de l'azote sans oxygène et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de service soit atteinte, puis en évacuant dans l'atmosphère et enfin en tirant vers le vide (facultatif pour A2L). Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système (facultatif pour A2L).

Lorsque la charge finale d'azote sans oxygène est utilisée, le système doit être purgé jusqu'à la pression atmosphérique pour permettre le travail. Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas proche de sources d'inflammation potentielles et qu'une ventilation est disponible.

**12. Procédures de chargement**

En plus des procédures de chargement conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Assurez-vous qu'aucune contamination de différents réfrigérants ne se produit lors de l'utilisation d'un équipement de chargement.
- Les tuyaux ou conduites doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les bouteilles doivent être maintenues dans une position appropriée conformément aux instructions.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant.
- Étiquetez le système une fois la charge terminée (si ce n'est déjà fait).
- Un soin extrême doit être pris pour ne pas trop remplir le système de réfrigération.
- Avant de recharger le système, celui-ci doit être testé sous pression avec de l'azote.
- Le système doit être soumis à un test d'étanchéité à la fin du chargement, mais avant la mise en service.
- Un test d'étanchéité de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

**13. Démantèlement**

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. Il est recommandé de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité. Avant l'exécution de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.

- Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.
- Isolez électriquement le système.

- Avant de tenter la procédure, assurez-vous que :
  - Des équipements de manutention mécanique sont disponibles, si nécessaire, pour la manutention des bouteilles de réfrigérant.
  - Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et utilisés correctement.
  - Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente.
  - Les équipements et bouteilles de récupération sont conformes aux normes appropriées.
- Pompez le système réfrigérant, si possible.
- Si le vide n'est pas possible, fabriquez un collecteur afin que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.
- Assurez-vous que le cylindre est situé sur la balance avant la récupération.
- Démarrez la machine de récupération et faites fonctionner conformément aux instructions.
- Ne remplissez pas trop les bouteilles. (Pas plus de 80 % de charge liquide en volume).
- Ne dépassez pas la pression maximale de service du cylindre, même temporairement.
- Une fois les bouteilles correctement remplies et le processus terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement sont fermées.
- Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins qu'il n'ait été nettoyé et vérifié.

#### 14.Étiquetage

L'équipement doit être étiqueté indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous qu'il y a des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'équipement contient un réfrigérant inflammable.

#### 15.Récupération

Lors du retrait du réfrigérant d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé que tous les réfrigérants soient retirés en toute sécurité. Lors du transfert de réfrigérant dans des bouteilles, assurez-vous que seules des bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées sont utilisées. Assurez-vous que le nombre correct de cylindres pour contenir la charge totale du système est disponible. Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être équipées d'une vanne de surpression et des vannes d'arrêt associées en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant la récupération.

L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement avec un ensemble d'instructions concernant l'équipement disponible et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. De plus, un jeu de balances étalonnées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux doivent être complets avec des raccords de déconnexion sans fuite et en bon état.

Avant d'utiliser l'appareil de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour éviter toute inflammation en cas de dégagement de réfrigérant.

Consultez le fabricant en cas de doute. Le réfrigérant récupéré doit être renvoyé au fournisseur de réfrigérant dans le cylindre de récupération approprié et la note de transfert de déchets correspondante doit être préparée.

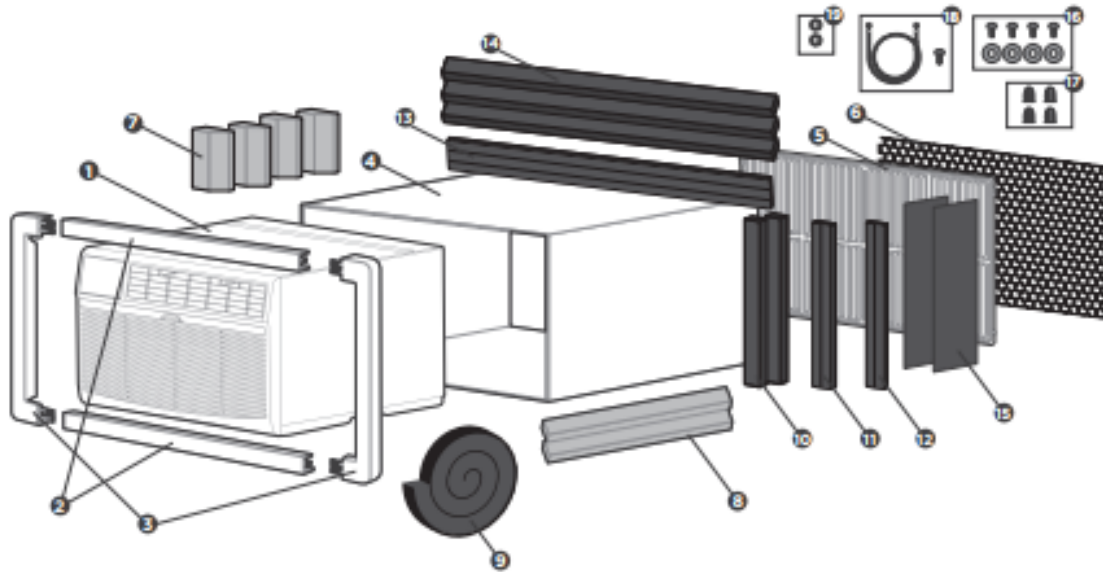
Ne mélangez pas les fluides frigorigènes dans les unités de récupération et surtout pas dans les bouteilles.

Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour garantir qu'aucun réfrigérant inflammable ne reste dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant le retour du compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, elle doit être effectuée en toute sécurité.

Les appareils non raccordés aux conduits et contenant des réfrigérants A2L avec les ouvertures d'alimentation et de reprise d'air dans l'espace conditionné peuvent avoir le corps de l'appareil installé dans des zones ouvertes telles que des faux plafonds qui ne sont pas utilisés comme plénums de reprise d'air, à condition que l'air conditionné ne communique directement avec l'air du faux plafond.

# Contenu de la boîte.

## Contenu de l'emballage



1. Climatiseur
2. Cadre de finition (pieds supérieur et inférieur)\* 2
3. Cadre de finition (pieds latéraux)\* 2
4. Manchon mural (à acheter séparément)
5. Grille en aluminium
6. Grille en plastique (1/8"x4-1/2"x14-1/2") Blocs de soutien/centrage (Bleu)\*4 (4-1/2"x3-1/2"x1-1/2")
7. Bloc d'espacement conique (bleu)\*2 (7/8"x1-1/8"x17")
8. Joint de remplissage \*1 (1"x1-1/2"x84")
9. Joint\*2 (1"x1-1/2"x14")
10. Joint\*2 (1"x3/4"x14")
11. Joint\*2 (1"x3/8"x14")
12. Joint\*2 (1"x3/8"x25")
13. Joint\*3 (1"x1-1/2"x25")
14. Séparateur en plastique\*2 (1/8"x4-1/2"x14-1/2")
15. Vis\*4 et rondelle de vis \*4
16. Écrous (plastique)\*4
17. Cable de mise à la terre et Vis de mise à la terre
18. Rondelle dentée pour la vis de mise à la terre

### Préparez les outils suivants



Gants



Tournevis



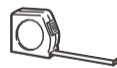
Crayon



Ciseaux et couteau



Perceuse



Règle ou ruban à mesurer



Niveau

\*Non inclus

### ⚠ MISE EN GARDE

- Ne coupez ni retirez en aucun cas la troisième broche (de mise à la terre) du câble d'alimentation.
- Ne modifiez pas la fiche du câble d'alimentation du climatiseur. Une installation électrique en aluminium peut entraîner des problèmes particuliers; consultez un électricien qualifié.
- Lorsque vous manipulez le climatiseur, veillez à ne pas vous couper avec les ailettes en aluminium et les bords métalliques tranchants situés sur les bobines avant et arrière.

# Avant de commencer.

## Préparatifs avant l'installation



L'installation doit être effectuée en stricte conformité avec les instructions de ce manuel.



L'installation de votre climatiseur devrait prendre environ 60 minutes.



Nous vous recommandons de l'installer avec un assistant.



Nous sommes ici si vous avez besoin de nous, veuillez contacter votre distributeur local pour obtenir de l'aide.

### REMARQUE

Conservez le carton d'emballage et ces instructions d'installation pour une consultation ultérieure. Le carton est le meilleur moyen de stockage en hiver, ou lorsque le climatiseur n'est pas utilisé.

## ! Confirmez les exigences relatives à l'emplacement de votre installation et aux dimensions du

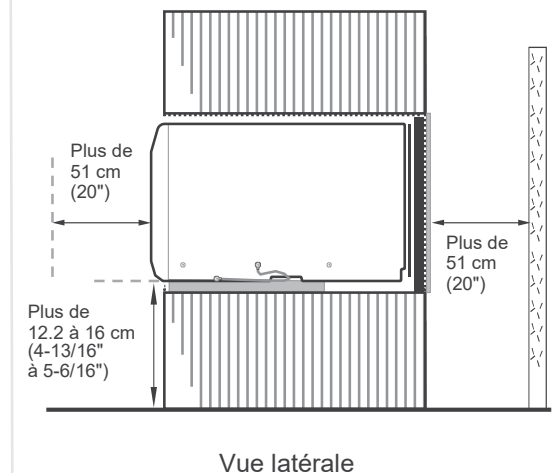
- Les dimensions du climatiseur sont : 24" de large, 1 4" de haut et 18" de profondeur (sans panneau avant). Installez le climatiseur en suivant ces instructions d'installation pour atteindre la meilleure performance.
- Confirmez la taille du manchon mural en fonction de votre trou dans le mur, identifiez la marque du manchon mural pour votre installation, à partir du tableau ci-dessous.

Marque	Largeur	Hauteur	Profondeur
White-Westinghouse	25-1/2 po	15-1/4 po	16", 17-1/2" ou 22"
Frigidaire			
Carrier (série 52F)			
General Electric/Hotpoint	26 po	15-5/8 po	15-7/8 po
Whirlpool	25-7/8 po	16-1/2 po	17-1/8 po ou 23"
Fedders/Emerson	27 po	16-3/4 po	16-3/4 po ou 19-3/4 po
Sears/Kenmore	25-3/4 po	16-7/8 po	18-5/8 po
Carrier (série 51S)			
Emerson/Fedders	26-3/4 po	15-3/4 po	15 po
Friedrich	27 po	16-3/4 po	16-3/4 po

Selon la profondeur de couverture murale différente, nous avons divisé l'installation en 9 catégories. Veuillez noter que le revêtement mural de la même marque peut également avoir des profondeurs différentes. Veuillez installer conformément à La profondeur.

Type	Marque	Profondeur
#1	Emerson	15 po
#2	Fedders	19-3/4 po
#3	Fedders/ Friedrich	16-3/4 po
#4	General Electric/Hotpoint	16-7/8 po
#5	Sears/ Carrier (série 51S)	18-5/8 po
#6	Whirlpool	17-1/8 po
#7	Whirlpool	23 po
#8	White-Westinghouse/ Frigidaire/ Carrier(52F Series)	16/17-1/2"
#9	White-Westinghouse/ Frigidaire	22 po

Pour améliorer le fonctionnement de l'appareil, ne placez pas de barrière dans la sortie d'air et sélectionnez l'emplacement d'installation du produit en fonction des exigences de la figure suivante.

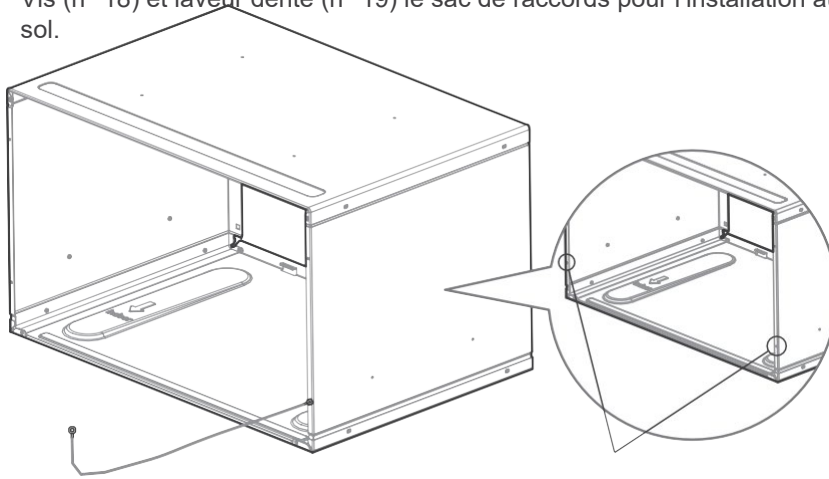


# Terminez l'installation du manchon mural.

Préparatifs avant l'installation de l'unité

## Installez le manchon mural et faites la connexion de mise à la terre

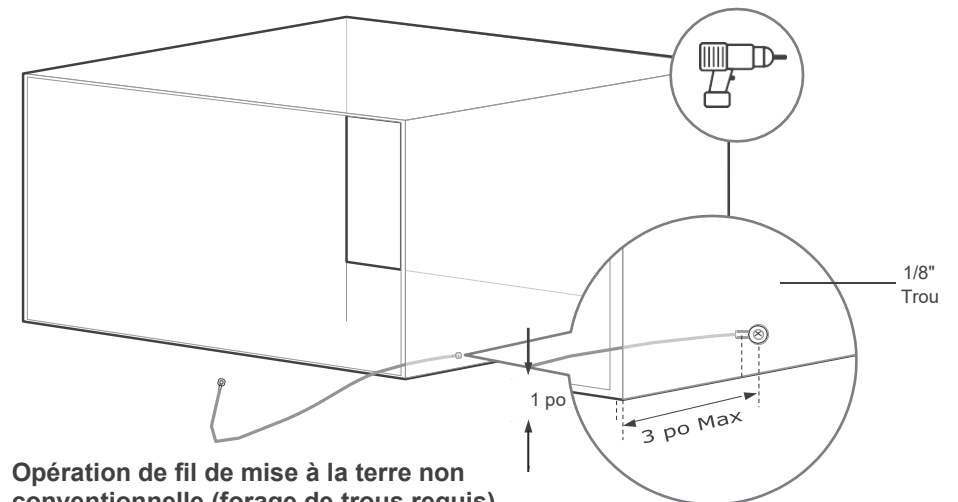
- Retirez l'ancien climatiseur du manchon mural et préparez le manchon mural (si requis). Nettoyez l'intérieur (ne déplacez pas les joints).
- Sous l'avant du revêtement mural, il y a deux trous de 1/8 po pour l'opération au sol. Utilisez le fil de terre et la terre Vis (n° 18) et laveur denté (n° 19) le sac de raccords pour l'installation au sol.



Vous pouvez choisir le côté gauche ou le côté droit pour la mise à la terre.

### Opération normale de mise à la terre

- S'il n'y a pas de trou d'installation de fil de mise à la terre, veuillez percer un trou de 1/8 po pour la vis de mise à la terre à travers le côté gauche du manchon mural, dans une zone dégagée à environ 3 po maximum à l'arrière du bord avant du manchon, à l'aide d'une vis de mise à la terre et d'une rondelle dentée. Sortez l'extrémité libre du fil de mise à la terre de l'avant du manchon et repliez-le temporairement vers le bas et autour du bord inférieur du manchon. Ce fil de mise à la terre sera ensuite fixé au cadre du climatiseur, une fois installé.



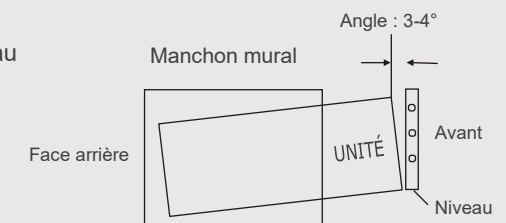
### Opération de fil de mise à la terre non conventionnelle (forage de trous requis)

Le manchon mural doit être correctement fixé au mur avant l'installation du climatiseur. Insérez davantage de clous ou de vis à travers le manchon, dans le mur, si nécessaire).

## MISE EN GARDE :



- Tous les manchons muraux utilisés pour monter le nouveau climatiseur doivent être en bon état au niveau de la structure et disposer d'une grille arrière fixant de manière sûre le manchon, ou une bride arrière servant de butée au climatiseur.
- Lorsque l'installation est terminée, l'appareil de recharge DOIT présenter une inclinaison vers l'arrière, comme indiqué.
- N'utilisez aucune autre vis que celles indiquées ici.

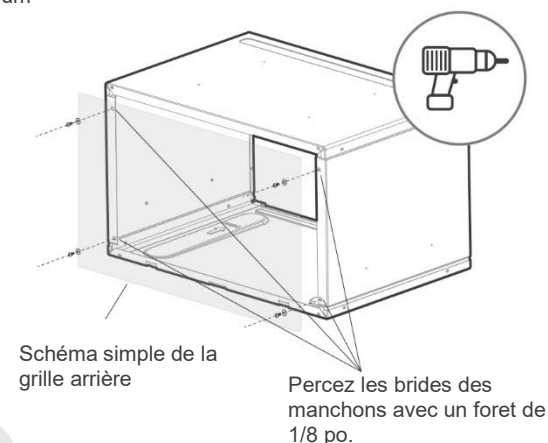
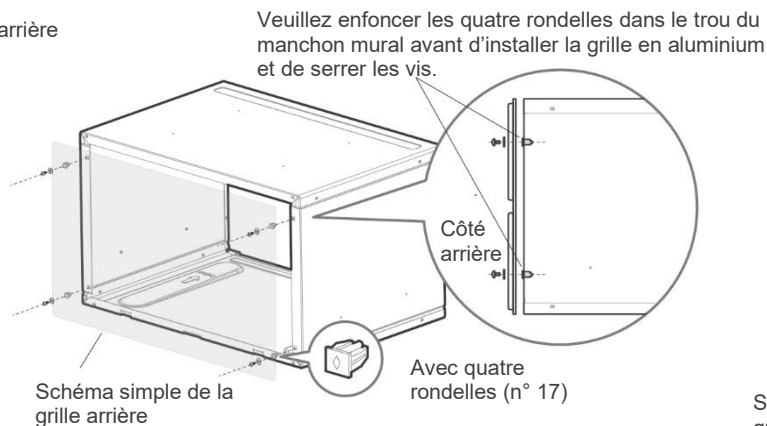
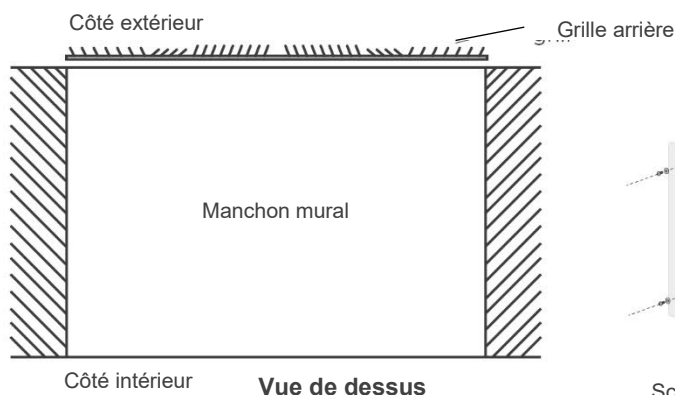


# Installation de la grille en aluminium.

Installation de la nouvelle grille offerte avec l'unité

## REMARQUE

Nous avons un nouveau design pour la grille arrière (deux prises d'air arrière) pour améliorer les performances du produit. Assurez-vous d'utiliser la grille en aluminium que nous fournissons pour l'installation afin d'obtenir les meilleures performances du produit. Nous pouvons laisser la plupart des grilles extérieures décoratives en place tant que la grille de direction d'air intérieure appropriée est installée.



**1**

## Confirmation de la position d'installation.

- Retirez la grille existante.
- Placez la grille fournie avec le nouveau climatiseur vers l'arrière du manchon.

**2**

## Installez la grille en aluminium. (Avec un manchon normal)

- Fixez la nouvelle grille avec des vis à filetage automatique et des rondelles.

**3**

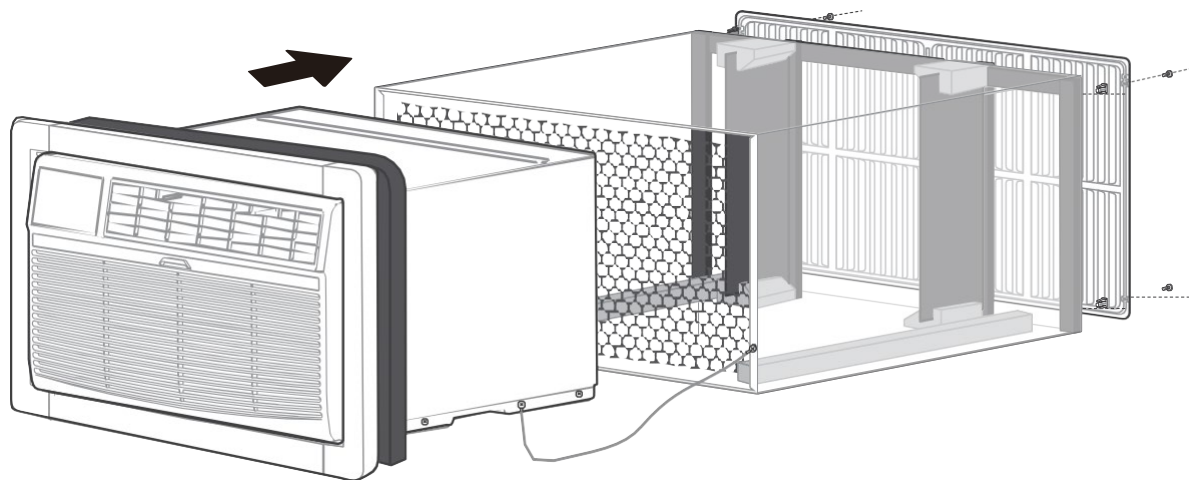
## Installez la grille en aluminium. (Avec un manchon anormal)

- Marquez les emplacements des trous à travers la grille.
- Percez à travers les brides de manchons avec un foret de 1/8 po.
- Fixez la nouvelle grille avec des vis à filetage automatique et des rondelles.

# Installez votre produit.

Vue d'ensemble de l'installation.

## #9 White Westinghouse ou Frigidaire par exemple



### REMARQUE

Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre explicatif. La forme réelle de votre élément intérieur peut être légèrement différente. La forme réelle devrait prévaloir.



### IMPORTANT

conservez ces instructions pour une utilisation de l'inspecteur local. Respectez l'ensemble des codes et ordonnances en vigueur. Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer de la bonne installation. Toute défaillance du produit due à une mauvaise installation n'est pas couverte par la garantie.

Neuf méthodes d'installation que nous fournirons, veuillez choisir l'une des méthodes d'installation correspondantes (suivez les instructions de la page 7 pour déterminer le type) pour terminer l'installation.

Suivez les instructions pour un montage direct à la page 20 si vous éprouvez des difficultés à monter la grille au manchon.

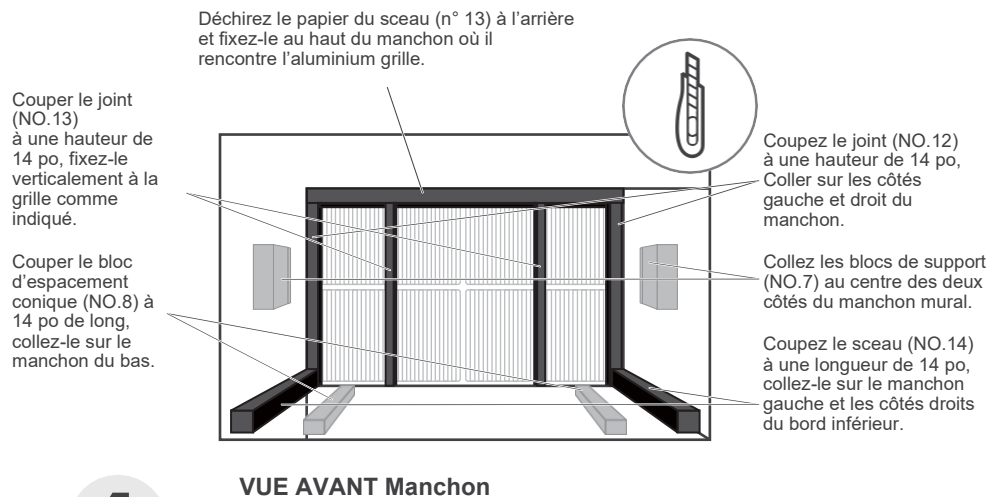
# #1 Emerson(15 po profondeur)

## Guide d'installation

### REMARQUE

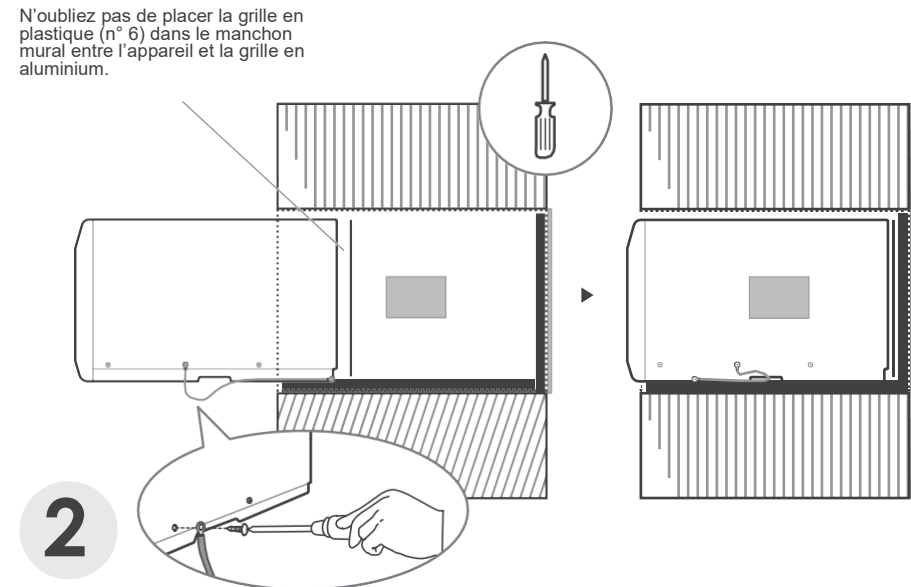
Complétez la première étape d'installation selon le guide d'installation du revêtement mural (page 8) et le guide d'installation de la grille en aluminium (page 9).

### Guide d'installation avant d'encaster le produit dans le mur



**Collez le joint fixe conformément à la figure et aux instructions ci-dessus.**

Les joints et les blocs montrés ci-dessus sont tous recouverts de colle. Vous devez déchirer le papier pour le coller et le réparer lors de l'installation. Soyez prudent lorsque vous coupez.



**Connexion de mise à la terre complète et manchon mural intégré au produit.**

Retirez l'extrémité non connectée du fil de terre dans le manchon mural, puis incorporez l'unité dans le manchon mural, comme indiqué, puis maintenez. Utilisez un tournevis pour dévisser la deuxième vis sous l'appareil et serrer la connexion du fil de terre (assurez-vous que la rondelle dentée est placée contre le caisson.).

Glissez entièrement l'appareil jusqu'au fond pour garantir une bonne herméticité, en vous assurant que le fil ne s'entortille pas.

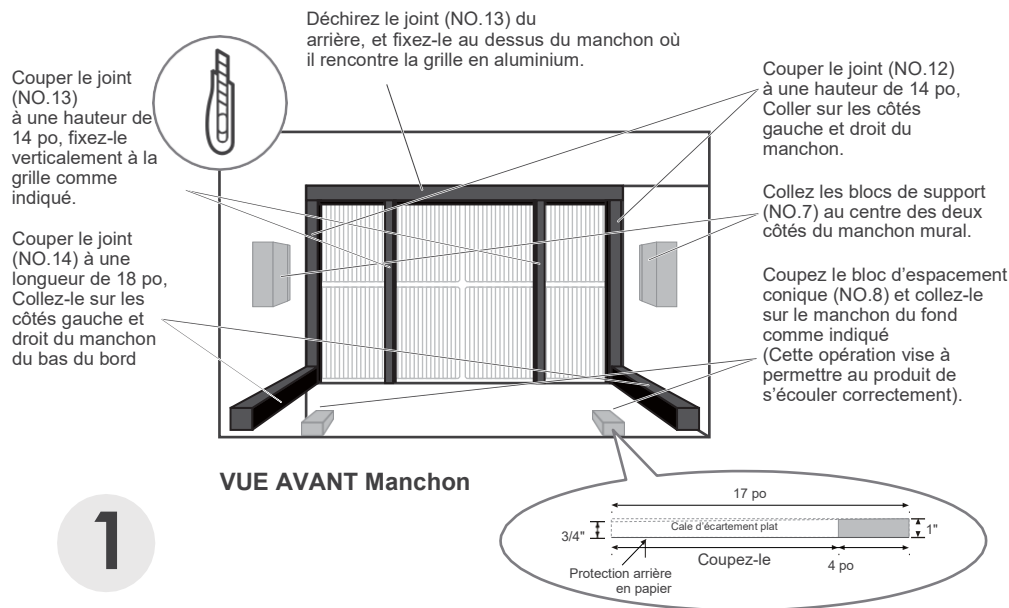
# #2 Fedders(19-3/4 po profondeur)

## Guide d'installation

### REMARQUE

Complétez la première étape d'installation selon le guide d'installation du revêtement mural (page 8) et le guide d'installation de la grille en aluminium (page 9).

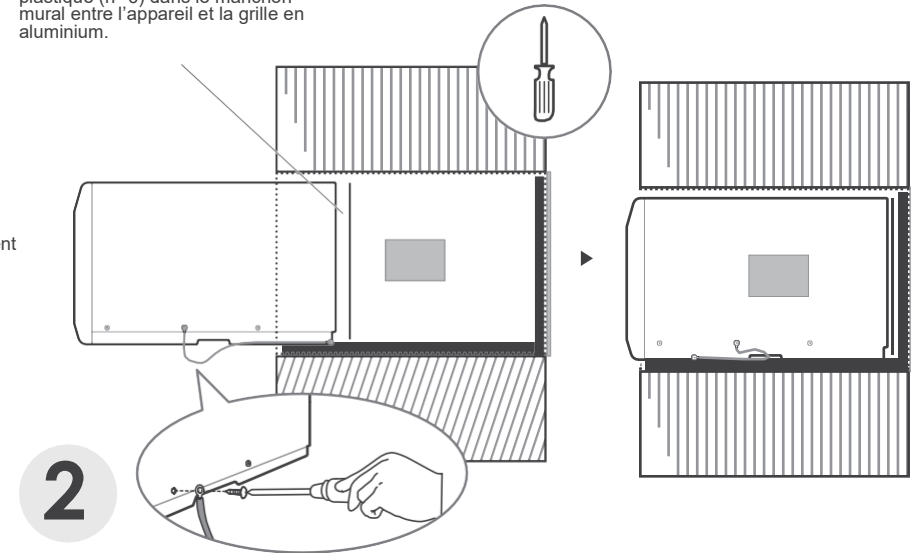
### Guide d'installation avant d'encaster le produit dans le mur



## Collez le joint fixe selon la figure ci-dessus et les instructions.

Les joints et les blocs montrés ci-dessus sont tous recouverts de colle. Vous devez déchirer le papier pour le coller et le réparer lors de l'installation. Soyez prudent lorsque vous coupez.

N'oubliez pas de placer la grille en plastique (n° 6) dans le manchon mural entre l'appareil et la grille en aluminium.



## Connexion complète de mise à la terre et pochette murale encastrée au produit.

Retirez l'extrémité non connectée du fil de terre dans le manchon mural, puis incorporez l'unité dans le manchon mural, comme indiqué, puis maintenez. Utilisez un tournevis pour dévisser la deuxième vis sous l'appareil et serrer la connexion du fil de terre (assurez-vous que la rondelle dentée est placée contre le caisson.).

Glissez entièrement l'appareil jusqu'au fond pour garantir une bonne herméticité, en vous assurant que le fil ne s'entortille pas.

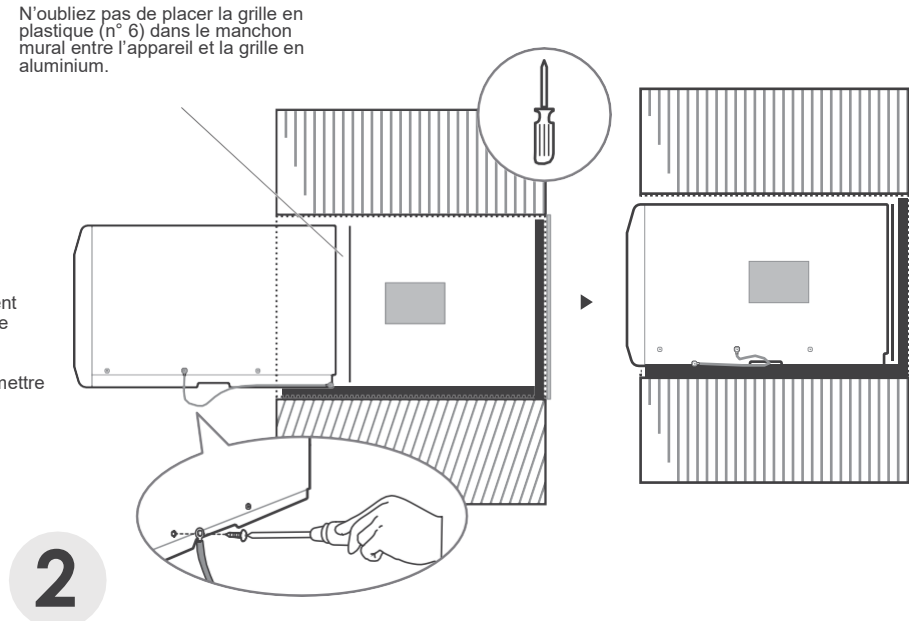
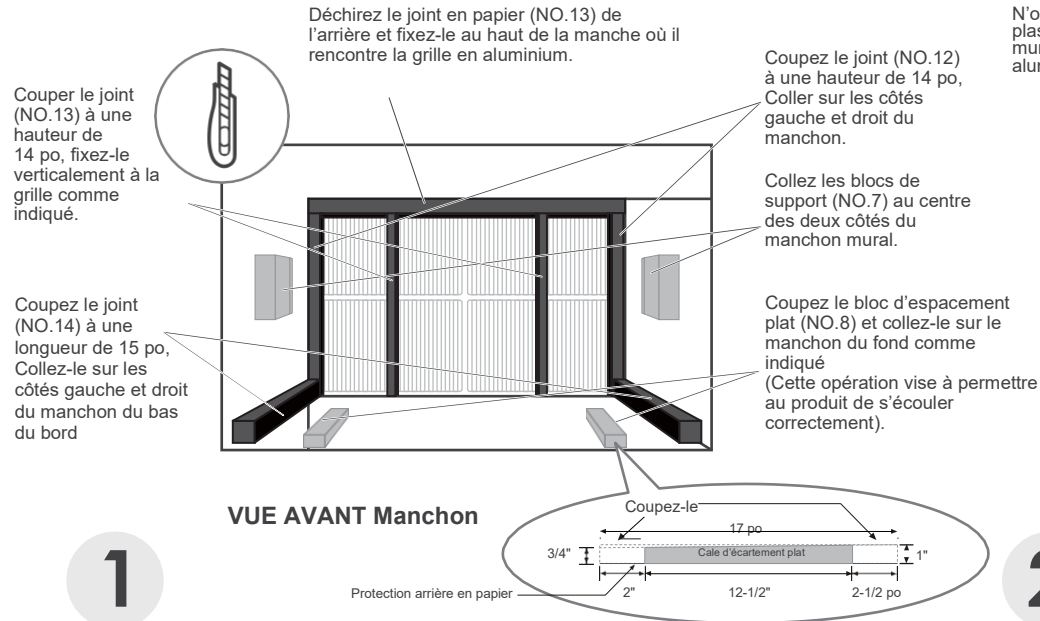
# #3 Fedders ou Friedrich (16-3/4 po profondeur)

Guide d'installation

## REMARQUE

Complétez la première étape d'installation selon le guide d'installation du revêtement mural (page 8) et le guide d'installation de la grille en aluminium (page 9).

### Guide d'installation avant d'encaster le produit dans le mur



**Collez le joint fixe conformément à la figure et aux instructions ci-dessus.**

Les joints et les blocs montrés ci-dessus sont tous recouverts de colle. Vous devez déchirer le papier pour le coller et le réparer lors de l'installation. Soyez prudent lorsque vous coupez.

**Connexion de mise à la terre complète et manchon mural intégré au produit.**

Retirez l'extrémité non connectée du fil de terre dans le manchon mural, puis incorporez l'unité dans le manchon mural, comme indiqué, puis maintenez. Utilisez un tournevis pour dévisser la deuxième vis sous l'appareil et serrer la connexion du fil de terre (assurez-vous que la rondelle dentée est placée contre le caisson.).

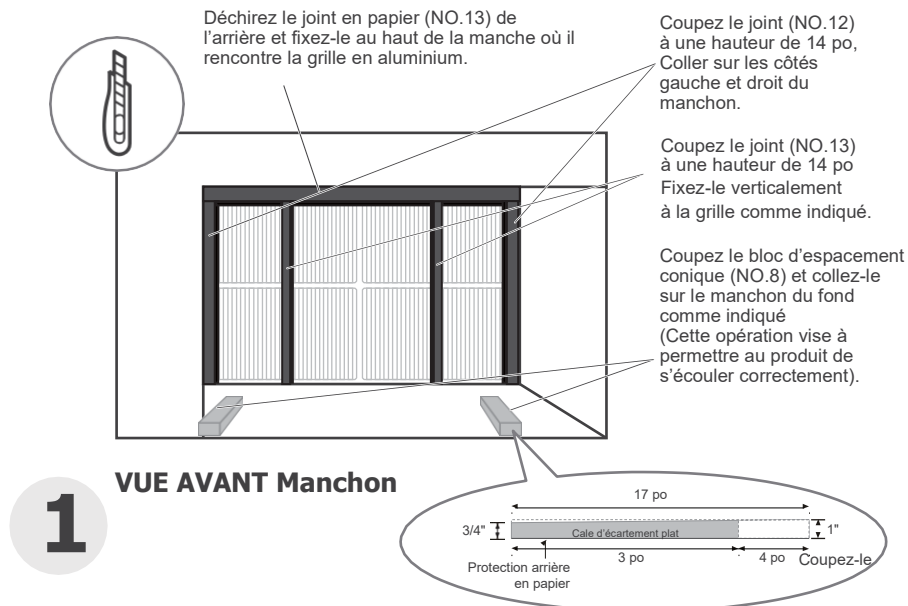
Glissez entièrement l'appareil jusqu'au fond pour garantir une bonne herméticité, en vous assurant que le fil ne s'entortille pas.

# #4 General Electra/Hotpoint(16-7/8 po profondeur)

## REMARQUE

Complétez la première étape d'installation selon le guide d'installation du revêtement mural (page 8) et le guide d'installation de la grille en aluminium (page 9).

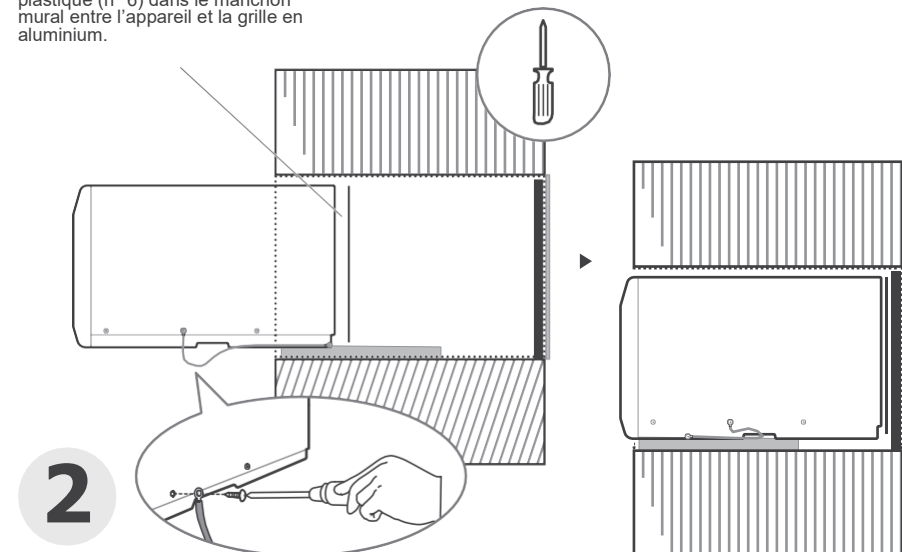
### Guide d'installation avant d'encaster le produit dans le mur



**Collez le joint fixe conformément à la figure et aux instructions ci-dessus.**

Les joints et les blocs montrés ci-dessus sont tous recouverts de colle. Vous devez déchirer le papier pour le coller et le réparer lors de l'installation. Soyez prudent lorsque vous coupez.

N'oubliez pas de placer la grille en plastique (n° 6) dans le manchon mural entre l'appareil et la grille en aluminium.



**Connexion de mise à la terre complète et manchon mural intégré au produit.**

Retirez l'extrémité non connectée du fil de terre dans le manchon mural, puis incorporez l'unité dans le manchon mural, comme indiqué, puis maintenez. Utilisez un tournevis pour dévisser la deuxième vis sous l'appareil et serrer la connexion du fil de terre (assurez-vous que la rondelle dentée est placée contre le caisson.).

Glissez entièrement l'appareil jusqu'au fond pour garantir une bonne herméticité, en vous assurant que le fil ne s'entortille pas.

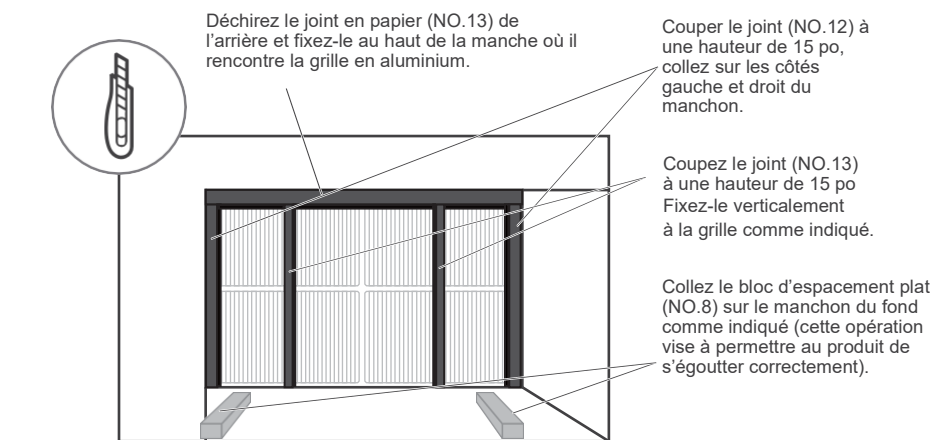
# #5 Sears ou Carrier série 51S (18-5/8 po de profondeur)

Guide d'installation

## REMARQUE

Complétez la première étape d'installation selon le guide d'installation du revêtement mural (page 8) et le guide d'installation de la grille en aluminium (page 9).

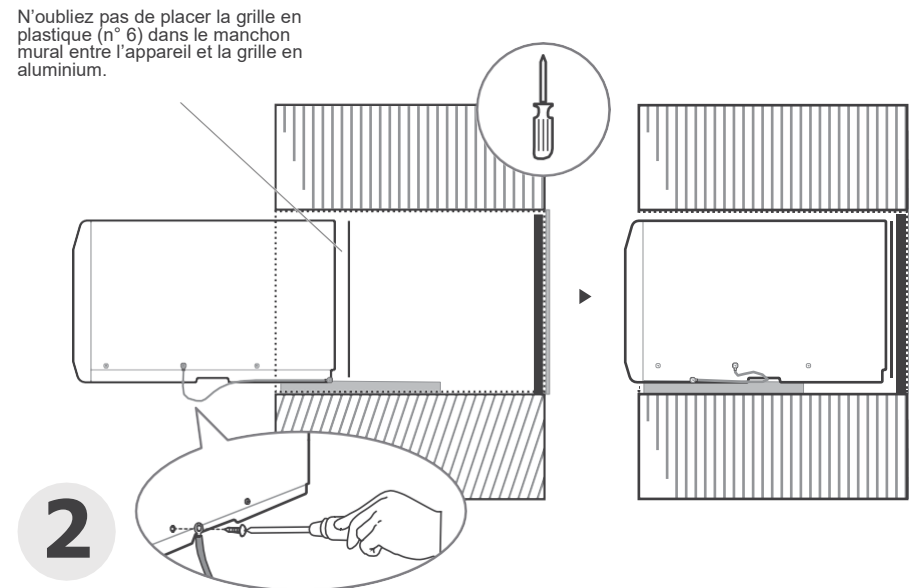
### Guide d'installation avant d'encaster le produit dans le mur

**1**

Manchon vue avant

**Collez le joint fixe conformément à la figure et aux instructions ci-dessus.**

Les joints et les blocs montrés ci-dessus sont tous recouverts de colle. Vous devez déchirer le papier pour le coller et le réparer lors de l'installation. Soyez prudent lorsque vous coupez.

**2**

**Connexion de mise à la terre complète et manchon mural intégré au produit.**

Retirez l'extrémité non connectée du fil de terre dans le manchon mural, puis incorporez l'unité dans le manchon mural, comme indiqué, puis maintenez. Utilisez un tournevis pour dévisser la deuxième vis sous l'appareil et serrer la connexion du fil de terre (assurez-vous que la rondelle dentée est placée contre le caisson.).

Glissez entièrement l'appareil jusqu'au fond pour garantir une bonne herméticité, en vous assurant que le fil ne s'entortille pas.

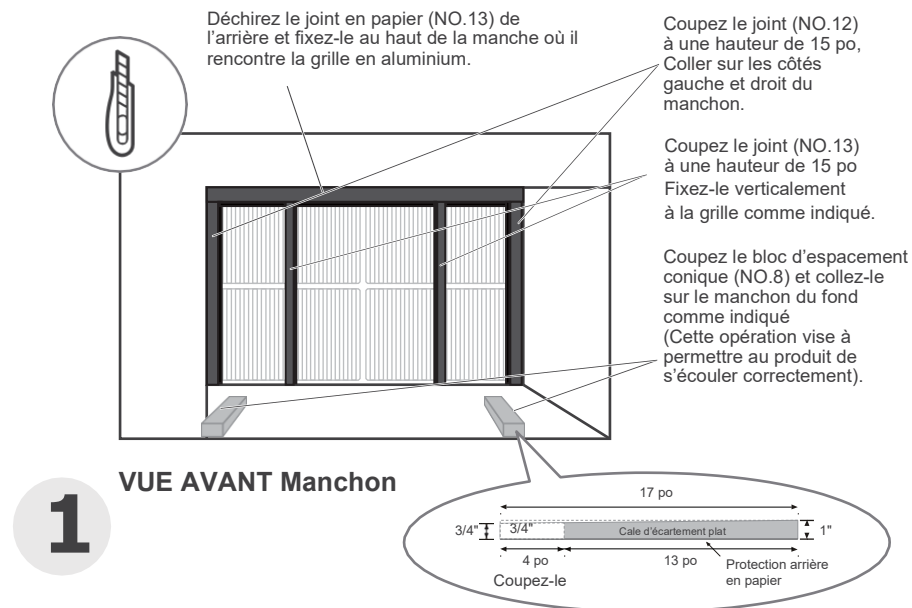
# #6 Whirlpool(17-1/8 po profondeur)

## Guide d'installation

### REMARQUE

Complétez la première étape d'installation selon le guide d'installation du revêtement mural (page 8) et le guide d'installation de la grille en aluminium (page 9).

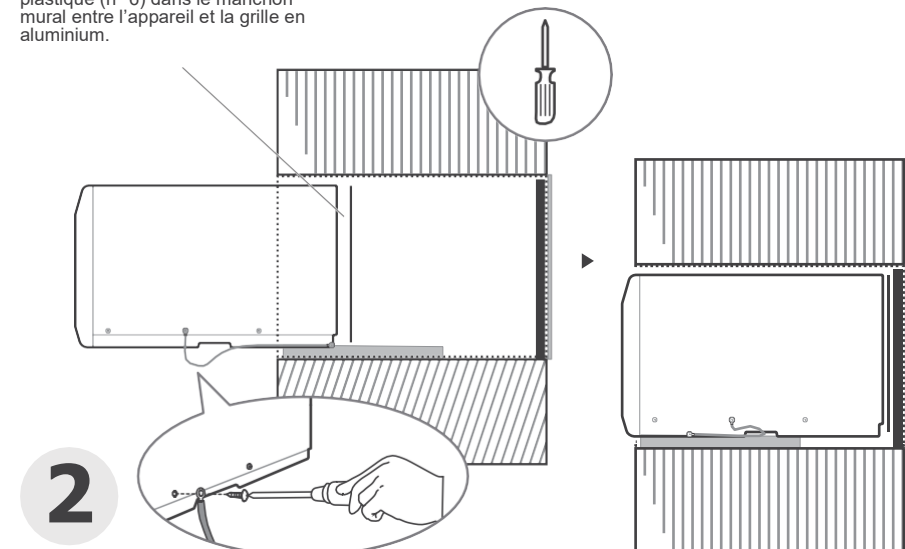
### Guide d'installation avant d'encaster le produit dans le mur



### Collez le joint fixe conformément à la figure et aux instructions ci-dessus.

Les joints et les blocs montrés ci-dessus sont tous recouverts de colle. Vous devez déchirer le papier pour le coller et le réparer lors de l'installation. Soyez prudent lorsque vous coupez.

N'oubliez pas de placer la grille en plastique (n° 6) dans le manchon mural entre l'appareil et la grille en aluminium.



Retirez l'extrémité non connectée du fil de terre dans le manchon mural, puis incorporez l'unité dans le manchon mural, comme indiqué, puis maintenez. Utilisez un tournevis pour dévisser la deuxième vis sous l'appareil et serrer la connexion du fil de terre (assurez-vous que la rondelle dentée est placée contre le caisson.).

Glissez entièrement l'appareil jusqu'au fond pour garantir une bonne herméticité, en vous assurant que le fil ne s'entortille pas.

# #7 Whirlpool(23 po profondeur)

## Guide d'installation

### REMARQUE

Complétez la première étape d'installation selon le guide d'installation du revêtement mural (page 8) et le guide d'installation de la grille en aluminium (page 9).

### Guide d'installation avant d'encaster le produit dans le mur



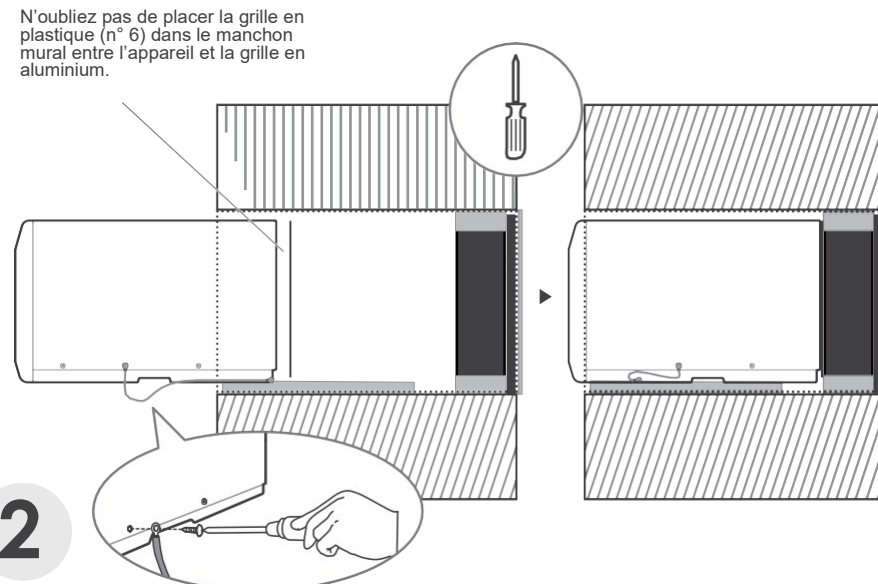
1

**Collez le joint fixe conformément à la figure et aux instructions ci-dessus.**

Les joints et les blocs montrés ci-dessus sont tous recouverts de colle. Vous devez déchirer le papier pour le coller et le réparer lors de l'installation. Soyez prudent lorsque vous coupez.

**REMARQUE :** Il y a deux avantages à ajouter la cloison arrière en plastique :

1. Intervalle efficace d'entrée et de sortie d'air entre les grilles d'entrée et de sortie d'air à l'arrière de l'unité pour améliorer l'efficacité des entrées et sorties d'air
2. Jouer le rôle d'unité stabilisatrice en condition de fonctionnement du produit.



2

**Connexion de mise à la terre complète et manchon mural intégré au produit.**

Retirez l'extrémité non connectée du fil de terre dans le manchon mural, puis incorporez l'unité dans le manchon mural, comme indiqué, puis maintenez. Utilisez un tournevis pour dévisser la deuxième vis sous l'appareil et serrer la connexion du fil de terre (assurez-vous que la rondelle dentée est placée contre le caisson.).

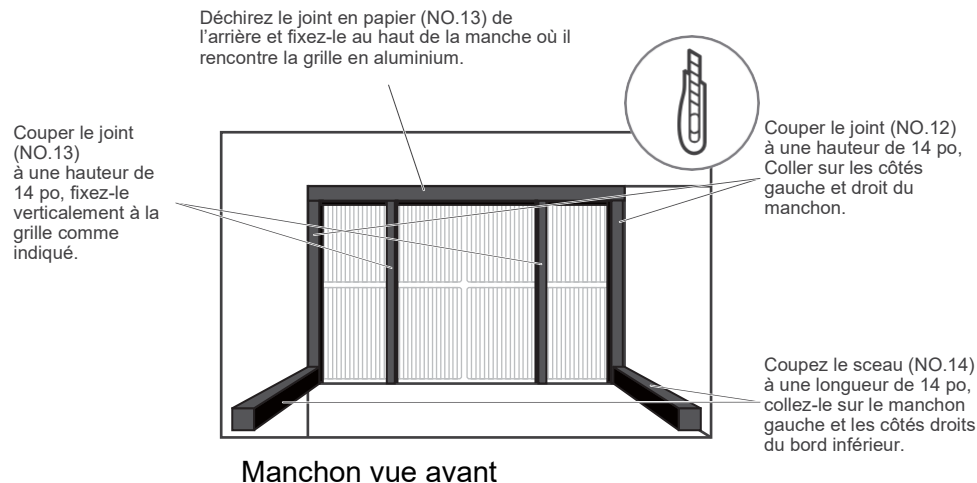
Glissez entièrement l'appareil jusqu'au fond pour garantir une bonne herméticité, en vous assurant que le fil ne s'entortille pas.

# N° 8 White Westinghouse/Frigidaire/Carrier série 52F (16 + 17-1/2 po de profondeur)

## REMARQUE

Complétez la première étape d'installation selon le guide d'installation du revêtement mural (page 8) et le guide d'installation de la grille en aluminium (page 9).

## Guide d'installation avant d'encaster le produit dans le mur

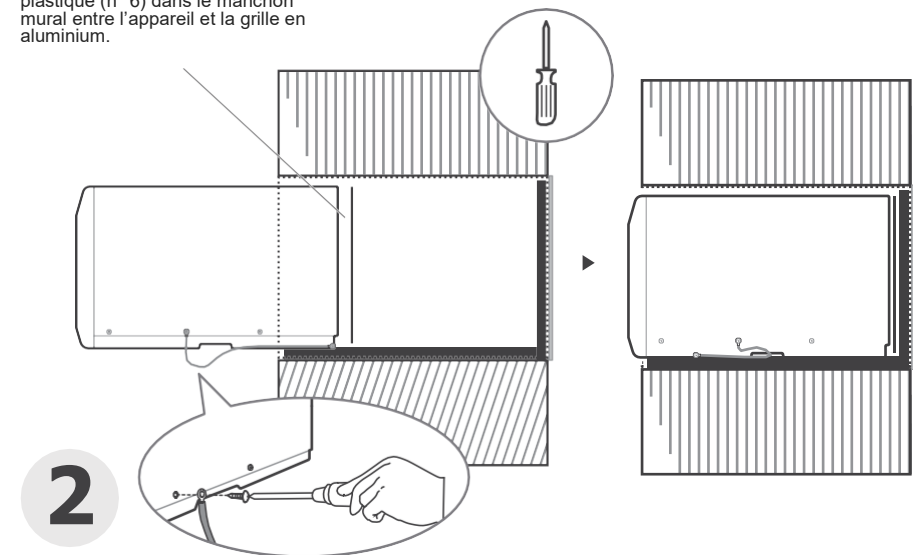


# 1

**Collez le joint fixe conformément à la figure et aux instructions ci-dessus.**

Les joints et les blocs montrés ci-dessus sont tous recouverts de colle. Vous devez déchirer le papier pour le coller et le réparer lors de l'installation. Soyez prudent lorsque vous coupez.

N'oubliez pas de placer la grille en plastique (n° 6) dans le manchon mural entre l'appareil et la grille en aluminium.



**Connexion de mise à la terre complète et manchon mural intégré au produit.**

Retirez l'extrémité non connectée du fil de terre dans le manchon mural, puis incorporez l'unité dans le manchon mural, comme indiqué, puis maintenez. Utilisez un tournevis pour dévisser la deuxième vis sous l'appareil et serrer la connexion du fil de terre (assurez-vous que la rondelle dentée est placée contre le caisson.).

Glissez entièrement l'appareil jusqu'au fond pour garantir une bonne herméticité, en vous assurant que le fil ne s'entortille pas.

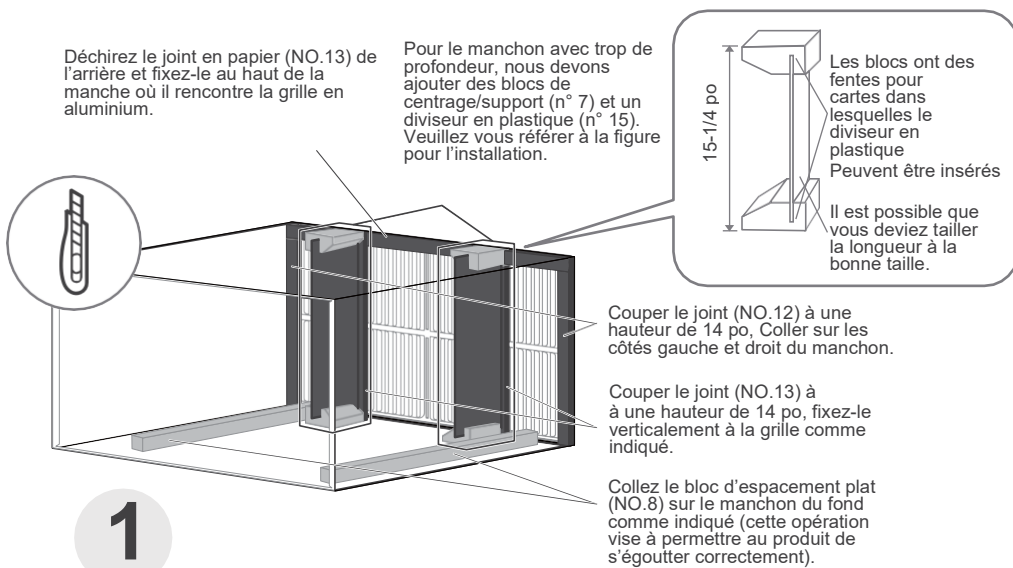
# #9 White Westinghouse ou Frigidaire (22 po de profondeur)

Guide d'installation

## REMARQUE

Complétez la première étape d'installation selon le guide d'installation du revêtement mural (page 8) et le guide d'installation de la grille en aluminium (page 9).

### Guide d'installation avant d'encaster le produit dans le mur



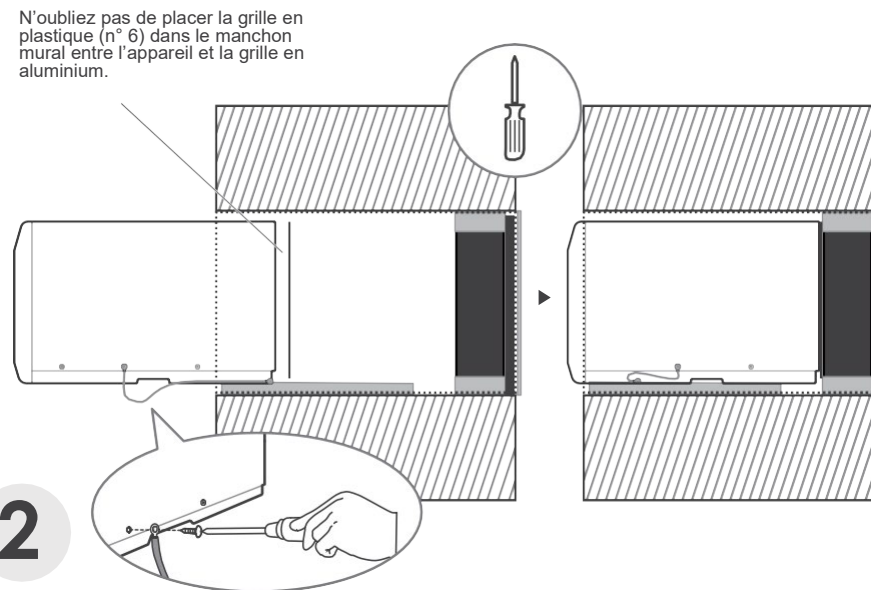
1

**Collez le joint fixe conformément à la figure et aux instructions ci-dessus.**

Les joints et les blocs montrés ci-dessus sont tous recouverts de colle. Vous devez déchirer le papier pour le coller et le réparer lors de l'installation. Soyez prudent lorsque vous coupez.

**REMARQUE :** Il y a deux avantages à ajouter la cloison arrière en plastique :

1. Intervalle efficace d'entrée et de sortie d'air entre les grilles d'entrée et de sortie d'air à l'arrière de l'unité pour améliorer l'efficacité des entrées et sorties d'air
2. Jouer le rôle d'unité stabilisatrice en condition de fonctionnement du produit.



**Connexion de mise à la terre complète et manchon mural intégré au produit.**

Retirez l'extrémité non connectée du fil de terre dans le manchon mural, puis incorporez l'unité dans le manchon mural, comme indiqué, puis maintenez. Utilisez un tournevis pour dévisser la deuxième vis sous l'appareil et serrer la connexion du fil de terre (assurez-vous que la rondelle dentée est placée contre le caisson.).

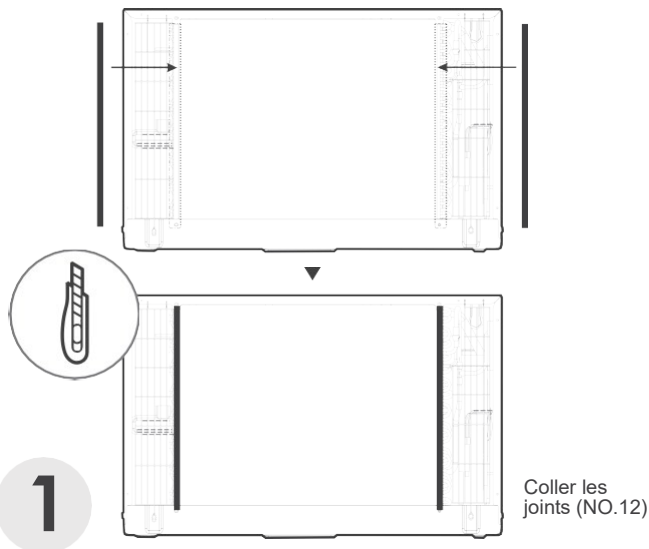
Glissez entièrement l'appareil jusqu'au fond pour garantir une bonne herméticité, en vous assurant que le fil ne s'entortille pas.

# Vous pouvez d'abord installer le gril en aluminium.

Guide d'installation

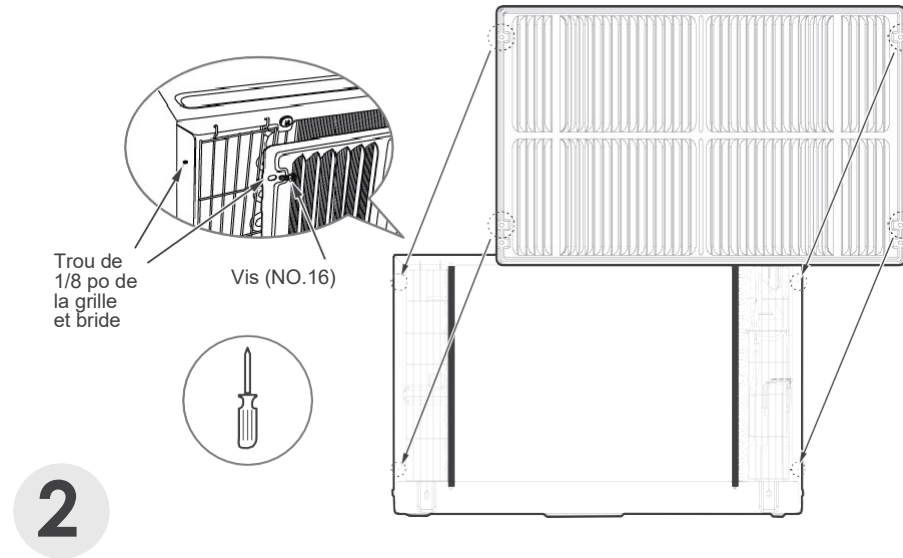
## REMARQUE

- Les instructions précédentes sont la meilleure façon de monter la nouvelle grille en aluminium. La performance de l'appareil est légèrement meilleure et la possibilité de courant d'air est réduite. En dernier recours, le montage direct de la grille à l'appareil peut être considéré (le tutoriel d'installation suivra).
- La grille en aluminium doit être installée avant d'insérer l'appareil dans le manchon.



## Coller les joints (NO.12) comme indiqué.

Coller les joints (NO.12) comme indiqué. Ils offrent une distance sécuritaire entre les ailettes et la grille en aluminium et agissent comme un tampon pour les empêcher de se toucher.

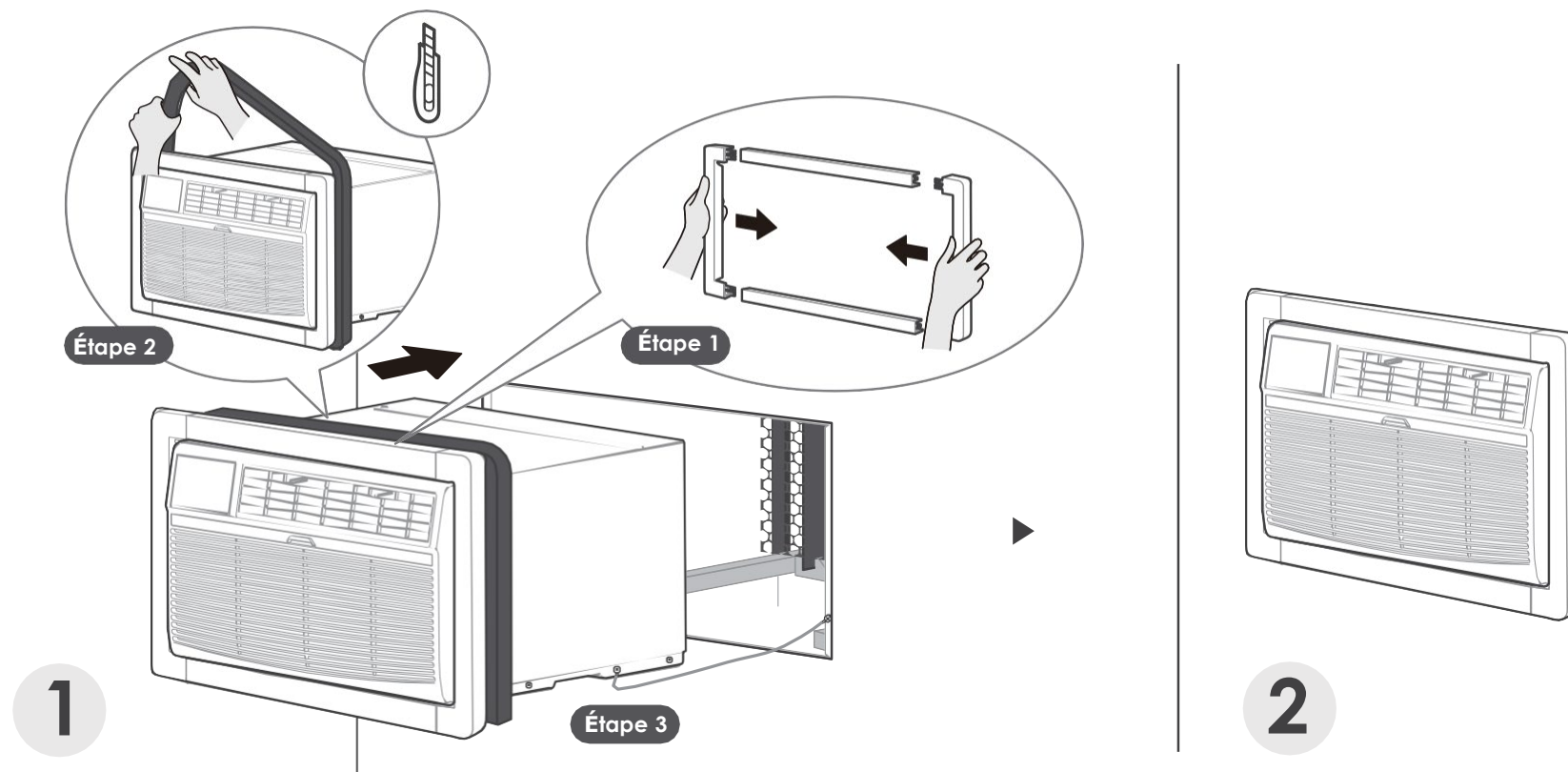


## Installez l'unité avec le gril en aluminium et intégrez-le dans le manchon mural.

Alignez la grille en aluminium avec le trou arrière de l'appareil comme indiqué, puis serrez-la et fixez-la à l'aide de vis et de rondelle à vis (n° 16). Le côté saillant de l'ailette de la grille en aluminium doit être monté vers l'extérieur.

Si l'appareil n'a pas été prépercé, percez soigneusement quatre trous de 1/8 po à travers la grille et dans la bride latérale de l'appareil, puis fixez-le avec des vis (NO.16). Faites attention à ne pas percer les échangeurs thermiques à serpentin en cuivre. Finalement, insérez l'appareil dans le manchon.

# Enfin, faites un travail cosmétique sur votre produit. Guide d'installation



## 1 Faites un peu de travail cosmétique.

Étape 1 : Assemblez le cadre de garniture (NO.2) en insérant des pièces supérieures et inférieures dans les pièces latérales (NO.3) et intégrez-le dans l'unité au ras du panneau avant.

Étape 2 : Installez le long joint de remplissage (NO.9) entre le manchon mural et l'unité. Enroulez la mousse hermétiquement autour du fuselage et coupez soigneusement tout excès à l'aide d'un couteau.

Étape 3 : Faites glisser soigneusement le cadre, le joint et l'unité dans le manchon mural pour la fixation interne, en veillant à ce que le fil de mise à la terre soit également correctement placé et non endommagé.

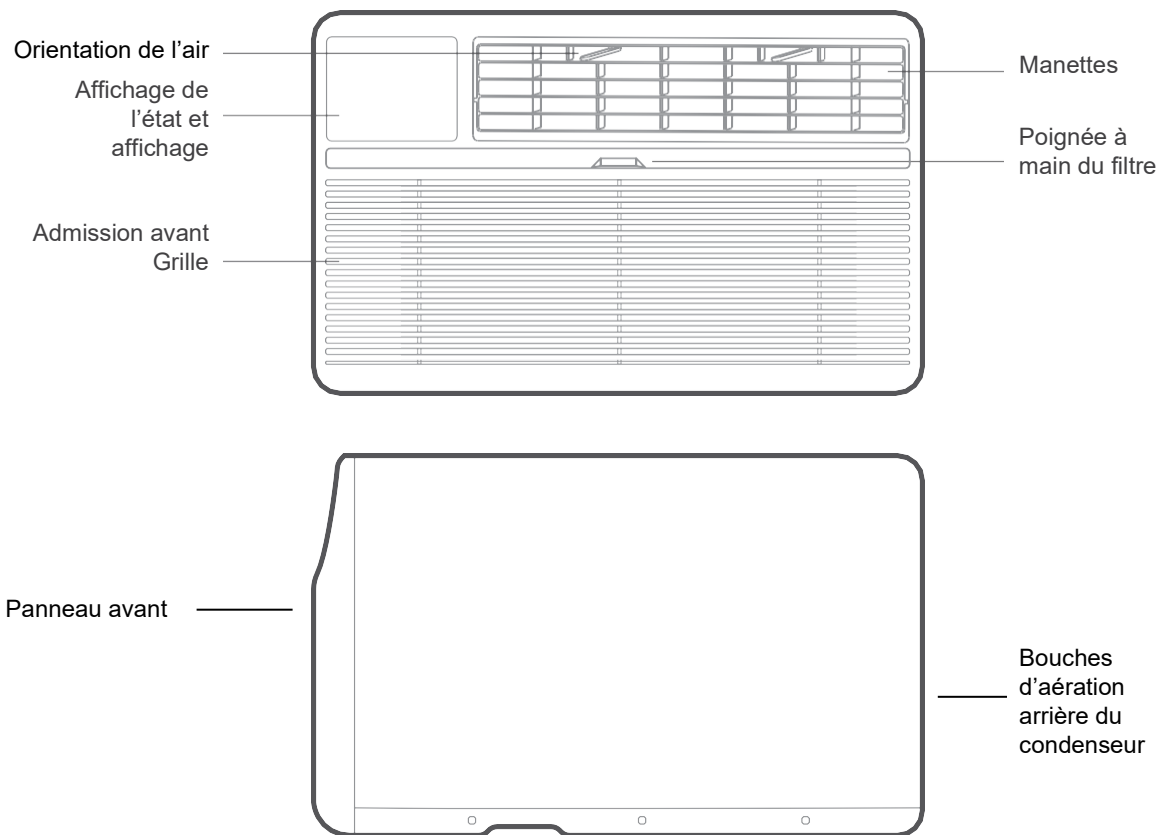
## 2 L'installation est terminée.

Félicitations pour l'installation, mais vous n'avez pas encore terminé. Prenez une pause ! Et puis, apprenez à mieux connaître votre produit.

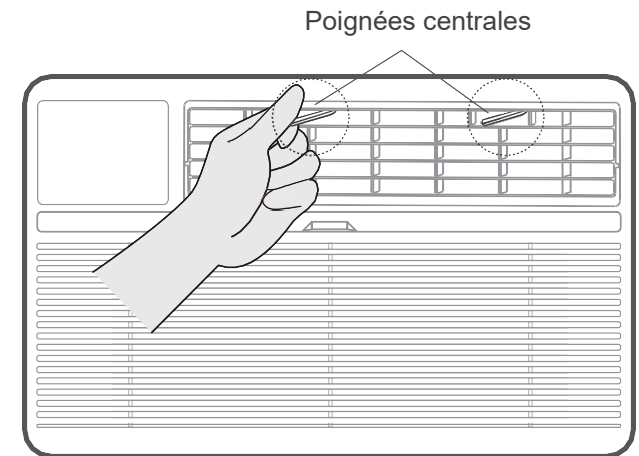
# Apprenez à en savoir davantage sur votre climatiseur.

Présentation du climatiseur

## Composants du produit



## Ajuster la direction de l'air



Les volets directionnels contrôlent la direction du flux d'air. Votre climatiseur dispose du système directionnel à 4 voies décrit ci-dessous. Les volets vous permettront de diriger le flux d'air vers le haut ou horizontalement, et vers la gauche ou la droite dans toute la pièce selon les besoins. Utilisez les poignées centrales pour régler les volets directionnels d'air côte à côte jusqu'à ce que la direction gauche ou droite souhaitée soit obtenue. Faites pivoter les volets horizontaux du bout des doigts jusqu'à ce que la direction souhaitée soit obtenue vers le haut ou vers l'horizontale. Il y a un total de 4 orientations directionnelles d'air possible disponible avec ce système.



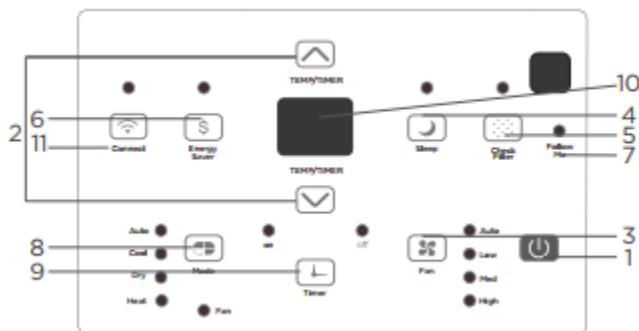
**MISE EN GARDE :** Ne pas coller les doigts dans la sortie d'air, cela pourrait provoquer des blessures.

# Découvrez les fonctionnalités.

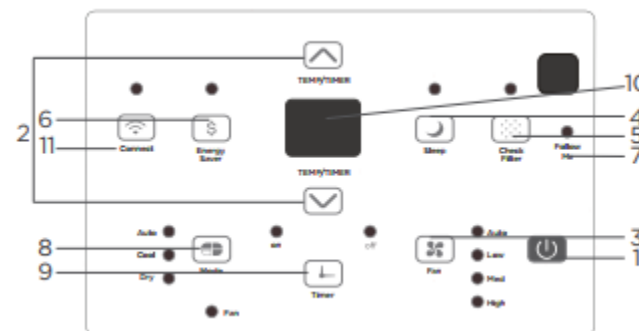
## FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE

### REMARQUE

- Avant de commencer, prenez bien connaissance du panneau de commandes comme indiqué ci-dessous et de toutes ses fonctions, puis suivez le symbole pour les fonctions que vous souhaitez.
- Le climatiseur peut être contrôlé seulement par le panneau de commande ou à l'aide de la télécommande.
- Ce panneau de commande est basé sur le modèle type. Toutes les fonctions décrites dans ce manuel ne sont pas disponibles pour tous les modèles. L'appareil



(Modèles de chauffage électrique)



(Modèles de refroidissement seulement)

fonction Fan Only (Ventilateur uniquement)

### 1. POUR ALLUMER OU ÉTEINDRE L'APPAREIL :

Appuyez sur le boutons d'alimentation  pour activer ou éteindre l'unité

**REMARQUE** : Le climatiseur lance automatiquement la fonction d'économie d'énergie en modes Cool (Froid), Dry (Sec) et Auto (Automatique).

Auto (Automatique) (uniquement Auto-Cooling [Refroidissement automatique] et Auto-Fan [Ventilateur automatique]).

### 2. POUR MODIFIER LES PARAMÈTRES DE TEMPÉRATURE :

Appuyez sur le bouton ▲ / ▼ UP/DOWN (HAUT/BAS) pour modifier les paramètres de la température.

**REMARQUE** : Appuyez sur ou maintenez le bouton UP ou DOWN (Haut ou Bas) jusqu'à ce que la température souhaitée apparaisse sur l'écran. Cette température sera automatiquement maintenue entre 62 F (17 C) et 86 F (30 C). Si vous souhaitez afficher la température ambiante réelle à l'écran, consultez la section « Utilisation de la

### 3. POUR AJUSTER LA VITESSE DU VENTILATEUR :

Appuyez sur cette touche pour sélectionner la vitesse du ventilateur en quatre étapes : auto, Basse, moyenne ou Haute (Auto, Low, Med or High). Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, le mode de la fonction Fan Speed (Vitesse du ventilateur) change. Pour certains modèles, la vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée en mode HEAT (CHAUD). Lorsque le mode Dry (Sec) la vitesse du ventilateur est automatiquement ajustée sur Low (Faible).

### 4. FONCTION VEILLE (SLEEP) :

Appuyez sur le bouton Sleep (Veille) afin d'activer le mode de nuit. Dans ce mode, la température sélectionnée augmentera (refroidissement) ou diminuera (chauffage) de 2 F/1 C 30 minutes après la sélection du mode. La température va alors augmenter (refroidissement) ou diminuer (chauffage) d'un autre 2 F/1 C après 30 minutes supplémentaires.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION RELATIVES AUX COMMANDES ÉLECTRONIQUES

Cette nouvelle température est maintenue pendant 7 heures avant de revenir à la température initialement sélectionnée. Le mode Sleep (Veille) se désactive et l'appareil continue de fonctionner selon les réglages initiaux. Le programme de mode Sleep (Veille) peut être annulé à tout moment pendant le fonctionnement. Pour ce faire, appuyez une nouvelle fois sur le bouton Sleep (Veille).

## 5. FONCTION CHECK FILTER (VÉRIFICATION DU FILTRE) :

Appuyez sur le bouton Check filter (Vérification du filtre) pour activer la fonction. Cette fonctionnalité est un rappel de nettoyage le filtre déjà air pour une fonctionnalité plus efficace.

Le voyant DEL s'allumera après 250 heures de fonctionnement. Pour réinitialiser après le nettoyage du filtre, appuyez sur le bouton Vérifier le filtre (Check Filter) et la lumière s'éteindra.

## 6. FONCTION D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Appuyez sur le bouton Energy Saver (Économiseur d'énergie) pour activer cette fonction. Cette fonction est disponible en mode de REFROIDISSEMENT (COOL), SEC (DRY), AUTO (AUTO-COOLING and AUTO-FAN seulement) modes. Le ventilateur continue de fonctionner pendant 3 minutes après l'arrêt du compresseur. Le ventilateur s'enclenche pendant 2 minutes à des intervalles de 10 minutes jusqu'à ce que la température de la pièce soit supérieure à la température programmée, à partir de laquelle le compresseur se réactive et le refroidissement commence.

## 7. FONCTION FOLLOW ME :

Cette fonction ne peut être activée QUE depuis la télécommande. La télécommande sert de thermostat à distance permettant le contrôle précis de la température à son emplacement.

Pour activer la fonction Follow Me (Suis-moi), pointez la télécommande en direction de l'appareil et appuyez sur le bouton Follow Me (Suis-moi). La télécommande affiche la température réelle de son emplacement. La télécommande envoie ce signal au climatiseur toutes les 3 minutes jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur le bouton Follow Me (Suis-moi). Si l'appareil ne reçoit pas le signal Follow Me (Suis-moi) pendant 7 minutes, l'appareil émettra un bip pour indiquer que le mode Follow Me (Suis-moi) est désactivé.

## 8. POUR SÉLECTIONNER LE MODE DE FONCTIONNEMENT :

Afin de choisir le mode de fonctionnement, appuyez sur le bouton Mode (Mode). À chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, un mode est sélectionné parmi Auto (Automatique), Cool (Froid), Dry (Sec), Heat (Chaud) (sauf pour les modèles de refroidissement seul) et Fan (Ventilateur). Le voyant lumineux situé à côté s'allumera et restera allumé une fois que le mode désiré est sélectionné. L'appareil activera automatiquement la fonction Energy Saver (Économie d'énergie) lorsque les modes Cool (Froid), Dry (Sec), Auto (Automatique) (seulement pour les modes Auto-Cooling [Refroidissement automatique] et Auto-Fan [Ventilateur seul]) sont activés.

### Utilisation de la fonction Auto (Automatique) :

- Lorsque vous réglez le climatiseur en mode AUTO, il sélectionne automatiquement le fonctionnement du système de refroidissement, du chauffage (modèles avec refroidissement uniquement) ou du ventilateur (fonctionnement seule selon la température que vous avez choisie et la température ambiante).
- Le climatiseur contrôle automatiquement la température de la pièce en fonction de la température que vous avez réglée.
- Le climatiseur contrôle automatiquement la température de la pièce en fonction de la température que vous avez réglée.
- Avec ce mode, la vitesse du ventilateur ne peut pas être ajustée, et démarre automatiquement à une vitesse qui dépend de la température de la pièce.

### Utilisation du mode COOL (FROID) :

- Choisissez le mode Cool (Froid) afin de régler la fonction de refroidissement. Utilisez les boutons Up (Haut) et Down (Bas) afin de choisir la température souhaitée.

Lorsque le mode Cool (Froid) est sélectionné, la vitesse du ventilateur peut être ajustée. Pour ce faire, appuyez sur le bouton Fan (Ventilateur).

### Utilisation du mode HEAT (FROID) :

#### (Modèles de refroidissement seulement sont

- **exclus**) : Choisissez le mode Chauffage (Heat) pour démarrer l'opération de chauffage. Utilisez les boutons Haut et Bas (Up, Down) pour régler la température souhaitée.

Appuyez sur le bouton Fan (Ventilateur) pour sélectionner la vitesse de ventilation. La vitesse du ventilateur ne peut être ajustée pour certains modèles.

### Utilisation de la fonction Fan Only (Ventilateur uniquement) :

- Utilisez cette fonction uniquement lorsque le refroidissement n'est pas souhaité, par exemple pour la circulation de l'air ambiant ou pour évacuer l'air vicié (facultatif). N'oubliez pas d'ouvrir l'évent pendant cette fonction, mais maintenez-le fermé pendant le refroidissement pour une efficacité de refroidissement maximale. Vous pouvez choisir la vitesse du ventilateur.
- Au cours de cette fonction, l'écran affiche la température réelle de la pièce, et non la température définie comme dans le mode de refroidissement.
- En mode de ventilation (Fan) seulement, la température n'est pas réglée.

### Utilisation du mode Dry (Sec) :

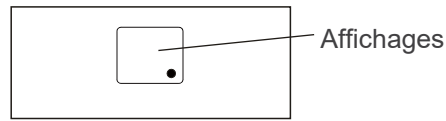
- Dans ce mode, le climatiseur fonctionne généralement sous la forme d'un déshumidificateur. Comme l'espace conditionné est une zone fermée ou scellée, un certain degré de refroidissement continuera.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION RELATIVES AUX COMMANDES ÉLECTRONIQUES

## 9. MINUTERIE : FONCTION AUTO START/STOP (DÉMARRAGE/ARRÊT AUTOMATIQUE) :

- Lorsque l'unité est en marche ou en arrêt, appuyez d'abord sur le bouton du minuteur, le témoin **TIMER ON** (MINUTERIE ACTIVÉE) s'allume. Cela indique que le programme Auto-Start (Démarrage automatique) est activé.
- Lorsque la durée du **TIMER ON** (MINUTERIE ACTIVÉE) est affichée, appuyez de nouveau sur le bouton Timer (Minuterie), et le voyant lumineux **TIMER OFF** (MINUTERIE DÉACTIVÉE) s'allumera. Cela indique que le programme Auto-Stop (Arrêt activé) débute.
- Appuyez ou maintenez le bouton **UP** (HAUT) ou **DOWN** (BAS) enfoncé pour modifier la minuterie automatique par tranche de 30 minutes, jusqu'à 10 heures, et par tranche de 1 heure, jusqu'à 24 commande comptera à rebours le temps restant jusqu'au démarrage.
- La durée sélectionnée est enregistrée en 5 secondes, et le système affiche de nouveau automatiquement le réglage de la température précédent ou l'affichage de la température ambiante (lorsque l'unité est en marche [lorsque l'unité est en arrêt, il n'y a pas de température ambiante]).
- Allumer (ON) ou éteindre (OFF) l'appareil à tout moment ou le réglage pour mettre l'appareil en position ON (MARCHE) ou OFF (ARRÊT) à n'importe quel moment, ou modifier la configuration de la minuterie sur 0,0 désactivera la fonction Auto Start/Stop (Démarrage/arrêt automatique) de la minuterie.

## 10. AFFICHAGE :



Affiche la température en « °C » ou en « °F » et les paramètres Auto-timer (Minuterie automatique).  
En mode Fan Only (Ventilateur uniquement), il indique la température ambiante. Si la température de la pièce est trop élevée ou trop basse, "HI" ou "LO" s'affiche.

### Codes d'erreur :

**AS** : – erreur du capteur de température de la pièce. Débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur se répète, appelez l'assistance.

### **ES -Capteur de température de l'évaporateur**

Erreur – débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur se répète, contactez le service d'entretien.

**HS**– Erreur du capteur de chauffage électrique – Débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur survient à nouveau, appelez l'assistance.

**CS**– Le capteur du condenseur de l'unité extérieure est défectueux-débranchez l'unité et rebranchez-le. Si l'erreur survient à nouveau, appelez l'assistance.

**oS** – Erreur du capteur de température de la pièce – Débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur survient à nouveau, appelez l'assistance.

**E3** – Erreur du capteur de température de la pièce. Débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur se répète, appelez le service d'assistance.

**E0**-Défaillance du paramètre EEPROM- Débranchez l'appareil et rebranchez-le. Si l'erreur survient à nouveau, appelez l'assistance.

## 11. FONCTION SANS FIL :

Appuyez sur le bouton Connect (connexion) pendant 3 secondes pour activer la connexion sans fil.

# Une chose de plus

## Remarques supplémentaires

**1**

### Votre climatiseur peut être quelque peu différent.

toutes les illustrations dans le présent manuel ont une valeur explicative seulement. Votre climatiseur peut être légèrement différent. La forme réelle de l'appareil prévaut.

**2**

### Détails supplémentaires que vous devriez savoir.

Maintenant que vous maîtrisez désormais le mode de fonctionnement. Voici d'autres fonctions de votre panneau de commande que vous devriez connaître.

- Lorsque vous éteignez et allumez rapidement l'appareil, le démarrage du circuit de refroidissement est temporisé et automatique et prend 3 minutes. Cela permet d'éviter la surchauffe du compresseur et un éventuel déclenchement du disjoncteur. Le ventilateur continue de fonctionner pendant ce temps.
- La commande est capable d'afficher la température en degrés Fahrenheit ou Celsius. Pour passer de l'un à l'autre, appuyez simultanément sur les boutons gauche et droit de la température/minuterie)Temp/Timer) et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes.

**3**

### Sons normaux/performances sonores

#### Vibrations aiguës

Les compresseurs à haut rendement peuvent émettre un broutement aigu lors du cycle de refroidissement.

#### Bruit de circulation d'air

À l'avant de l'appareil, vous pouvez entendre le bruit de l'air circulant dans le ventilateur.

#### Grumage/sifflement

Il est possible d'entendre des « gargouillements ou des sifflements » dus au réfrigérant traversant l'évaporateur pendant le fonctionnement normal.

#### Vibration

L'appareil peut vibrer et émettre du bruit en cas d'installation incorrecte ou de construction de mauvaise qualité du mur ou de la fenêtre.

#### Picotement ou basculement

Des gouttes d'eau tombant sur le condensateur pendant le fonctionnement normal peuvent causer « un cliquetis ou un bruissement ».

# Nettoyage et entretien

Comment nettoyer et changer votre filtre.

## Vérifiez le filtre à air au moins une fois par mois pour voir si le nettoyage est nécessaire.

### Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air doit être vérifié au moins une fois par mois afin de voir si un nettoyage est nécessaire. Des particules piégées dans le filtre peuvent s'accumuler et provoquer une accumulation de givre au niveau des serpentins de refroidissement.

- Saisissez le filtre par son centre, tirez-le vers le haut, puis retirez-le.
- Lavez le filtre avec du détergent pour lave-vaisselle et de l'eau tiède. Rincez soigneusement le filtre. Secouez délicatement le filtre afin d'éliminer l'excès d'eau. Assurez-vous que le filtre est complètement sec avant de le réinstaller. Vous pouvez également nettoyer le filtre à l'aspirateur au lieu de le laver.

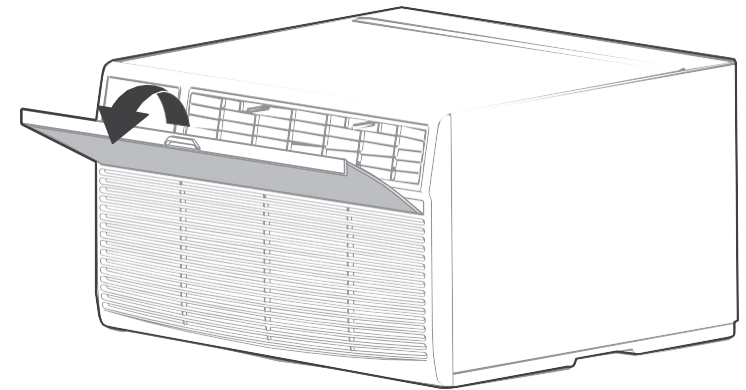
**Remarque :** n'utilisez jamais de l'eau dont la température dépasse 40 °C (104 °F) afin de nettoyer le filtre à air. N'essayez jamais de faire fonctionner l'appareil sans le filtre à air.

### Remarque sur l'économie d'énergie

Afin d'atteindre un confort et une économie d'énergie maximum, nous vous recommandons de couvrir l'appareil afin de l'isoler lorsqu'il n'est pas en fonctionnement. La taille Recommandée pour l'unité est de 24.4"x14.8"x2.2"(LxHxP).

### Nettoyage du caisson

- Veillez à débrancher le climatiseur afin d'éviter tout risque de décharge électrique ou d'incendie. Le caisson et le panneau avant peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon non gras ou lavés avec un chiffon trempé dans une solution d'eau chaude et de savon doux liquide. Rincez abondamment et séchez.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs forts, de cire ou de vernis sur l'avant du caisson.
- Assurez-vous d'essorer le chiffon pour enlever tout excès d'eau avant d'essuyer les commandes. Tout excès d'eau dans ou autour des commandes peut endommager le climatiseur.
- Branchez le climatiseur.



**MISE EN GARDE :** Nettoyez régulièrement votre climatiseur afin de lui conserver son aspect. **Veillez à débrancher l'appareil avant de le nettoyer afin d'éviter tout risque de décharge électrique ou d'incendie.**

**MISE EN GARDE :** Si vous prévoyez de stocker le climatiseur en hiver, retirez-le délicatement de la fenêtre, conformément aux instructions d'installation. Couvrez-le avec du plastique ou replacez-le dans son carton d'origine.

# DÉPANNAGE

## Résolution de problèmes

Avant d'appeler le service d'entretien, consultez cette liste. Cela peut vous faire gagner du temps et argent. Ce tableau répertorie des cas courants qui ne résultent pas d'un défaut de fabrication ou de matériaux défectueux.

Problème	Solution
<b>Le climatiseur ne démarre pas.</b>	Prise murale débranchée. Insérez fermement la fiche dans la prise murale.
	Votre fusible est grillé ou le disjoncteur s'est déclenché. Remplacez le fusible par un fusible temporisé ou réinitialisez le disjoncteur.
	Le dispositif de courant s'est déclenché. Appuyez sur le bouton RESET (RÉINITIALISATION).
	L'alimentation est coupée (OFF [ARRÊT]). Allumez l'appareil (ON [MARCHE]).
<b>L'air de l'unité ne semble pas assez froid.</b>	Température ambiante inférieure à 17 °C (62 °F). Le refroidissement peut ne pas se déclencher jusqu'à ce que la température de la pièce dépasse 62 °F (17 °C).
	Le dispositif de mesure de la température situé derrière l'élément du filtre à air touche le serpentin de refroidissement. Déplacez le dispositif afin qu'il ne touche pas le serpentin de refroidissement.
	L'appareil est réglé sur une température plus basse.
	Le compresseur s'est arrêté lors du changement de mode. Attendez 3 minutes après le passage en mode COOL (FROID).
<b>Le climatiseur distribue de l'air froid, mais la pièce est trop chaude; de la glace se forme sur le serpentin de refroidissement derrière le panneau décoratif</b>	La température extérieure est inférieure à 64 °F (18 °C). Afin de dégivrer le serpentin, activez le mode FAN ONLY (VENTILATEUR UNIQUEMENT).
	Le filtre à air est peut-être sale. Nettoyez-le. Reportez-vous à la section Entretien et nettoyage. Afin de procéder au dégivrage, activez le mode FAN ONLY (VENTILATEUR UNIQUEMENT).
	Le thermostat réglé est trop froid pour le refroidissement pendant la nuit. Afin de dégivrer le serpentin, activez le mode FAN ONLY (VENTILATEUR UNIQUEMENT). Ensuite, augmentez la température.
<b>Le climatiseur s'allume et s'éteint rapidement</b>	Filtre à air sale – air obstrué. Nettoyez le filtre à air.
	La température extérieure est extrêmement élevée. Régler la vitesse du VENTILATEUR (FAN) sur un réglage plus élevé pour amener l'air plus fréquemment au-delà des serpentins de refroidissement.

Problème	Solution
<b>Le climatiseur distribue de l'air froid, mais la pièce est trop chaude; de la glace ne se forme PAS sur le serpentin de refroidissement derrière le panneau décoratif</b>	Le filtre à air est sale; la distribution de l'air est limitée. Nettoyez le filtre à air. Reportez-vous à la section Entretien et nettoyage.
	La température est trop élevée. Baissez-la.
	Les aérateurs à lames orientables sont mal positionnés. Modifiez la position des aérateurs pour une meilleure distribution de l'air.
	Le panneau avant de l'appareil est obstrué par des rideaux, des stores, des meubles, etc. La distribution de l'air est limitée. Retirez tout obstacle se trouvant devant l'appareil.
	Les portes, les fenêtres, les caisses, etc. sont ouvertes : de l'air froid s'échappe. Fermez les portes, les fenêtres et les caisses.
	L'appareil a récemment été allumé dans une pièce surchauffée. Prévoyez plus de temps pour évacuer la chaleur stockée des murs, du plafond, du sol et des meubles.
<b>L'appareil émet un bruit lors du refroidissement</b>	Il s'agit du bruit de la circulation de l'air. Ce bruit est normal. Si le volume est trop élevé, réglez le VENTILATEUR (FAN) sur un réglage plus lent.
	La fenêtre vibre. Le climatiseur est mal installé. Reportez-vous aux instructions d'installation ou consultez l'installateur.
<b>De l'eau s'écoule À L'EXTÉRIEUR lorsque l'unité refroidit.</b>	L'installation a mal été exécutée. Inclinez légèrement le climatiseur vers l'extérieur afin d'évacuer l'eau. Reportez-vous aux instructions d'installation, ou consultez l'installateur.
<b>De l'eau coule À L'EXTÉRIEUR lorsque l'appareil est en mode de refroidissement.</b>	Unité éliminant une grande quantité d'humidité de la pièce humide. Ceci est normal pendant les jours excessivement humides.
<b>Désactivation prématurée de la détection à distance (modèles à distance uniquement)</b>	La télécommande n'est pas à portée du climatiseur. Placez la télécommande dans un rayon de 20 pieds et placez-la dans le sens général du climatiseur.
	Signal de la télécommande obstrué. Éliminer l'obstruction.
<b>Chambre trop froide</b>	Température réglée trop basse. Augmentez le réglage de la température.

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis en vue d'améliorer le produit. Consultez l'agence commerciale ou le fabricant pour plus de détails. Toute mise à jour du manuel sera mise en ligne sur le site Internet du service. Veuillez consulter la version la plus récente.

# GARANTIE LIMITÉE EXPRESS

Félicitations pour l'achat de votre nouvel équipement CVC. Il a été conçu pour durer longtemps, et bénéficie de l'une des garanties les plus fiables du marché. Les garanties ci-dessous s'appliquent automatiquement à votre appareil, à condition que vous conserviez la preuve d'achat (reçu de paiement) et que les conditions de garantie soient respectées.

## GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE D'UN (1) AN

Comfort-Aire garantit que ce climatiseur individuel est exempt de défauts de fabrication et de matériaux défectueux dans le cadre d'une utilisation normale, et garantit la maintenance pour une durée d'un (1) an à compter de la date d'achat par le consommateur d'origine. La présente Garantie expresse limitée s'applique uniquement lorsque le climatiseur individuel est installé et utilisé conformément aux instructions d'installation et d'utilisation de Comfort-Aire dans le cadre d'une utilisation normale.

## EXCEPTIONS

La garantie limitée Express ne couvre pas l'entretien normal. Comfort-Aire recommande d'effectuer une inspection ou un entretien régulier au moins une fois par saison. De plus, les frais liés à la main-d'œuvre, au diagnostic, au transport à des fins de remplacement du réfrigérant ou des filtres, et tout autre service, appel ou toutes réparations ne sont pas couverts par la présente Garantie limitée. Elle ne couvre pas non plus les composants du système dont le fournisseur n'est pas Comfort-Aire, quelle que soit la raison de la défaillance de la pièce ou du composant en question.

## CONDITIONS POUR L'APPLICATION DE LA GARANTIE

L'appareil doit être utilisé selon les instructions d'utilisation fournies par Comfort-Aire. L'appareil ne doit pas avoir fait l'objet d'un accident, d'une altération, d'une mauvaise réparation, d'une négligence ou d'une mauvaise utilisation, ou d'une catastrophe naturelle (par exemple, une inondation)

- Les numéros de série et/ou la plaque signalétique n'ont pas été endommagés ou retirés.
- La performance de l'appareil ne doit pas avoir été compromise par un quelconque produit non autorisé par Comfort-Aire, ou par toute modification ou adaptation des composants.
- Les dommages ne doivent pas être le résultat d'un mauvais câblage ou de mauvaises conditions de tension, ni d'une utilisation dans des conditions de baisse de tension ou de coupure de courant.
- Le débit d'air autour de toute partie de l'appareil ne doit avoir fait l'objet d'aucune obstruction
- L'appareil reste dans son installation d'origine

## DURÉE DE LA GARANTIE ET ENREGISTREMENT

La garantie débute à compter de la date d'achat par le consommateur d'origine. Le consommateur doit conserver un reçu de paiement comme preuve pour la période de garantie. Sans cette preuve, la garantie expresse débute à la date d'expédition de l'usine.

## RECOURS ATTRIBUÉ PAR LA GARANTIE EXPRESSE LIMITÉE

L'unique recours possible sous la garantie limitée est le remplacement de l'appareil défectueux. Le diagnostic et le remplacement de l'appareil défectueux ne sont pas couverts par la garantie expresse limitée. Si, pour une quelconque raison, le produit de remplacement n'est plus disponible au cours de la période de garantie, Comfort-Aire se réserve le droit d'accorder un crédit du montant du prix de détail suggéré actuel du produit au lieu de fournir un produit de remplacement.

## LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

1. Aucune autre garantie expresse ou implicite ne s'applique. Comfort-Aire ne propose aucune garantie de commercialisation. Nous ne garantissons pas que l'appareil est adapté à n'importe quelle utilisation ou peut être utilisé dans les bâtiments ou pièces de toutes envergures ou conditions, sauf indication spéciale dans ce document. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, dont la portée dépasse les conditions présentées dans ce document, ne s'applique.
2. Toutes les garanties prévues par la loi sont limitées à une seule période de validité. **Nous ne serons pas tenus responsables de tout dommage indirect ou accidentel causé par un quelconque défaut décelé sur l'appareil.**
3. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits variant d'un État à l'autre. Certains États n'autorisent pas la limitation de la durée d'une garantie implicite ou n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, de sorte que les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.
4. Aucune garantie ne s'applique aux appareils vendus en dehors de la zone continentale des États-Unis et du Canada. Votre distributeur ou vendeur final peut appliquer une garantie aux appareils vendus en dehors de ces zones.
5. Comfort-Aire ne sera pas responsable des dommages si nos performances en matière de résolution de garantie sont retardées par des événements hors de notre contrôle, y compris les accidents, les altérations, les abus, la guerre, les restrictions gouvernementales, grèves, feu, inondation ou autres actes de Dieu.

## COMMENT SOUMETTRE UNE RÉCLAMATION DE GARANTIE

Si vous souhaitez soumettre une réclamation de garantie, informez-en votre installateur ou revendeur dans les plus brefs délais.



Rendez-vous sur  
[www.HEATCONTROLLER.com](http://www.HEATCONTROLLER.com)  
pour enregistrer votre nouveau produit

## CONSERVEZ CES INFORMATIONS À TITRE DE REÇU D'ACHAT

### IDENTIFICATION DU PRODUIT

\_\_\_\_\_  
Numéro de modèle

\_\_\_\_\_  
Numéro de série

\_\_\_\_\_  
Date d'achat

### INSTALLATION

\_\_\_\_\_  
Nom de l'installateur (le cas échéant)

\_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone/coordonnées

\_\_\_\_\_  
Date de fin de l'installation

Pensez à conserver votre reçu de paiement comme preuve pour la période de garantie.







---

*En raison des améliorations continues du produit, les caractéristiques techniques et les dimensions sont soumises à modification et correction sans notification préalable ni obligation. La détermination de l'application et de l'aptitude à l'emploi de tout produit relèvent de la responsabilité de l'installateur.*

*En outre, l'installateur est tenu de vérifier les dimensions du produit réel avant de commencer les préparatifs d'installation.*

*Les programmes de remises et de mesures incitatives ont des exigences précises en matière de performance et de certification des produits. Tous les produits respectent les réglementations applicables en vigueur à la date de fabrication; toutefois, les certifications ne sont pas nécessairement accordées pour la durée de vie d'un produit.*

*Par conséquent, il incombe au demandeur de déterminer si un modèle spécifique est admissible à ces programmes de remises/de mesures incitatives.*



1900 Wellworth Ave., Jackson, MI 49203 • Ph. 517-787-2100 • [www.HEATCONTROLLER.com](http://www.HEATCONTROLLER.com)

**HEAT CONTROLLER**